叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 贫困点：密西西比河下游流域(poverty Point A Culture Of The Lower) 000001

2. 贫困点：密西西比河下游流域(poverty Point A Culture Of The Lower) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贫困点：密西西比河下游流域(Poverty Point A Culture of the Lower)

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['tʊrɪzəm]
Department **of** **Culture** **,** **Recreation** **and** **Tourism**
部门 的 文化 , 娱乐 和 旅游

文化、娱乐和旅游部

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd] [æn'tɪkwətiːz] [kə'mɪʃ(ə)n]
Louisiana **Archaeological** **Survey** **and** **Antiquities** **Commission**
路易斯安那州 考古学 民意调查 和 古董 委员会

路易斯安那州考古调查和文物委员会

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['stʌdi] [noʊ] . ['sɛvən]
Anthropological **Study** **No** **.** **7**
人类学 学习 不 . 7

人类学研究第7号

['pɑːvərti] [pɔɪnt]
POVERTY **POINT**
贫困 观点

贫困线

[bɜːrd] [dɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [stoʊn] [ɑːrt] .
Bird **design** **from** **Poverty** **Point** **stone** **art** **.**
鸟 设计 从 贫困 观点 石头 艺术 .

来自贫困点石雕艺术的鸟类图案。

[bə'tɑːn] [ruːʒ] , [luˌiːzi'ænə]
Baton **Rouge** **,** **Louisiana**
指挥棒 胭脂 , 路易斯安那州

路易斯安那州巴吞鲁日

[aɪ]
i
我

我

[steɪt] [ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə]
STATE **OF** **LOUISIANA**
状态 的 路易斯安那州

路易斯安那州

['edwɪn]['dʌbljuː] . ['edwərdz]
Edwin **W** **.** **Edwards**
埃德温 W . 爱德华兹

埃德温·W·爱德华兹

['gʌvərnər]
Governor
州长

州长

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['tʊrɪzəm]
DEPARTMENT **OF** **CULTURE** **,** **RECREATION** **AND** **TOURISM**
部门 的 文化 , 娱乐 和 旅游

文化、娱乐和旅游部

[nəu'el; 'nəuəl] [lə'blæŋk]

Noelle	LeBlanc
诺埃尔	勒布朗

诺埃尔·勒布朗

['sekrəteri]

Secretary
秘书

秘书

[ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd] [æn'tɪkwətiːz] [kə'mɪʃ(ə)n]

ARCHAEOLOGICAL	SURVEY	AND	ANTIQUITIES	COMMISSION
考古学	民意调查	和	古董	委员会

考古调查和文物委员会

[eks] - [ə'fɪsiːoʊ] ['membər]

Ex	-	Officio	Members
前任	-	办公室	成员

当然成员

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kæθ'lin] ['bɜːrd] [steɪt] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst]

Dr	.	Kathleen	Byrd	State	Archaeologist
博士	.	凯瑟琳	伯德	状态	考古学家

凯瑟琳·伯德博士，州考古学家

['mɪstər] . ['rɑːbərt][biː] . [dɛblːoʊ] [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] , ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt]

Mr	.	Robert	B	.	DeBlieux	Assistant	Secretary	,	Office	of	Cultural	Development
先生	.	罗伯特	B	.	德布利厄	助手	秘书	,	办公室	的	文化	发展

罗伯特·B·德布利厄先生，文化发展办公室助理部长

['mɪstər] . [biː] . ['dʒɪm] ['potər] ['sekrəteri] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz]

Mr	.	B	.	Jim	Porter	Secretary	,	Department	of	Natural	Resources
先生	.	B	.	吉姆	搬运工	秘书	,	部门	的	自然的	资源

自然资源部部长 B·吉姆·波特先生

['mɪsɪz] . ['dɔːrəθi] [em] . ['teilə] ['sekrəteri] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['ɜːrbən][ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [ə'ferz]

Mrs	.	Dorothy	M	.	Taylor	Secretary	,	Department	of	Urban	and	Community	Affairs
太太	.	多萝西	M	.	泰勒	秘书	,	部门	的	城市的	和	社区	事务

多萝西·M·泰勒女士，城市和社区事务部部长

[ə'pɔɪntɪd] ['membər]

Appointed	Members
任命	成员

委任成员

['mɪsɪz] . ['meri] [el] . [krɪstəvɪtʃ]

Mrs	.	Mary	L	.	Christovich
太太	.	玛丽	L	.	克里斯托维奇

玛丽·L·克里斯托维奇夫人

['mɪstər] . ['braɪən][dʒeɪ] . ['duːh]

Mr	.	Brian	J	.	Duhe
先生	.	布莱恩	J	.	杜赫

布莱恩·J·杜赫先生

['mɪstər] . [mɑːrk][dəp'wiː] , ['dʒunjɚ] .

Mr	.	Marc	Dupuy	,	Jr	.
先生	.	马克	杜普伊	,	小	.

小马克·杜普伊先生

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [lə'reɪn] ['hɑːrtˌfiːld]

Dr	.	Lorraine	Heartfield
博士	.	洛林	心脏地带

洛林·哈特菲尔德博士

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . ['ritʃəd] [ʃɛŋkəl]
Dr . **J** . **Richard** **Shenkel**
博士 . J . 理查德 申克尔

J·理查德·申克尔博士

['mɪsɪz] . [lə'nɪr] ['sɪmənz]
Mrs . **Lanier** **Simmons**
太太 . 拉尼尔 西蒙斯

兰尼尔·西蒙斯夫人

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Dr . **Clarence** **H** . **Webb**
博士 . 克拉伦斯 H . 韦伯

克拉伦斯·H·韦伯博士

[fɜ:rst] ['prɪntɪŋ] ['eɪprəl] -
First **Printing** **April** **1983**
第一的 印刷 四月 -

初版于1983年4月

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [kə'rekʃnz] [sep'tembər] -
Second **Printing** **,** **with** **corrections** **September** **1985**
第二 印刷 , 和 更正 九月 -

第二版，1985年9月修订

[ðə; ði]['sekənd] ['prɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt][wʌz; wəz] ['fʌndɪd] [baɪ][ðə; ði] [lu¸i:zi'ænə] ['ri:sɜ:rtʃ]
The **second** **printing** **of** **this** **document** **was** **funded** **by** **the** **Louisiana** **Research**
这 第二 印刷 的 这 文档 曾是 已资助 经过 这 路易斯安那州 研究
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
Foundation **and** **the** **U** **.** **S** **.** **Department** **of** **the** **Interior** **,**
基础 和 这 U . S . 部门 的 这 内部的 ,

这份文件的第二次印刷是由路易斯安那研究基金会和美国内政部资助的。

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [hɪ'stɔ:rɪk][¸prezər'veɪʃ(ə)n] [fʌnd] .
National **Park** **Service** **Historic** **Preservation** **Fund** **.**
国家的 公园 服务 历史性 保存 基金 .

国家公园管理局历史保护基金。

[ðɪs] ['dɑ:kjumənt][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['bʊrk] ['prɪntɪŋ] , [ɪŋk] . , [pi:] . [oʊ] . [bɑ:ks] - , [bə'tɑ:n]
This **document** **was** **published** **by** **Bourque** **Printing** **,** **Inc** **.** **,** **P** **.** **O** **.** **Box** **45070** **,** **Baton**
这 文档 曾是 已发布 经过 布尔克 印刷 , 公司 . , P . 哦 . 盒子 - , 指挥棒
[ru:ʒ] , [lɑ:] - - - .
Rouge **,** **LA** **70895** **-** **4070** **.**
胭脂 , 洛杉矶 - - - .

本文件由 Bourque Printing, Inc. 出版，地址：PO Box 45070, Baton Rouge, LA 70895-4070。

[i:]
ii
二、

二、

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] :
POVERTY **POINT** **:**
贫困 观点 :

贫困线:

[ə; eɪ] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [¸mɪsɪ'sɪpi] ['væli]
A **Culture** **of** **the** **Lower** **Mississippi** **Valley**
一个 文化 的 这 降低 密西西比州 谷

密西西比河下游流域的文化

[dʒɔn][el] . ['gɪbsən]
Jon **L** **.** **Gibson**
乔恩 L . 吉布森

乔恩·L·吉布森

[ˌaɪ 'viː]
iv
四

四

[tuː; tə][kɑːrl][ˌælɪg'zændər] ,
To **Carl** **Alexander** **,**
到 卡尔 亚历山大 ,

致卡尔·亚历山大

[wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd]
with **gratitude**
和 感激

满怀感激

['vaɪ, 'viː]
vi
六

六

['ɛdɪtɚz] [noʊt]
Editor's **Note**
编辑的 笔记

编者按

[luːˌiːziː'ænəz] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [biː] . [siː] . [wen] [mæn]
Louisiana's **cultural** **heritage** **dates** **back** **to** **approximately** **10** **,** **000** **B** **.** **C** **.** **when** **man**
路易斯安那州的 文化 遗产 日期 后退 到 大约 - , - B . C . 什么时候 男人
[fɜːrst] ['entərd] [ðɪs] ['riːdʒən] .
first **entered** **this** **region** **.**
第一的 进入 这 地区 .

路易斯安那州的文化遗产可以追溯到公元前10000年左右，当时人类首次进入该地区。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['ʌðər] ['ɪndiən] [gruːps] [hæv; həv] ['setld] [hɪr] .
Since **that** **time** **,** **many** **other** **Indian** **groups** **have** **settled** **here** **.**
自从 那 时间 , 许多 其他 印度 团体 有 定居 这里 .

从那时起，许多其他印度族群也在此定居。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [gruːps] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] [waɪts] [ænd; ənd] [blæks] ,
All **of** **these** **groups** **,** **as** **well** **as** **the** **more** **recent** **whites** **and** **blacks** **,**
全部 的 这些 团体 , 作为 出色地 作为 这 更多的 最近的 白人 和 黑人 ,

所有这些群体，以及最近出现的白人和黑人，

[hæv; həv] [left] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
have **left** **evidence** **of** **their** **presence** **in** **the** **archaeological** **record** **.**
有 左边 证据 的 他们的 在场 在 这 考古学 记录 .

他们在考古记录中留下了存在的证据。

[ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪriːz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
The **Anthropological** **Study** **series** **published** **by** **the** **Department** **of** **Culture** **,**
这 人类学 学习 系列 已发布 经过 这 部门 的 文化 ,
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] & ['tʊrɪzəm] ,
Recreation **&** **Tourism** **,**
娱乐 & 旅游 ,

由文化、娱乐和旅游部出版的人类学研究系列丛书

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['ri:dəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['veriəs] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv]
Office **of** **Cultural** **Development** **provides** **a** **readable** **account** **of** **various** **activities** **of**
办公室 的 文化 发展 提供 一个 可读 帐户 的 各种各样的 活动 的
[ði:z] ['kʌltʃərəl] [gru:ps] .
these **cultural** **groups** **.**
这些 文化 团体 .

文化发展办公室对这些文化团体的各种活动进行了通俗易懂的介绍。

[dʒɔn][el] . ['gɪbsən] , [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]
Jon **L** **.** **Gibson** **,** **a** **professional** **archaeologist** **with** **a** **long** **-** **standing** **interest** **in** **the**
乔恩 L . 吉布森 , 一个 专业的 考古学家 和 一个 长的 - 常设 兴趣 在 这
['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] ,
Poverty **Point** **culture** **,**
贫困 观点 文化 ,

乔恩·L·吉布森是一位专业考古学家，长期以来对贫困点文化很感兴趣。

[ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] : [ə; eɪ] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
is **the** **author** **of** **"** **Poverty** **Point** **:** **A** **Culture** **of** **the** **Lower** **Mississippi** **Valley** **,**
是 这 作者 的 " 贫困 观点 : 一个 文化 的 这 降低 密西西比州 谷 ,

是《贫困点：密西西比河下游流域文化》一书的作者。

" [ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɪn][ðə; ði] ['sɪri:z] .
" **the** **seventh** **in** **the** **series** **.**
" 这 第七 在 这 系列 .

这是该系列的第七部。

[ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] ,
In **this** **volume** **,**
在 这 体积 ,

在本卷中，

[dʒɔn]['gɪbsən] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][spek'tækjələr]
Jon **Gibson** **describes** **the** **Poverty** **Point** **culture** **—** **one** **of** **the** **most** **spectacular**
乔恩 吉布森 描述 这 贫困 观点 文化 — 一 的 这 最多 壮观的
['ɛpɪˌsoʊdz][ɪn][lu:ˌi:zi:'ænəz][pæst] .
episodes **in** **Louisiana's** **past** **.**
剧集 在 路易斯安那州的 过去的 .

乔恩·吉布森描述了贫困点文化——路易斯安那州历史上最引人注目的事件之一。

[fju:] ['pi:p(ə)l] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt] , [æt; ət] - [bi:] . [si:] . ,
Few **people** **realize** **that** **the** **Poverty** **Point** **site** **,** **at** **1000** **B** **.** **C** **.** **,**
很少 人们 意识到 那 这 贫困 观点 地点 , 在 - B . C . ,

很少有人意识到，贫困点遗址位于公元前1000年。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌgʌvərn'mentl] ['sentər][ʌv; əv][ɪts] [deɪ] .
was **the** **commercial** **and** **governmental** **center** **of** **its** **day** **.**
曾是 这 商业的 和 政府 中心 的 它是 天 .

曾是当时的商业和政府中心。

[ɪn][ɪts][taɪm] , [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt][hæd; həd][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ,
In **its** **time** **,** **the** **Poverty** **Point** **site** **had** **the** **largest** **,**
在 它是 时间 , 这 贫困 观点 地点 有 这 最大 ,

在当时，贫困点遗址拥有最大的.....

[moʊst] [ɪ'læbərət] ['ɜ:θwɜ:ks] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði]['westərn] ['hemɪsfɪr] .
most **elaborate** **earthworks** **anywhere** **in** **the** **western** **hemisphere** **.**
最多 精心制作的 土方工程 任何地方 在 这 西 半球 .

西半球最精巧的土方工程。

[noʊ] ['ʌðər] [luˌiːziˈænə] ['ɜːrθn] [kənˈstrʌkʃənz] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt]

No	other	Louisiana	earthen	constructions	approached	the	size	of	the	Poverty	Point
不	其他	路易斯安那州	土	建筑	接近	这	尺寸	的	这	贫困	观点

[saɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ['sentʃəri] .

site	until	the	nineteenth	century	.
地点	直到	这	第十九	世纪	.

直到十九世纪，路易斯安那州的其他土质建筑都没有达到贫困点遗址的规模。

[ðɪs] ['vɑːljəm] [traɪz] [tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

This	volume	tries	to	reconstruct	from	the	archaeological	remains	the	life	of
这	体积	尝试	到	重建	从	这	考古学	遗迹	这	生活	的

[ðiːz] ['baɪgɔːn] ['piːp(ə)l] .

these	bygone	people	.
这些	逝去的	人们	.

本书试图根据考古遗迹重建这些逝去人们的生活。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skʌs] [wer] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [lɪvd] , [wʌt] [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər]

It	discusses	where	these	people	lived	,	what	they	ate	and	how	they	made	their
它	讨论	在哪里	这些	人们	居住地	,	什么	他们	吃	和	如何	他们	制成	他们的

[tuːlz] .

tools	.
工具	.

它探讨了这些人居住的地方、他们吃什么以及如何制作工具。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] .

It	also	attempts	to	reconstruct	their	social	organization	and	government	.
它	还	尝试	到	重建	他们的	社会的	组织	和	政府	.

它还试图重建他们的社会组织和政府。

[wiː; wi] [trʌst] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['pɑːvərti] [pɔɪnt]

We	trust	the	reader	will	enjoy	this	introduction	to	the	fascinating	Poverty	Point
我们	相信	这	读者	将要	享受	这	介绍	到	这	迷人	贫困	观点

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

我们相信读者会喜欢这篇关于迷人的贫困点居民的介绍。

[kæθ'lin] ['bɜːrd]

Kathleen	Byrd
凯瑟琳	伯德

凯瑟琳·伯德

[steɪt] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst]

State	Archaeologist
状态	考古学家

国家考古学家

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

viii
八

八

[ək'nɔlidʒmənts]

ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [noʊ] , [θɪŋk] , [ænd; ənd] [seɪ] [ə'baʊt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ɪz] [duː] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ]

Much	of	what	I	know	,	think	,	and	say	about	Poverty	Point	is	due	to	Dr
很多	的	什么	我	知道	,	思考	,	和	说	关于	贫困	观点	是	到期的	到	博士

. ['klærəns] [web] .

.	Clarence	Webb	.
.	克拉伦斯	韦伯	.

我对贫困点的了解、思考和说法，很大程度上要归功于克拉伦斯·韦伯博士。

['aʊər; ɑːr][kloʊz][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][kə,læbə'reɪʃ(ə)n][ɑːn]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['mætərz] [goʊ] [bæk]

Our	close	association	and	collaboration	on	Poverty	Point	matters	go	back
我们的	关闭	协会	和	合作	在	贫困	观点	事情	去	后退

[tuː; tə] - [wen] [wiː; wi][kəu'ɔpəreitid][ɪn][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ][kɑːrl][ˌælɪg'zændər] [kə'lekʃ(ə)n] .

to	1969	when	we	cooperated	in	a	study	of	the	large	Carl	Alexander	collection	.
到	-	什么时候	我们	合作	在	一个	学习	的	这	大的	卡尔	亚历山大	收藏	.

我们与贫困点问题的密切联系和合作可以追溯到 1969 年，当时我们合作研究了卡尔·亚历山大的大量藏品。

[ðə; ðɪ]['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [spɔːnd] [baɪ] [ðæt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][hæv; həv] [groʊn]

The	mutual	respect	and	friendship	spawned	by	that	association	have	grown
这	相互的	尊重	和	友谊	已生成	经过	那	协会	有	生长

['oʊvər][ðə; ðɪ] ['jɪrz] ,

over	the	years	,
超过	这	年	,

多年来，这种交往所产生的相互尊重和友谊不断加深。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [vjuːz] [ɑːn][ðə; ðɪ]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt][ænd; ənd] ['kʌltʃər] [hæv; həv][nɑːt]['ɔːlweɪz]

even	though	our	views	on	the	Poverty	Point	site	and	culture	have	not	always
甚至	尽管	我们的	浏览	在	这	贫困	观点	地点	和	文化	有	不是	总是

[ˌkəuin'saidid] .

coincided	.
巧合	.

尽管我们对贫困点遗址和文化的看法并不总是一致。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] ['koʊ'ɑːθɚd] [ðɪs] ['bʊklət] , [bʌt; bət]['sɜːrkəmstænsɪz] [wʊd] [nɑːt]

We	were	to	have	coauthored	this	booklet	,	but	circumstances	would	not
我们	是	到	有	合著	这	小册子	,	但	情况	会	不是

[pər'mɪt] .

permit	.
允许	.

我们原本计划合著这本小册子，但由于种种原因未能实现。

[aɪ][hæv; həv] ['fɔrdʒd] [ə'hed] , ['ʌndər][hɪz; ɪz] ['prɑːdɪŋ] , [ænd; ənd][hoʊp][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə]

I	have	forged	ahead	,	under	his	prodding	,	and	hope	the	results	will	be	to
我	有	锻造	前方	,	在下面	他的	催促	,	和	希望	这	结果	将要	是	到

[hɪz; ɪz]['laɪkɪŋ] .

his	liking	.
他的	喜欢	.

在他的督促下，我继续努力，希望结果能让他满意。

[hɪz; ɪz] ['θɔːtf(ə)l] [krɪ'tiːk] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][hæz; həz] [ɪm'pruːvd] [ðə; ðɪ]

His	thoughtful	critique	of	an	earlier	version	of	this	report	has	improved	the
他的	周到	批判	的	一个	早些时候	版本	的	这	报告	有	改进	这

['kɜːrənt] [wʌn] [ɪ'meʒərəbli] .

current	one	immeasurably	.
当前的	一	无法估量	.

他对本报告早期版本的深思熟虑的批评极大地改进了当前的版本。

['mɪtʃəl] ['hɪlˌmæn] , ['kjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [kə'meməreɪtɪv] ['eriə] ,

Mitchell	Hillman	,	Curator	of	the	Poverty	Point	Commemorative	Area	,
米切尔	希尔曼	,	馆长	的	这	贫困	观点	纪念	区域	,

米切尔·希尔曼，贫困点纪念区馆长

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nu:] [aɪ'di:əz] .

has	been	a	constant	source	of	information	and	new	ideas	.
有	到过	一个	持续的	来源	的	信息	和	新的	想法	.

一直是信息和新想法的源泉。

[wɔ:ks] ['oʊvər][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt][wɪð; wɪθ]['hɪlˌmæn][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [nu:] [iks'piəriənsiz] .

Walks	over	the	magnificent	Poverty	Point	site	with	Hillman	are	always	new	experiences	.
散步	超过	这	壮丽	贫困	观点	地点	和	希尔曼	是	总是	新的	经历	.

与希尔曼一起漫步在壮丽的贫困点遗址，总能带来全新的体验。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [kʌm] [ə'weɪ][frʌm; frəm] [ði:z] [get] - [tə'gɛðɚz] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ˌri:'ded.ɪˌkeɪ.tɪd] [tu:; tə] ['delvɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['meni] ['mistəriz] [ðæt][ðə; ði] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ][saɪt][hæz; həz][tu:; tə]['ɔ:fər] .

I	have	never	come	away	from	these	get	-	togethers	without	being	rededicated	to	delving	into	the	many	mysteries	that	the	awe	-	inspiring	site	has	to	offer	.
我	有	绝不	来	离开	从	这些	得到	-	一起	没有	存在	重新奉献	到	深入挖掘	进入	这	许多	谜团	那	这	敬畏	-	鼓舞人心	地点	有	到	提供	.

每次聚会之后，我都会更加坚定地投入到探索这个令人敬畏的景点所蕴含的诸多奥秘之中。

[ðə; ði] ['eksələnt] ['fəutəgræfs] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]['braɪən] ['kɑ:kɚˌhæm] ,

The	excellent	photographs	in	this	book	are	the	work	of	Brian	Cockerham	,
这	出色的	照片	在	这	书	是	这	工作	的	布莱恩	科克汉姆	,

本书中精美的照片均出自布莱恩·科克汉姆之手。

['reɪndʒər][æt; ət][ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [kə'meməreɪtɪv] ['eriə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɑ:r; ər][maɪ] [oʊn] . [wʌn]

Ranger	at	the	Poverty	Point	Commemorative	Area	,	and	the	drawings	are	my	own	.	1
游骑兵	在	这	贫困	观点	纪念	区域	,	和	这	图画	是	我的	自己的	.	1

我是贫困点纪念区的护林员，画作均为本人所绘。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒər][ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['mɪstəri] .

Until	a	few	years	ago	,	Poverty	Point	culture	was	a	major	archaeological	mystery
直到	一个	很少	年	前	,	贫困	观点	文化	曾是	一个	主要的	考古学	神秘

:

直到几年前，贫困点文化还是一个重大的考古谜团。

[ðə; ði] ['mɪstəri] ['sentərd] [ə'raʊnd][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk]['ɪndiən] ['set(ə)lmənt] ,

The	mystery	centered	around	the	ruins	of	a	large	,	prehistoric	Indian	settlement	,
这	神秘	居中	大约	这	废墟	的	一个	大的	,	史前	印度	沉降	,

谜团的核心是一处大型史前印第安人定居点的遗址。

[ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt][ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [luˌi:zi'ænə] .

the	Poverty	Point	site	in	northeastern	Louisiana	.
这	贫困	观点	地点	在	东北部	路易斯安那州	.

路易斯安那州东北部的贫困点遗址。

[pɔɪzd] [ɑːn][ə; eɪ] [blʌf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ['swɑːmplænd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]
Poised **on** **a** **bluff** **overlooking** **Mississippi** **River** **swamplands** **was** **a** **group** **of**
准备 在 一个 虚张声势 俯瞰 密西西比州 河 沼泽地 曾是 一个 团体 的
['mæsɪv] ['ɜːθwɜːks] .
massive **earthworks** **.**
大量的 土方工程 .

在俯瞰密西西比河沼泽地的一处悬崖上，耸立着一组巨大的土方工程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ðɪ] ['ɜːθwɜːks] [ðəm'selvz] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] [mɪ'stɪrɪəs] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ]
It **was** **not** **the** **earthworks** **themselves** **that** **were** **so** **mysterious** **,** **although** **they**
它 曾是 不是 这 土方工程 他们自己 那 是 所以 神秘 , 虽然 他们
[wɜːr; wər][ʌn'juːʒuəl] .
were **unusual** **.**
是 异常 .

真正神秘的并非土方工程本身，尽管它们很不寻常。

['iːstərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz]['æftər][ɔːl][ðə; ðɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] [hoʊm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] “ [maʊnd]
Eastern **North** **America** **was** **after** **all** **the** **acknowledged** **home** **of** **the** **“** **Mound**
东 北 美国 曾是 后 全部 这 已确认 家 的 这 “ 冢
['bɪldərz] ,
Builders **,**
建筑商 ,

毕竟，北美东部是公认的“筑墩者”的故乡。

” [ə'rɪdʒənəli] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪk'stɪŋkt] ,
” **originally** **believed** **to** **be** **an** **extinct** **,**
” 起初 相信 到 是 一个 灭绝 ,

最初被认为已经灭绝的

[suː'pɪriər] [reɪs] [bʌt; bət] [naʊ] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ænsestərz][ʌv; əv] ['veriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] .
superior **race** **but** **now** **known** **to** **have** **been** **ancestors** **of** **various** **Indian** **tribes** **.**
优越的 种族 但 现在 已知 到 有 到过 祖先 的 各种各样的 印度 部落 .

曾被认为是高等种族，但现在已知是多个印第安部落的祖先。

[noʊ] , [ðə; ðɪ] ['mɪstəri] [leɪ][ɪn][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɜːθwɜːks] .
No **,** **the** **mystery** **lay** **in** **the** **age** **and** **the** **size** **of** **the** **earthworks** **.**
不 , 这 神秘 躺 在 这 年龄 和 这 尺寸 的 这 土方工程 .

不，谜团在于土方工程的年代和规模。

[ˌreɪdioʊ'kɑːrbən] [deɪts] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr]
Radiocarbon **dates** **indicated** **that** **they** **were** **built** **at** **least** **a** **thousand** **years** **before**
放射性碳 日期 表明的 那 他们 是 建造 在 至少 一个 千 年 前
[ðə; ðɪ][bɜːrθ][ʌv; əv] [kraɪst] .
the **birth** **of** **Christ** **.**
这 出生 的 基督 .

放射性碳测年结果表明，它们至少在基督诞生前一千年就已经建成。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [fə'niːʃənz] [wɜːr; wər] [plaɪɪŋ] [wɔːrm] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['wɔːtərz]
This **was** **a** **time** **when** **Phoenicians** **were** **plying** **warm** **Mediterranean** **waters**
这 曾是 一个 时间 什么时候 腓尼基人 是 合奏 温暖的 地中海 水
['spredɪŋ] [treɪd] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌjuːgə'rɪtiən] ['ælfəbet] .
spreading **trade** **goods** **and** **the** **Ugaritian** **alphabet** **.**
传播 贸易 商品 和 这 乌加里特人 字母 .

当时，腓尼基人在温暖的地中海海域航行，传播贸易商品和乌加里特字母。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] ['hɪˌtaɪts] [wɜːr; wər] ['wɔːlɔːdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [iːst] .
This **was** **a** **time** **when** **the** **Hittites** **were** **warlords** **of** **the** **Middle** **East** **.**
这 曾是 一个 时间 什么时候 这 赫梯人 是 军阀 的 这 中间 东方 .

当时赫梯人是中东的军阀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'sendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	before	the	founding	of	Rome	;	even	the	ascendancy	of	the
它	曾是	前	这	创立	的	罗马	;	甚至	这	优势	的	这

[ɪ'trʌskənz] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sentʃəriz] [ə'weɪ] .

Etruscans	was	still	centuries	away	.
伊特鲁里亚人	曾是	仍然	几个世纪	离开	.

那是在罗马建城之前；甚至伊特鲁里亚人的崛起还要几个世纪之后才会发生。

['ræmisiːz][iː][sæt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

Rameses	II	sat	on	the	throne	of	Egypt	.
拉美西斯	二	卫星	在	这	王座	的	埃及	.

拉美西斯二世坐在埃及的王位上。

['moʊzəs][hæd; həd][dʒʌst][led][ðə; ði] ['izriəlaits] [aʊt][ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['bɑːndɪdʒ][ɪn][kwest][ʌv; əv][ðə; ði]

Moses	had	just	led	the	Israelites	out	of	Egyptian	bondage	in	quest	of	the
摩西	有	只是	引领	这	以色列人	出去	的	埃及人	束缚	在	寻求	的	这

['prɑːmɪst] [lænd] .

Promised	Land	.
承诺	土地	.

摩西刚刚带领以色列人脱离埃及的奴役，踏上寻找应许之地的征程。

['deɪvɪd][ænd; ənd]['sɑːləmən][wɜːr; wər] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

David	and	Solomon	were	kings	of	Israel	.
大卫	和	所罗门	是	国王	的	以色列	.

大卫和所罗门都是以色列的国王。

[ɪn] [ə'merɪkə] [wer] ['rɪt(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['lækɪŋ] ,

In	America	where	written	history	is	lacking	,
在	美国	在哪里	书面	历史	是	缺乏	,

在美国，由于缺乏文字记载的历史，

['neɪtɪv] [ə'mɛrɪkənz] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [biː] . [siː] . [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

Native	Americans	of	2000	to	1000	B	.	C	.	were	thought	to	have	been
本国的	美国人	的	-	到	-	B	.	C	.	是	想法	到	有	到过

['wɑːndərɪŋ] ['hʌntərz] [ænd; ənd] ['gæðərər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [smɔːl] ['bændz][ɔːr][æt; ət] [best] ['sɪmp(ə)l] [traɪbz] .

wandering	hunters	and	gatherers	living	in	small	bands	or	at	best	simple	tribes	.
漫游	猎人	和	采集者	活的	在	小的	乐队	或者	在	最好的	简单的	部落	.

人们认为公元前 2000 年至公元前 1000 年的美洲原住民是游牧的狩猎采集者，他们以小群体或至多是简单的部落形式生活。

[sʌtʃ] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [gruːps] [wɜːr; wər][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['ɜːθwɜːks] [laɪk]

Such	unsophisticated	groups	were	not	considered	capable	of	raising	earthworks	like
这样的	不谙世事的	团体	是	不是	经过考虑的	有能力的	的	提高	土方工程	喜欢

[ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] .

those	at	the	Poverty	Point	site	.
那些	在	这	贫困	观点	地点	.

人们认为，像贫困点遗址那样的土方工程，这类技术水平不高的群体是不可能完成的。

[ˌɑːkɪˈɔlədʒɪsts] [biˈliːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈmæsɪv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts][wɜːr; wər][ˈpɑːsəb(ə)l]
Archaeologists believed that such massive construction projects were possible
考古学家 相信 那 这样的 大量的 建造 项目 是 可能的

[ˈoʊnli] [wen] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [ˈstɑːrtɪd] [ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈpɜːrmənənt] [ˈvɪlɪdʒəz]
only when large numbers of people started living together in permanent villages
仅有的 什么时候 大的 数字 的 人们 开始 活的 一起 在 永恒的 村庄

[ænd; ənd] [wen] [pəˈlɪtɪk(ə)l][kənˈtroʊl][ˈoʊvər] [ˈvɪlɪdʒɚz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ˈleɪbər][kʊd; kəd][biː; bi]
and when political control over villagers reached the point where labor could be
和 什么时候 政治的 控制 超过 村民们 达到 这 观点 在哪里 劳动 可以 是

[ˈɔːrgənaɪzd][ænd; ənd][dəˈrektɪd] [tɔːrd] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪnɪŋ] [kəˈmjuːnəti]
organized and directed toward building and maintaining community
组织 和 指导 朝向 建筑 和 保持 社区

[ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] ,
projects ,
项目 ,

考古学家认为，只有当大量人口开始在永久村庄中共同生活，并且对村民的政治控制达到一定程度，能够组织和引导劳动力进行社区建设和维护时，如此大规模的建设项目才有可能实现。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈsɪvɪk][ɔːr] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈsɛntɚz, ˈsɛnɚz][ɔːr] [ˈmɔnjuments] .
such as civic or religious centers or monuments .
这样的 作为 公民 或者 宗教 中心 或者 纪念碑 .

例如市政中心、宗教中心或纪念碑。

[ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] — [lɑːrdʒ] ,
These conditions — large ,
这些 状况 — 大的 ,

这些条件——大的，

[ˈpɜːrmənənt] [ˈvɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpaʊər] — [wɜːr; wər] [ˈnɔːrməli] [faʊnd] [ˈoʊnli]
permanent villages and effective political power — were normally found only
永恒的 村庄 和 有效的 政治的 力量 — 是 通常情况下 成立 仅有的

[əˈmʌŋ] [ˈpiːpəlz] [huːz] [ɪˈkɑːnəmi] [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn] [ˈægrɪkʌltʃər] .
among peoples whose economy was based on agriculture .
之中 人民 谁 经济 曾是 基于 在 农业 .

永久性村庄和有效的政治权力——通常只存在于以农业为基础经济的民族中。

[ɪn] [əˈmerɪkə] [ðæt] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ment] [meɪz] ([kɔːrn]) .
In America that usually meant maize (corn) .
在 美国 那 通常 意思是 玉米 (玉米) .

在美国，这通常指的是玉米。

[wɜːr; wər][wiː; wi][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [maɪt] [hæv; həv] [sək'sesfəli] [ˈɪntɪgreɪtɪd] [ðiːz]
Were we to believe that Poverty Point might have successfully integrated these
是 我们 到 相信 那 贫困 观点 可能 有 成功地 融合的 这些

[ˈfæktərz] — [lɑːrdʒ] [pɒpjʊˈleɪʃnz] , [pəˈlɪtɪk(ə)l] [streŋθ] ,
factors — large populations , political strength ,
因素 — 大的 人口 , 政治的 力量 ,

如果我们相信贫困点可能已经成功地整合了这些因素——庞大的人口、政治实力，

[ænd; ənd] [meɪz] [ˈægrɪkʌltʃər] — [waɪl] [ˈevriwʌn] [els] [ɪn] [əˈmerɪkə] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][wʌz; wəz]
and maize agriculture — while everyone else in America north of Mexico was
和 玉米 农业 — 尽管 每个人 别的 在 美国 北 的 墨西哥 曾是

[stɪl] [ədˈhɪrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈsɪmpəlɚ, ˈsɪmplɚ] [ɪgˈzɪstəns] ?
still adhering to a much simpler existence ?
仍然 粘附 到 一个 很多 更简单 存在 ?

而玉米种植业却蓬勃发展——与此同时，墨西哥以北的美洲其他地区仍然过着一种简单得多的生活方式?

[ɪf] [soʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [ðæt] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][wʌn] of2
If so , it meant that Poverty Point was one of2
如果 所以 , 它 意思是 那 贫困 观点 曾是 一 of2

如果真是这样，那就意味着贫困点是其中之一。

[ðə; ði][fɜːrst] [kəˈmjʊnəti] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði][fɜːrst] ,
the **first** **communities** **,** **if** **not** **the** **first** **,**
这 第一的 社区 , 如果 不是 这 第一的 ,

最早的社群，即便不是第一个，

[tuː; tə][raɪz] [əˈbʌv] [ɪts] [kənˈtɛmpɝˌɛriːz] [ænd; ənd][stɑːrt][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ]
to **rise** **above** **its** **contemporaries** **and** **start** **the** **long** **journey** **to** **becoming** **a**
到 上升 多于 它是 同时代人 和 开始 这 长的 旅行 到 成为 一个
[ˈtruːli] [ədˈvænst] [səˈsaɪəti] .
truly **advanced** **society** **.**
真的 先进的 社会 .

超越同时代的国家，开始迈向真正先进社会的漫长征程。

[ɪf] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [dɪd] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ] [ʌv; əv][kəmˈpleks][səˈsaɪəti][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
If **Poverty** **Point** **did** **represent** **the** **awakening** **of** **complex** **society** **in** **the** **United** **States**
如果 贫困 观点 做过 代表 这 唤醒 的 复杂的 社会 在 这 团结的 各州
,
,
,

如果说《贫困点》确实代表了美国复杂社会的觉醒，

[haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈveləp] ?
how **and** **why** **did** **it** **develop** **?**
如何 和 为什么 做过 它 发展 ?

它是如何发展起来的？又为何发展起来的？

[wʌz; wəz][ɪts] [ɪˈmɜːrdʒəns] [kɔːzd] [baɪ] [ˈɪməgrənts] , [ˈberɪŋ] [kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [rɪˈlɪdʒən] ,
Was **its** **emergence** **caused** **by** **immigrants** **,** **bearing** **corn** **and** **a** **new** **religion** **,**
曾是 它是 出现 导致 经过 移民 , 轴承 玉米 和 一个 新的 宗教 ,

它的出现是否是由带来了玉米和新宗教的移民造成的?

[frʌm; frəm] [ˈsʌmwer] [ɪn][ˈmeksɪkoʊ] ([fɔːrd] - : -) ?
from **somewhere** **in** **Mexico** **(** **Ford** **1969** **:** **181** **)** **?**
从 某处 在 墨西哥 (福特 - : -) ?

来自墨西哥的某个地方（Ford 1969: 181）？

[dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈveləp] [ˈloʊkəli][bʌt; bət][ˈʌndər][ˈmeksɪkən][ˌstɪmjuˈleɪʃ(ə)n] ([web] - : - - -) ?
Did **it** **develop** **locally** **but** **under** **Mexican** **stimulation** **(** **Webb** **1977** **:** **60** **-** **61** **)** **?**
做过 它 发展 本地 但 在下面 墨西哥 刺激 (韦伯 - : - - -) ?

它是在墨西哥的刺激下在当地发展起来的吗（Webb 1977: 60-61）？

[dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [əˈbaʊt][baɪ][ɪtˈself] [wɪˈðaʊt] [ˈfɔːrən] [ˈinfluənsiz] ([ˈgɪbsən] -) ?
Did **it** **come** **about** **by** **itself** **without** **foreign** **influences** **(** **Gibson** **1974** **)** **?**
做过 它 来 关于 经过 本身 没有 外国的 影响 (吉布森 -) ?

它是在没有受到外国影响的情况下自行形成的吗（Gibson 1974）？

[ðiːz] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [ˈkwestʃənz] [ðæt] [səˈraʊndɪd] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] .
These **were** **some** **of** **the** **major** **questions** **that** **surrounded** **Poverty** **Point** **.**
这些 是 一些 的 这 主要的 问题 那 包围 贫困 观点 .

这些是围绕《贫困点》的一些主要问题。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [əˈgriːmənt] [ɑːn] [ðiːz] [ˈɪʃuːz] [kriˈeɪtɪd] [æn; ən] [ˈɔːrə] [ʌv; əv] [ˈmɪstəri] [ænd; ənd]
The **lack** **of** **agreement** **on** **these** **issues** **created** **an** **aura** **of** **mystery** **and**
这 缺少 的 协议 在 这些 问题 创建 一个 灵气 的 神秘 和
[prəˈmoʊtɪd][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈnɪgmə] ,
promoted **the** **idea** **that** **Poverty** **Point** **was** **an** **enigma** **,**
推广 这 主意 那 贫困 观点 曾是 一个 谜 ,

在这些问题上缺乏共识，营造了一种神秘的气氛，也加深了人们对贫困点是一个谜的印象。

[ɔːr][ˈpʌz(ə)l] .
or **puzzle** **.**
或者 谜 .

或者拼图。

[wen] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['sɪmpli] ['bi:ɪŋ] [ɪg'nɔ:rd] [ɪn] [dɪs'kʌʃnz] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'i:stərn]

When	Poverty	Point	was	not	simply	being	ignored	in	discussions	of	Southeastern
什么时候	贫困	观点	曾是	不是	简单地	存在	忽略	在	讨论	的	东南部

[ˌpri:'hɪstri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] 1950s - 1960s ,

prehistory	during	the	1950s	-	1960s	,
史前时期	期间	这	1950s	-	1960s	,

在 20 世纪 50 年代至 60 年代，当人们讨论美国东南部史前史时，贫困角遗址并没有被完全忽略。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [pɔ:'treid] [æz; əz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl]['kʌltʃərəl][kəm'pleks] [ðæt] [bɜ:rst][ə'pɑ:n]

it	was	usually	portrayed	as	an	unusual	cultural	complex	that	burst	upon
它	曾是	通常	描绘	作为	一个	异常	文化	复杂的	那	爆裂	之上

[ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['lændskeɪp] ,

the	Lower	Mississippi	Valley	landscape	,
这	降低	密西西比州	谷	景观	,

它通常被描绘成一个突兀地出现在密西西比河下游流域景观中的不寻常的文化复合体。

['flʌrɪʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] ['dɪsə'pɪrd] ['li:vɪŋ] [noʊ] [treɪs] [ə'mʌŋ] [sək'si:dɪŋ]

flourished	for	a	while	,	and	then	disappeared	leaving	no	trace	among	succeeding
繁荣	为了	一个	尽管	,	和	然后	消失	离开	不	痕迹	之中	成功

['kʌltʃər] .

cultures	.
文化	.

它曾繁荣一时，然后消失，在后来的文化中没有留下任何痕迹。

[taɪm] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðiːz] [pə'sɛpʃən] .

Time	has	begun	to	change	these	perceptions	.
时间	有	开始	到	改变	这些	感知	.

时间已经开始改变这些看法。

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [ɪz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [ɔ:r] [dɪˌveləp'mentl] [ɪˌregjə'lærəti] .

Poverty	Point	is	no	longer	regarded	as	a	geographic	or	developmental	irregularity	.
贫困	观点	是	不	更长	认为	作为	一个	地理	或者	发展	不规则	.

贫困点不再被视为地理或发展上的异常现象。

[nu:] ['ri:sɜ:rtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [θri:] ['dekeɪdz] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [weɪ]

New	research	during	the	last	three	decades	has	shown	that	the	Poverty	Point	way
新的	研究	期间	这	最后的	三	几十年	有	所示	那	这	贫困	观点	方式

[ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz][nɑ:t][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði][bɪg] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði][meɪn][saɪt] ,

of	life	was	not	confined	to	the	big	town	at	the	main	site	,
的	生活	曾是	不是	受限	到	这	大的	镇	在	这	主要的	地点	,

近三十年来的最新研究表明，贫困点的生活方式并不局限于主要遗址所在的城镇。

[bʌt; bət] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['ri:dʒən][ænd; ənd] [en'kʌmpəst] ['meni] ['pi:pəlz] .

but	extended	over	a	large	region	and	encompassed	many	peoples	.
但	扩展	超过	一个	大的	地区	和	包括	许多	人民	.

但其范围广阔，涵盖了许多民族。

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] ['nɑ:lɪdʒ] , ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ;

Even	with	increased	knowledge	,	Poverty	Point	still	remains	exceptional	;
甚至	和	增加	知识	,	贫困	观点	仍然	遗迹	非凡的	;

即使人们的认知水平有所提高，贫困点仍然是一个特殊的地方；

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][step][wɪð; wɪθ] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] ['kʌltʃərəl]

yet	it	is	no	longer	regarded	as	being	out	of	step	with	Native	American	cultural
然而	它	是	不	更长	认为	作为	存在	出去	的	步	和	本国的	美国人	文化

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɔ:r][æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['flaʊər] [ðæt] ['blɔsəmd] [bɪ'fɔ:r] [ɪts][taɪm] .

evolution	or	as	a	historical	flower	that	blossomed	before	its	time	.
进化	或者	作为	一个	历史	花	那	盛开	前	它是	时间	.

然而，它不再被视为与美洲原住民文化发展脱节，也不再被视为过早绽放的历史之花。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['meni] [ˌʌnrɪ'zɑ:lvd] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] .

There	are	still	many	unresolved	questions	about	Poverty	Point	culture	.
那里	是	仍然	许多	未解决	问题	关于	贫困	观点	文化	.

关于贫困点文化，仍有许多未解之谜。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

In	the	following	pages	,
在	这	下列的	页面	,

接下来的几页中，

[wi:; wi] [wɪl] [ɪk'splɔ:r] [ði:z] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['kɜ:rənt] [steɪt] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn]['ɔ:rdər]

we	will	explore	these	questions	and	our	current	state	of	knowledge	in	order
我们	将要	探索	这些	问题	和	我们的	当前的	状态	的	知识	在	命令

[tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['dʊrɪŋ]

to	present	a	reasonable	picture	of	life	in	the	Lower	Mississippi	Valley	during
到	展示	一个	合理的	图片	的	生活	在	这	降低	密西西比州	谷	期间

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [taɪmz] . [θri:]

Poverty	Point	times	.	3
贫困	观点	时代	.	3

我们将探讨这些问题以及我们目前所掌握的知识，以便对贫困时期密西西比河下游流域的生活状况做出合理的描述。3

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] :

POVERTY	POINT	CULTURE	:
贫困	观点	文化	:

贫困点文化：

[ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn]

A	DEFINITION
一个	定义

定义

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] ['pætərn] [ʌv; əv][laɪf] ['fɑ:loʊd] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n]['ɪndiən]

Poverty	Point	culture	was	a	widespread	pattern	of	life	followed	by	certain	Indian
贫困	观点	文化	曾是	一个	广泛	图案	的	生活	随后	经过	肯定	印度

['pi:pəlz] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [bi:] . [si:] .

peoples	in	the	Lower	Mississippi	Valley	between	2000	and	700	B	.	C	.
人民	在	这	降低	密西西比州	谷	之间	-	和	-	B	.	C	.

贫困点文化是公元前2000年至公元前700年间密西西比河下游流域某些印第安民族普遍遵循的一种生活方式。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['laɪfˌwe] [stretʃt] ['rʌfli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nɔ:rðərli] [pɔɪnt] [nɪr] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n]

This	general	lifeway	stretched	roughly	from	a	northerly	point	near	the	junction
这	一般的	生活方式	拉伸	大致	从	一个	北风	观点	靠近	这	交汇处

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] ['ɑ:rkənsɔ:] ['rɪvəz] ,

of	the	Mississippi	and	Arkansas	rivers	,
的	这	密西西比州	和	阿肯色州	河流	,

这种生活方式大致从密西西比河和阿肯色河交汇处附近的北部延伸开来，

([ə'bʌv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [taʊn] [ʌv; əv] ['gri:nvɪl] , [ˌmɪsɪ'sɪpi]) [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]

(	above	the	present	-	day	town	of	Greenville	,	Mississippi	)	down	the	Mississippi	Valley
(	多于	这	展示	-	天	镇	的	格林维尔	,	密西西比州	)	向下	这	密西西比州	谷

[tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [koʊst] (['fɪgjər] [wʌn]) .

to	the	Gulf	Coast	(	Figure	1	)	.
到	这	海湾	海岸	(	数字	1	)	.

（位于现今密西西比州格林维尔镇上方）沿密西西比河谷向下延伸至墨西哥湾沿岸（图 1）。

[ˌaɪ 'ti:] ['kʌvərd] [pɑ:rts][ʌv; əv] [luˌi:zi'ænə] , ['ɑ:rkənsɔ:] , [ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

It	covered	parts	of	Louisiana	,	Arkansas	,	and	Mississippi	,
它	涵盖	部分	的	路易斯安那州	,	阿肯色州	,	和	密西西比州	,

它覆盖了路易斯安那州、阿肯色州和密西西比州的部分地区。

[ænd; ənd][ɪts] ['influənsiz] [ri:tʃt] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['i:stərn] [koʊst]

and	its	influences	reached	as	far	as	Florida	along	the	eastern	coast
和	它是	影响	达到	作为	远的	作为	佛罗里达	沿着	这	东	海岸

[ænd; ənd][æz; əz][fɑ:r][ʌp] ['væli] [æz; əz] [ˌtenə'si:] [ænd; ənd] [mɪ'zʊri] .

and	as	far	up	valley	as	Tennessee	and	Missouri	.
和	作为	远的	向上	谷	作为	田纳西州	和	密苏里州	.

它的影响范围远至东海岸的佛罗里达州，以及内陆山谷的田纳西州和密苏里州。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][get][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['pi:pəlz] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv] [ðɪs] [lɑ:rdʒ]

One	should	not	get	the	idea	that	Poverty	Point	peoples	from	one	end	of	this	large
一	应该	不是	得到	这	主意	那	贫困	观点	人民	从	一	结尾	的	这	大的

['ri:dʒən][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][ɪg'zæktli][ə'laɪk] .

region	to	the	other	were	exactly	alike	.
地区	到	这	其他	是	确切地	同样	.

人们不应该认为从这个大区域的一端到另一端的贫困点居民都是完全相同的。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][kəm'praɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bɑ:di][ʌv; əv]['kɪnfoʊks][ɔ:r][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

They	did	not	comprise	a	single	body	of	kinfolks	or	a	nation	.
他们	做过	不是	包括	一个	单身的	身体	的	亲属	或者	一个	国家	.

他们并非由单一的亲属群体或国家组成。

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst]['sɜ:rt(ə)nli] [spoʊk] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

They	almost	certainly	spoke	different	languages	.
他们	几乎	当然	辐	不同的	语言	.

他们几乎可以肯定说的是不同的语言。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['pi:pəlz] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['soʊʃəli] ,

It	is	likely	that	Poverty	Point	peoples	were	divided	into	a	number	of	socially	,
它	是	可能	那	贫困	观点	人民	是	分割	进入	一个	数字	的	社会	,

贫困点地区的人们很可能在社会上被划分成若干群体，

[pə'lɪtɪkli] , [ænd; ənd] ['eθnɪkli] ['seprət] [gru:ps] .

politically	,	and	ethnically	separate	groups	.
政治上	,	和	种族方面	分离	团体	.

政治上和种族上分离的群体。

[wʌt] [ði:z] ['pi:p(ə)l][dɪd][hæv; həv][ɪn] ['kɑ:mən] [wʌz; wəz][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , [tu:; tə]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'gri:z]

What	these	people	did	have	in	common	was	participation	,	to	varying	degrees
什么	这些	人们	做过	有	在	常见的	曾是	参与	,	到	变化	学位

,

,

,

这些人共同的特点是参与，尽管程度有所不同。

[ɪn][ə; eɪ][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃər][ɔ:r][ju:z][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]

in	a	far	-	reaching	system	of	trade	and	manufacture	or	use	of	certain
在	一个	远的	-	到达	系统	的	贸易	和	生产	或者	使用	的	肯定

['a:rtifækts] .

artifacts	.
文物	.

在一个影响深远的贸易和制造或使用某些物品的体系中。

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] ['a:rtifækts][ɪz] [haʊ] [ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twi:n] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt]

Recognition	of	these	artifacts	is	how	archaeologists	differentiate	between	Poverty	Point
认出	的	这些	文物	是	如何	考古学家	区分	之间	贫困	观点

[saɪts] [ænd; ənd] [saɪts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌltʃər] .

sites	and	sites	of	different	cultures	.
网站	和	网站	的	不同的	文化	.

考古学家正是通过识别这些文物来区分贫困点遗址和其他文化的遗址。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ˈaːrtifækts] [ɪnˈkluːd] [kleɪ] [ˈkʊkɪŋ] [bɔːlz] , [kleɪ] [ˌfɪgjəˈriːnz] , [smɔːl]

Some	of	these	characteristic	artifacts	include	clay	cooking	balls	,	clay	figurines	,	small
一些	的	这些	特征	文物	包括	黏土	烹饪	球	,	黏土	小雕像	,	小的

[stoʊn] [tuːlz] [kɔːld] - ,

stone	tools	called	microflints	,
石头	工具	称为	-	,

这些特色文物包括陶制烹饪球、陶制小雕像、被称为微燧石的小型石器等。

['plʌmɪts] , [ænd; ənd] ['faɪnli] - ['kræftɪd] [stoʊn] [biːdz] [ænd; ənd] ['pendənts] (['fɪgjər] [ˌtuː'tuː]) .

plummets	,	and	finely	-	crafted	stone	beads	and	pendants	(	Figure	2	)	.
暴跌	,	和	精细地	-	精心制作	石头	珠子	和	吊坠	(	数字	2	)	.

坠子，以及精雕细琢的石珠和吊坠（图 2）。

['sevrəl] [θɪŋz] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['aːrtifækts] .

Several	things	distinguish	Poverty	Point	artifacts	.
一些	事物	区分	贫困	观点	文物	.

有几个显著特征，即贫困点文物。

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] ['prefrəns] [fɔːr; fər] [mə'tɪriəlz] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['riːdʒənz] .

One	is	the	decided	preference	for	materials	imported	from	other	regions	.
一	是	这	决定	偏爱	为了	材料	进口	从	其他	地区	.

一是明显偏爱从其他地区进口的材料。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɑːn] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [stoʊn] ['aːrtifækts] , [ɪ'speʃəli]

The	other	is	the	emphasis	on	ground	and	polished	stone	artifacts	,	especially
这	其他	是	这	强调	在	地面	和	抛光	石头	文物	,	尤其

['ɔrnəmənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɪn'sɪgniəz] .

ornaments	and	other	status	insignias	.
装饰品	和	其他	地位	徽章	.

另一种侧重于磨制和抛光的石器，特别是装饰品和其他身份象征。

[ˌreɪdioʊ'kɑːrbən][ænd; ənd] [ˌθɜːrmoʊˌluːmə'nesəns] [deɪts] [ʃoʊ] [ðæt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [dɪ'veləpt]

Radiocarbon	and	thermoluminescence	dates	show	that	Poverty	Point	culture	developed
放射性碳	和	热释光	日期	展示	那	贫困	观点	文化	发达

['oʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .

over	a	long	period	of	time	.
超过	一个	长的	时期	的	时间	.

放射性碳测年和热释光测年表明，贫困点文化是一个漫长的发展过程。

[baɪ] - [biː] . [siː] . , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['aːrtifækts][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn][juːz] .

By	3000	B	.	C	.	,	many	of	the	typical	artifacts	were	already	in	use	.
经过	-	B	.	C	.	,	许多	的	这	典型的	文物	是	已经	在	使用	.

公元前3000年，许多典型的器物已经投入使用。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz][hæd; həd] [ə'pɪrd] ['iːv(ə)n] ['ɜːrliər] .

A	few	items	had	appeared	even	earlier	.
一个	很少	项目	有	出现	甚至	早些时候	.

有些物品出现得更早。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , [nuː] ['aːrtifækts][ænd; ənd] [nuː] [staɪlz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] ,

During	the	next	thousand	years	,	new	artifacts	and	new	styles	were	added	,
期间	这	下一个	千	年	,	新的	文物	和	新的	风格	是	额外	,

[ænd; ənd][baɪ] - - - [biː] . [siː] . ,

and	by	2000	-	1800	B	.	C	.	,
和	经过	-	-	-	B	.	C	.	,

在接下来的一千年里，新的器物和新的风格不断涌现，到公元前2000年至公元前1800年，

[æn; ən] ['ɜːrli] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [hæd; həd] [ɪ'vɑːlvd] [ɪn][sʌm; səm] ['eriəz] .

an	early	stage	of	Poverty	Point	culture	had	evolved	in	some	areas	.
一个	早期的	阶段	的	贫困	观点	文化	有	进化	在	一些	区域	.

在一些地区，贫困点文化的早期阶段已经形成。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [biː] . [siː] . [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][klaɪˈmæktɪk] ,

However	,	**the**	**period**	**between**	**1500**	**and**	**700**	**B**	.	**C**	.	**was**	**the**	**most**	**climactic**	,
然而	,	这	时期	之间	-	和	-	B	.	C	.	曾是	这	最多	高潮	,

然而，公元前1500年至公元前700年这段时期最为辉煌。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][spæn][ˈdɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] . [fɔːr]

because	**that**	**was**	**the**	**span**	**dominated**	**by**	**the**	**giant**	**Poverty**	**Point**	**site**	.	**4**
因为	那	曾是	这	跨度	占主导地位	经过	这	巨大的	贫困	观点	地点	.	4

因为那段区域主要被巨大的贫困点遗址所占据。[4]

[ˈfɪgjər] [wʌn] .

Figure	**1**	**.**
数字	1	.

图1。

[haʊ] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [maɪt] [hæv; həv] [lʊkt] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ʃoʊz] [ˈkɔːrsɪz]

How	**the**	**Lower**	**Mississippi**	**Valley**	**Might**	**Have**	**Looked**	**in**	**1000**	**B**	**.**	**C**	**.**	**Shows**	**Courses**
如何	这	降低	密西西比州	谷	可能	有	看起来	在	-	B	.	C	.	演出	课程

[ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd][loʊˈkeɪʃənz][ʌv; əv][ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [ˈteritəriz] .

of	**Major**	**Rivers**	**and**	**Locations**	**of**	**Poverty**	**Point**	**Territories**	**.**
的	主要的	河流	和	地点	的	贫困	观点	领土	.

公元前 1000 年密西西比河下游流域的大致面貌，图中显示了主要河流的流向和贫困地区的位置。

['eriəz] [ʌv; əv] ['set(ə)lmənt]

AREAS	**OF**	**SETTLEMENT**
区域	的	沉降

定居区

[saɪts]

SITES
网站

网站

[ˈpɑːvərti] [pɔɪnt]

POVERTY	**POINT**
贫困	观点

贫困线

-

Jaketown
-

杰克敦

[ˈkaʊˌpen] [slaʊ]

Cowpen	**Slough**
牛栏	泥沼

牛栏沼泽

[ˈkleɪbɝn]

Claiborne
克莱本

克莱本

[ˈwɔʃitɔː; ˈwɔːˑ] [ˈrɪvər]

Ouachita	**River**
沃希塔	河

沃希托河

[ˈɑːrkənsɔː] [ˈrɪvər]

Arkansas	**River**
阿肯色州	河

阿肯色河

['dʒoʊz] ['baɪuː]
Joe's **Bayou**
乔的 河口

乔氏河口

[west] [fɔːrk] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər]
West **Fork** **Mississippi** **River**
西方 叉 密西西比州 河

西福克密西西比河

[iːst] [fɔːrk] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər]
East **Fork** **Mississippi** **River**
东方 叉 密西西比州 河

密西西比河东支流

[vər'mɪliən] ['rɪvər]
Vermilion **River**
朱红 河

朱砂河

[tɛʃ] - [red] ['rɪvər]
Teche **-** **Red** **River**
科技 - 红色的 河

特什-红河

[luˌiːzi'ænə] ['baʊndriz] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [ʃoʊn] [æz; əz] ['dɑːtɪd] lines5
Louisiana **boundaries** **and** **modern** **Mississippi** **River** **shown** **as** **dotted** **lines5**
路易斯安那州 边界 和 现代的 密西西比州 河 所示 作为 虚线 lines5

路易斯安那州边界和现代密西西比河以虚线表示[5]

['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] .
Figure **2** **.**
数字 2 .

图2。

['aːrtifækts] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] .
Artifacts **Characteristic** **of** **Poverty** **Point** **Culture** **.**
文物 特征 的 贫困 观点 文化 .

贫困点文化的特征性器物。

[ə; eɪ] - [siː] , ['plʌmɪts] ; [diː] - [ef] , ['mɪnətʃər] [stoʊn] ['kɑːrvɪŋz] ; [dʒiː] - [dʒeɪ] , ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['ɑːbdʒekts]
a **-** **c** **,** **Plummets** **;** **d** **-** **f** **,** **Miniature** **Stone** **Carvings** **;** **g** **-** **j** **,** **Poverty** **Point** **Objects**
一个 - c , 暴跌 ; d - f , 微型 石头 雕刻 ; 克 - j , 贫困 观点 对象
; [keɪ] - [el] , ['hjuːmən] [ˌfɪgjə'riːnz] ; [em] - [oʊ] , [prə'dʒekt(ə)l] [pɔɪnts] .
; **k** **-** **l** **,** **Human** **Figurines** **;** **m** **-** **o** **,** **Projectile** **Points** **.**
; k - 我 , 人类 小雕像 ; 米 - o , 弹丸 积分 .

ac，坠子；df，微型石雕；gj，贫困点物品；kl，人形雕像；mo，投掷点。

['fəutəgræfs] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑːkɝˌhæm] . [sɪks]
Photographs **courtesy** **of** **Brian** **Cockerham** **.** **6**
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 . 6

照片由布莱恩·科克汉姆提供。6

['set(ə)lmənt]
SETTLEMENT
沉降

沉降

[ə; eɪ][mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ɪn] - [biː] . [siː] . , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ʌv; əv]

A	map	showing	the	Lower	Mississippi	Valley	in	1000	B	.	C	.	,	during	the	zenith	of
一个	地图	显示	这	降低	密西西比州	谷	在	-	B	.	C	.	,	期间	这	天顶	的

['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] ,

Poverty	Point	culture	,
贫困	观点	文化	,

一张公元前1000年密西西比河下游流域的地图，当时正值贫困点文化鼎盛时期。

[rɪ'viːlz] [sʌm; səm] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

reveals	some	very	interesting	things	.
揭示	一些	非常	有趣的	事物	.

揭示了一些非常有趣的事情。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['eriəz] [ænd; ənd] [ðiːz] ['eriəz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd]

Population	was	concentrated	in	certain	areas	and	these	areas	were	separated
人口	曾是	集中	在	肯定	区域	和	这些	区域	是	分开

[frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

from	each	other	,
从	每个	其他	,

人口集中在某些地区，而这些地区彼此隔绝。

['sʌmtaɪmz] [baɪ] [skɔːrz] [ʌv; əv] [maɪlz] (['fɪgjər] [wʌn]) .

sometimes	by	scores	of	miles	(	Figure	1	)	.
有时	经过	得分	的	英里	(	数字	1	)	.

有时相隔数十英里（图 1）。

[waɪl] [ðɪs] ['pætərn] [ʌv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌaɪsə'leɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [duː] [ɪn][pɑːrt][tuː; tə]['rɪvər][ɪ'roʊʒ(ə)n]

While	this	pattern	of	geographic	isolation	may	be	due	in	part	to	river	erosion
尽管	这	图案	的	地理	隔离	可能	是	到期的	在	部分	到	河	侵蚀

[ænd; ənd] ['spɑːti] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

and	spotty	archaeological	investigation	,
和	斑驳的	考古学	调查	,

这种地理隔离模式可能部分是由于河流侵蚀和考古调查不充分造成的；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['ʃʊrli] [rɪ'flekts] ['pref(ə)rənsɪz] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv][lænd] .

it	almost	surely	reflects	preferences	for	certain	kinds	of	land	.
它	几乎	一定	反映	偏好	为了	肯定	种类	的	土地	.

这几乎可以肯定反映了人们对某些类型土地的偏好。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] - [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['klʌstərz] [ɪn][ðə; ði]['eriə] .

There	were	at	least	10	population	clusters	in	the	area	.
那里	是	在	至少	-	人口	集群	在	这	区域	.

该地区至少有 10 个人口聚集区。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['jæzu]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['westərn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

The	largest	concentration	was	in	the	Yazoo	Basin	of	western	Mississippi	.
这	最大	专注	曾是	在	这	亚祖	盆地	的	西	密西西比州	.

浓度最高的地区是密西西比州西部的亚祖盆地。

[ə'nʌðər] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['tɛnsəz] ['beɪs(ə)n] - ['meɪkən]

Another	surrounded	the	Poverty	Point	site	itself	in	the	Upper	Tensas	Basin	-	Macon
其他	包围	这	贫困	观点	地点	本身	在	这	上	紧张	盆地	-	梅肯

[rɪdʒ] ['riːdʒən][ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [luˌiːzi'ænə] .

Ridge	region	of	northeastern	Louisiana	.
岭	地区	的	东北部	路易斯安那州	.

另一处遗址位于路易斯安那州东北部的上滕萨斯盆地-梅肯岭地区，围绕着贫困点遗址本身。

['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['veriəs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['klʌstərz] [wɜːr; wər] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [ɔːr]
Lying **between** **these** **various** **population** **clusters** **were** **stretches** **of** **uninhabited** **or**
说谎 之间 这些 各种各样的 人口 集群 是 伸展 的 无人 或者
['laɪtli] ['ɑːkjupaɪd][lænd] .
lightly **occupied** **land** **.**
轻轻 占领 土地 .

在这些不同的人口聚集区之间，分布着大片无人居住或人口稀少的土地。

[ɪn] ['pɑːsəbli] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['keɪsɪz] ,
In **possibly** **one** **or** **two** **cases** **,**
在 可能 一 或者 二 案例 ,

可能在一两个案例中，

[ˌɪntər'viːnɪŋ] ['eriəz] [meɪ] [hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æz; əz]
intervening **areas** **may** **have** **supported** **populations** **almost** **as** **concentrated** **as**
介入 区域 可能 有 有 人口 几乎 作为 集中 作为
['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['teritəriz] [bʌt; bət] ,
Poverty **Point** **territories** **but** **,**
贫困 观点 领土 但 ,

中间地带可能也曾养育过与贫困点地区一样密集的人口，但是，

[fɔːr; fər] ['veriəs] ['riːz(ə)nz] , [ðiːz] ['piːpəlz] [dɪd][nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] ['regjələrli] [ɔːr] [ɪn'tensɪvli] [ɪn] ['pɑːvərti]
for **various** **reasons** **,** **these** **peoples** **did** **not** **participate** **regularly** **or** **intensively** **in** **Poverty**
为了 各种各样的 原因 , 这些 人民 做过 不是 参加 经常 或者 密集地 在 贫困
[pɔɪnt] ['kʌltʃər] .
Point **culture** **.**
观点 文化 .

由于各种原因，这些民族没有定期或深入地参与贫困点文化。

['aʊər; ɑːr][mæp][ʌv; əv] - [biː] . [siː] . [ʃoʊz] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] .
Our **map** **of** **1000** **B** **.** **C** **.** **shows** **another** **interesting** **feature** **.**
我们的 地图 的 - B . C . 演出 其他 有趣的 特征 .

我们绘制的公元前1000年的地图显示了另一个有趣的特征。

[ðə; ðɪ] ['skætərd] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['klʌstərz] [wɜːr; wər][ɔːl] [lɪŋkt] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] .
The **scattered** **Poverty** **Point** **population** **clusters** **were** **all** **linked** **by** **waterways** **.**
这 疏散 贫困 观点 人口 集群 是 全部 链接 经过 水道 .

分散的贫困点人口聚集区都通过水道相连。

['evri] [wʌn][wʌz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .
Every **one** **was** **tied** **to** **the** **Mississippi** **River** **.**
每一个 一 曾是 系 到 这 密西西比州 河 .

每个人都与密西西比河息息相关。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [dɪd][nɑːt] [rʌn] [θruː] ['evri] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ɪts]['meɪdʒər]
Even **though** **the** **Mississippi** **River** **did** **not** **run** **through** **every** **concentration** **,** **its** **major**
甚至 尽管 这 密西西比州 河 做过 不是 跑步 通过 每一个 专注 , 它是 主要的
['trɪbjəˌteriːz] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːtəriz] [dɪd] .
tributaries **and** **distributaries** **did** **.**
支流 和 分销商 做过 .

虽然密西西比河本身并没有流经每个集水区，但它的主要支流和分流都流经了。

[ðiːz] [ˌɪntərkə'nektɪd] [striːmz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ] ['haɪweɪz] [ðæt] ['kærid] ['piːp(ə)l] ,
These **interconnected** **streams** **must** **have** **been** **the** **highways** **that** **carried** **people** **,**
这些 互联 溪流 必须 有 到过 这 高速公路 那 携带 人们 ,
[treɪd] [gʊdz] , [ænd; ənd][aɪ'diːəz] .
trade **goods** **,** **and** **ideas** **.**
贸易 商品 , 和 想法 .

这些相互连通的水流一定是运送人员、贸易货物和思想的通道。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [lɪvd] [ɪn]['pɜ:rmənənt] ['vɪlɪdʒəz] [ə'lɔ:ŋ] [ði:z] [stri:mz] .

Most	of	the	population	lived	in	permanent	villages	along	these	streams	.
最多	的	这	人口	居住地	在	永恒的	村庄	沿着	这些	溪流	.

大部分人口居住在沿这些溪流而建的永久村落里。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [smɔ:l] , ['mi:diəm] , [ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['vɪlɪdʒəz] ,

There	were	small	,	medium	,	and	large	villages	,
那里	是	小的	,	中等的	,	和	大的	村庄	,

村庄有小、中、大三种类型。

['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['eɪkər][tu:; tə]['oʊvər] - ['eikəs] .

ranging	in	size	from	less	than	an	acre	to	over	100	acres	.
范围	在	尺寸	从	较少的	比	一个	英亩	到	超过	-	英亩	.

面积从不足一英亩到超过一百英亩不等。

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['setlmənts] ['prɑ:bəbli] [haust] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['fæməliz] ,

The	smallest	settlements	probably	housed	only	a	few	families	,
这	最小	定居点	大概	房屋	仅有的	一个	很少	家庭	,

最小的定居点可能只居住着几户人家，

[waɪl] ['rezɪdənts] [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][wʌnz][mʌst; məst][hæv; həv] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði]

while	residents	at	some	of	the	larger	ones	must	have	numbered	in	the
尽管	居民	在	一些	的	这	更大的	一个	必须	有	编号	在	这

['hʌndrədz] , ['pɑ:səbli] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] .

hundreds	,	possibly	even	more	.
数百	,	可能	甚至	更多的	.

而一些较大村庄的居民人数肯定有数百人，甚至可能更多。

[wʌn] [saɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][mə'trɑ:pəlɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ;

One	site	among	them	was	a	veritable	metropolis	for	the	day	;
一	地点	之中	他们	曾是	一个	真正的	都会	为了	这	天	;

其中一处地方在当时堪称一座名副其实的大都市；

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt][ɪt'self][hæz; həz] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd] [tu:; tə]['nʌmbər]

the	population	at	the	Poverty	Point	site	itself	has	been	estimated	to	number
这	人口	在	这	贫困	观点	地点	本身	有	到过	估计的	到	数字

['sevrəl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ([fɔ:rd][ænd; ənd] [web] - ;

several	thousands	(	Ford	and	Webb	1956	;
一些	数千	(	福特	和	韦伯	-	;

据估计，贫困点遗址本身的人口有数千人（Ford 和 Webb 1956 年；

['gɪbsən] -) .

Gibson	1973	)	.
吉布森	-	)	.

Gibson 1973）。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] ['steɪb(ə)l]['vɪlɪdʒəz] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['tempəreri] [kæmp'saits] ,

In	addition	to	these	stable	villages	,	there	were	temporary	campsites	,
在	添加	到	这些	稳定的	村庄	,	那里	是	暂时的	露营地	,

除了这些稳定的村庄外，还有一些临时营地。

[wer] ['vɪlɪdʒɝz] ['evɪdəntli] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['si:zənəli] [ə'veɪləb(ə)l] [fu:dz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

where	villagers	evidently	took	advantage	of	seasonally	available	foods	and	other
在哪里	村民们	显然	采取	优势	的	季节性	可用的	食物	和	其他

['ri:sɔ:rsɪz] .

resources	.
资源	.

村民们显然充分利用了当季可获得的食物和其他资源。

['lɑːrdʒər] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['smɔːlər] [wʌnz] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Larger	**villages**	**were**	**often**	**distinguished**	**from**	**smaller**	**ones**	**by**	**more**	**than**
更大的	村庄	是	经常	杰出的	从	较小的	一个	经过	更多的	比

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['nʌmbərz] .

population	**numbers**	**.**
人口	数字	.

较大的村庄与较小的村庄之间的区别，往往不仅仅在于人口数量。

[wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['terətɔːri] [wɜːr; wər] [set] [ə'pɑːrt] [baɪ] ['pʌblɪk]

One	**or**	**more**	**villages**	**in**	**nearly**	**every**	**Poverty**	**Point**	**territory**	**were**	**set**	**apart**	**by**	**public**
一	或者	更多的	村庄	在	几乎	每一个	贫困	观点	领土	是	放	除	经过	民众

[kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrks] ,

construction	**works**	**,**
建造	作品	,

几乎每个贫困地区都有一个或多个村庄因公共建设工程而与外界隔绝开来。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [maʊndz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'bæŋkmənts] .

usually	**mounds**	**and**	**sometimes**	**embankments**	**.**
通常	土堆	和	有时	堤岸	.

通常是土堆，有时是堤岸。

[maʊndz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [dɜːrt] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] usually7

Mounds	**were**	**made**	**of**	**dirt**	**and**	**were**	**usually7**
土堆	是	制成	的	污垢	和	是	usually7

土堆由泥土构成，通常为7

[doʊm] - [ʃeɪpt] [ə'ferz] [kən'strʌktɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['steɪdʒɪz] .

dome	**-**	**shaped**	**affairs**	**constructed**	**in**	**several**	**stages**	**.**
穹顶	-	形状	事务	建造	在	一些	阶段	.

分多个阶段建造的圆顶状建筑。

[tuː] [juˈniːk] [maʊndz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [bɜːrd]

Two	**unique**	**mounds**	**at**	**the**	**Poverty**	**Point**	**site**	**have**	**been**	**identified**	**as**	**bird**
二	独特的	土堆	在	这	贫困	观点	地点	有	到过	已识别	作为	鸟

['efɪdʒiz] ([fɔːrd] -) .

effigies	**(**	**Ford**	**1955**	**)**	**.**
人偶	(	福特	-	)	.

在贫困点遗址发现的两个独特的土堆被认定为鸟形雕像（Ford 1955）。

['tɪpɪkli] [wʌn] [maʊnd] [stʊd] [æt; ət] [ðiːz] ['vɪlɪdʒəz] ,

Typically	**one**	**mound**	**stood**	**at**	**these**	**villages**	**,**
通常	一	冢	站立	在	这些	村庄	,

这些村庄通常只有一个土墩，

[bʌt; bət] [tuː] [tuː; tə] [eɪt] [maʊndz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [ɪn] [sʌm; səm] ['instənsiz] ([web] - : - - -

but	**two**	**to**	**eight**	**mounds**	**were**	**present**	**in**	**some**	**instances**	**(**	**Webb**	**1977**	**:**	**11**	**-**	**13**
但	二	到	八	土堆	是	展示	在	一些	实例	(	韦伯	-	:	-	-	-

) .

)	**:**
)	.

但在某些情况下，有两到八个土堆（Webb 1977：11-13）。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

As	**a**	**general**	**rule**	**,**
作为	一个	一般的	规则	,

一般而言，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [saɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrks] ['verid] [də'rektli; daɪ'rektli] [wɪð; wɪθ] ['vɪlɪdʒ] [saɪz]

the	number	and	size	of	these	works	varied	directly	with	village	size
这	数字	和	尺寸	的	这些	作品	多种多样	直接地	和	村庄	尺寸

[ænd; ənd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

and	population	.
和	人口	.

这些作品的数量和规模与村庄的规模和人口成正比。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [hæv; həv] [bɪn] ['ekskəˌveɪtid] , [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [ɪz] [stɪl]

Even	though	several	of	these	mounds	have	been	excavated	,	their	purpose	is	still
甚至	尽管	一些	的	这些	土堆	有	到过	挖掘	,	他们的	目的	是	仍然

[ˌʌn'klɪr] .

unclear	.
不清楚	.

尽管其中一些土墩已被挖掘，但它们的用途仍然不清楚。

[ðeɪ] [ˌsuːpər'fɪʃəli] [rɪ'zemb(ə)l] [maʊndz] [juːst] [æz; əz] [tuːmz] [baɪ] ['leɪtər] ['kʌltʃər] ,

They	superficially	resemble	mounds	used	as	tombs	by	later	cultures	,
他们	表面上	类似	土堆	用过的	作为	陵墓	经过	之后	文化	,

它们外形酷似后世文化用作墓葬的土墩。

[bʌt; bət] [noʊ] ['beriəlz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['strʌktʃər] .

but	no	burials	have	turned	up	in	the	Poverty	Point	structures	.
但	不	葬礼	有	转向	向上	在	这	贫困	观点	结构	.

但是，在贫困点遗址中没有发现任何墓葬。

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv]

Beneath	a	mound	of	this	type	at	the	Poverty	Point	site	was	a	bed	of
下面	一个	冢	的	这	类型	在	这	贫困	观点	地点	曾是	一个	床	的

['æʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bəːnd] ['hjuːmən] [boʊn] ,

ashes	and	a	burned	human	bone	,
灰烬	和	一个	烧伤	人类	骨	,

在贫困点遗址的这类土堆下面，有一层灰烬和一块烧焦的人骨。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [ə; eɪ] [krə'meɪʃn] ([fɔːrd]

suggesting	that	,	at	least	in	this	example	,	it	covered	a	cremation	(	Ford
建议	那	,	在	至少	在	这	例子	,	它	涵盖	一个	火葬	(	福特

[ænd; ənd] [web] - : -) .

and	Webb	1956	:	38	)	.
和	韦伯	-	:	-	)	.

这表明，至少在这个例子中，它涵盖了火葬（Ford 和 Webb 1956：38）。

[ɪm'bæŋkmənts] , [ɔːr] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɪdʒɪz] , [wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [bɪlt] [æt; ət] [ðiːz] [bɪgə(r)] ['vɪlɪdʒəz] .

Embankments	,	or	artificial	ridges	,	were	occasionally	built	at	these	bigger	villages	.
堤岸	,	或者	人造的	山脊	,	是	偶尔	建造	在	这些	大	村庄	.

在这些较大的村庄，偶尔会修建堤坝或人工山脊。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

In	many	cases	,
在	许多	案例	,

在许多情况下，

[ɪm'bæŋkmənts] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n]

embankments	seem	to	have	been	raised	by	a	combination	of	construction
堤岸	似乎	到	有	到过	提高	经过	一个	组合	的	建造

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [rɪ'fjuːz] .

and	incidental	accumulation	of	living	refuse	.
和	偶然的	积累	的	活的	拒绝	.

堤岸似乎是由建筑施工和生活垃圾的偶然堆积共同作用抬升的。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['rɪdʒɪz][æt; ət]['pɑːvərti][pɔɪnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][groʊn] [ðɪs] [weɪ] (
Most of the giant ridges at Poverty Point seem to have grown this way (
最多 的 这 巨大的 山脊 在 贫困 观点 似乎 到 有 生长 这 方式 (
[fɔːrd][ænd; ənd] [web] - ;
Ford and Webb 1956 ;
福特 和 韦伯 - ;

贫困角的大部分巨大山脊似乎都是这样形成的（Ford 和 Webb 1956 年；

- -) .
Kuttruff 1975) .
- -) .

Kuttruff 1975）。

[haʊ'evər] , [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['rɪdʒɪz] ['pɑːzətɪvli] [sɜːrvd] [æz; əz] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər] ['haʊzɪz] .
However , not all of these ridges positively served as foundations for houses .
然而 , 不是 全部 的 这些 山脊 积极地 服务 作为 基础 为了 房屋 .

然而，并非所有这些山脊都起到了建造房屋地基的作用。

[sʌm; səm] [sɜːrvd] [tuː; tə] [kə'nekt] [maʊndz] , ['ʌðər] [pər'hæps][tuː; tə][mɑːrk] [ə'laɪnmənts] [ʌv; əv][sʌm; səm]
Some served to connect mounds , others perhaps to mark alignments of some
一些 服务 到 连接 土堆 , 其他的 也许 到 标记 对齐 的 一些
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

有些土堆用于连接土墩，有些土堆可能用于标记某种排列。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [noʊ]['stændərd] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ə'reɪndʒmənt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [maʊndz] [ænd; ənd]
There was evidently no standard architectural arrangement involving mounds and
那里 曾是 显然 不 标准 建筑 安排 涉及 土堆 和
['rɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ˌsemi'sɜːrkjələr] ['pætərn] [ə'kɜːrd] [moʊst]['ɔːf(ə)n] .
ridges , but semicircular patterns occurred most often .
山脊 , 但 半圆形 图案 发生 最多 经常 .

显然，当时并没有涉及土墩和山脊的标准建筑布局，但半圆形图案出现得最为频繁。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [taʊn] (['fɪgjər] [θriː]) .
The largest example is at the giant Poverty Point town (Figure 3) .
这 最大 例子 是 在 这 巨大的 贫困 观点 镇 (数字 3) .

最大的例子是巨大的贫困点镇（图 3）。

['lɪniər] [plænz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [juːst] , [ænd; ənd][sʌm; səm][saɪts] [ʃoʊ] [noʊ] ['rekəgnaɪzəbl] [dɪ'zaɪnz] .
Linear plans were also used , and some sites show no recognizable designs .
线性 计划 是 还 用过的 , 和 一些 网站 展示 不 可识别的 设计 .

也曾使用线性平面布局，有些遗址则没有明显的设计特征。

[ðiːz] ['veriəs] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [sed] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm]
These various arrangements have been said to reflect everything from
这些 各种各样的 安排 有 到过 说 到 反映 一切 从
[ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] [əb'zɜːvəˌtɔːriːz] [tuː; tə]['pɑːsəb(ə)l] “ ['fɔːtrisiz] .
astronomical observatories to possible “ fortresses .
天文 天文台 到 可能的 “ 堡垒 .

据说这些不同的布局反映了从天文台到可能的“堡垒”等各种用途。

” [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌsɪmə'lærətɪz][ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [ə'mʌŋ] [ˌterə'tɔːriəl] ['set(ə)lmənt] ['pætərn] ,
” Of all the similarities and differences among territorial settlement patterns ,
” 的 全部 这 相似之处 和 差异 之中 领土 沉降 图案 ,
['sevrəl] [θɪŋz] [stænd][aʊt] .
several things stand out .
一些 事物 站立 出去 .

“在所有领土聚落模式的异同中，有几点尤为突出。

['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [i:tʃ] ['prɑ:vɪns] [reɪndʒd][frʌm; frəm] [smɔ:l] [tu:; tə][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][frʌm; frəm]['sɪmp(ə)l][tu:; tə]

Villages	**in**	**each**	**province**	**ranged**	**from**	**small**	**to**	**large**	**and**	**from**	**simple**	**to**
村庄	在	每个	省	范围	从	小的	到	大的	和	从	简单的	到

[kəm'pleks] ,

complex	**,**
复杂的	,

各省的村庄规模大小不一，简陋程度也各不相同，有的村庄规模小，有的村庄规模大，有的村庄结构简陋，有的村庄结构复杂。

[ænd; ənd] ['evri] ['prɑ:vɪns] [hæd; həd][wʌn] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [stʊd] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði][rest] .

and	**every**	**province**	**had**	**one**	**village**	**that**	**stood**	**apart**	**from**	**all**	**the**	**rest**	**.**
和	每一个	省	有	一	村庄	那	站立	除	从	全部	这	休息	.

每个省都有一个与众不同的村庄。

[ðɪs] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]['prɑ:bəbli][ðə; ði]['ri:dʒən(ə)l] “ ['kæpɪt(ə)l] .

This	**main**	**village**	**was**	**probably**	**the**	**regional**	**“**	**capital**	**.**
这	主要的	村庄	曾是	大概	这	区域	“	首都	.

这个主要村庄很可能是该地区的“首府”。

” [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] ['ɔ:lsoʊ] [si:mz] ['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] [ðəm'selvz] .

”	**Such**	**an**	**arrangement**	**also**	**seems**	**applicable**	**to**	**the**	**provinces**	**themselves**	**.**
”	这样的	一个	安排	还	似乎	适用的	到	这	省份	他们自己	.

“这种安排似乎也适用于各省本身。”

[ðeɪ] , [laɪk][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [baʊndz] ,

They	**,**	**like**	**the**	**villages**	**within**	**their**	**bounds**	**,**
他们	,	喜欢	这	村庄	之内	他们的	界限	,

它们就像它们辖区内的村庄一样，

[kæn; kən][bi:; bi] ['ræŋkt] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ˌɪntər'ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

can	**be**	**ranked**	**in**	**importance**	**according**	**to**	**the**	**intensity**	**of**	**interaction**	**with**
能	是	排名	在	重要性	根据	到	这	强度	的	相互作用	和

[ðə; ði]['meɪdʒər] ['prɑ:vɪns] .

the	**major**	**province**	**.**
这	主要的	省	.

可以根据与主要省份互动的强度对重要性进行排序。

[lest] [ðer; ðər][bi:; bi] ['eni] [daʊt] ,

Lest	**there**	**be**	**any**	**doubt**	**,**
免得	那里	是	任何	怀疑	,

以免产生任何疑问，

[ðæt] [su'pri:m] ['prɑ:vɪns] [leɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['meɪkən] [rɪdʒ] - ['ʌpər] ['tɛnsəz] ['loʊləndz] [ɪn] [ɪk'stri:m]

that	**supreme**	**province**	**lay**	**along**	**the**	**Macon**	**Ridge**	**-**	**Upper**	**Tensas**	**lowlands**	**in**	**extreme**
那	最高	省	躺	沿着	这	梅肯	岭	-	上	紧张	低地	在	极端

[ˌnɔ:rθ'i:stərn] [luˌi:zi'ænə] .

northeastern	**Louisiana**	**.**
东北部	路易斯安那州	.

这个至高无上的省份位于路易斯安那州东北部的梅肯岭-上滕萨斯低地沿线。

[ɪts] “ ['kæpɪt(ə)l] ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [taʊn] [ʌv; əv]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] .

Its	**“**	**capital**	**”**	**was**	**the**	**great**	**town**	**of**	**Poverty**	**Point**	**.**
它是	“	首都	”	曾是	这	伟大的	镇	的	贫困	观点	.

它的“首府”是著名的贫困角镇。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] ['dɔmineitiŋ] ['ɪnfluənts] , [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [taʊn] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

Because	**of**	**its**	**dominating**	**influence**	**,**	**this**	**magnificent**	**town**	**will**	**be**	**described**	**in**
因为	的	它是	占据主导地位	影响	,	这	壮丽	镇	将要	是	描述	在

['di:teɪl] . [eɪt]

detail	**.**	**8**
细节	.	8

由于其举足轻重的地位，这座宏伟的城镇将被详细描述。8

['fɪgjər] [θriː] .

Figure	**3**	**.**
数字	3	.

图 3。

[ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] .

Reconstruction	**of**	**the**	**Central**	**District**	**of**	**the**	**Poverty**	**Point**	**Site**	**about**	**1000**	**B**	**.**	**C**	**.**
重建	的	这	中央	区	的	这	贫困	观点	地点	关于	-	B	.	C	.

[naɪn]

9
9

公元前1000年左右贫困点遗址中心区的重建9

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ]['sæmjuəl] ['lɑːkɪt] [ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] ['meni] [taɪmz]

It	**was**	**first**	**reported**	**by**	**Samuel**	**Lockett**	**in**	**1873**	**and**	**was**	**visited**	**many**	**times**
它	曾是	第一的	据报道	经过	塞缪尔	洛克特	在	-	和	曾是	到访	许多	时代

['æftərwərdz] .

afterwards	**.**
然后	.

塞缪尔·洛克特于 1873 年首次报道了此事，此后曾多次有人到访。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ˌekskə'veɪʃənz] , ['spɑːnsərd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]

However	**,**	**it**	**was**	**during**	**excavations**	**,**	**sponsored**	**by**	**the**	**American**	**Museum**	**of**
然而	,	它	曾是	期间	挖掘	,	赞助	经过	这	美国人	博物馆	的

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] 1950s ,

Natural	**History**	**in**	**the**	**early**	**1950s**	**,**
自然的	历史	在	这	早期的	1950s	,

然而，这是在20世纪50年代初由美国自然历史博物馆赞助的挖掘过程中发现的。

[ðæt] [ɪts] [truː] ['neɪtʃər] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd] ([fɔːrd][ænd; ənd] [web] -) .

that	**its**	**true**	**nature**	**came**	**to**	**be**	**realized**	**(**	**Ford**	**and**	**Webb**	**1956**	**)**	**.**
那	它是	真的	自然	来了	到	是	已实现	(	福特	和	韦伯	-	)	.

它的真正性质最终被认识到（Ford 和 Webb 1956）。

[frʌm; frəm] ['eriəl] ['fəutəgræfs] [keɪm] [ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] — ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

From	**aerial**	**photographs**	**came**	**the**	**startling**	**realization**	**—**	**Poverty**	**Point**	**was**	**a**
从	天线	照片	来了	这	令人震惊	实现	—	贫困	观点	曾是	一个

['dʒaɪənt] ['ɜːrθwɜːrk] .

giant	**earthwork**	**.**
巨大的	土方工程	.

从航拍照片中人们惊愕地发现——贫困点是一个巨大的土方工程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [bʌmps] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] , [ə'pærənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [graʊnd] -

It	**was**	**so**	**large**	**that**	**the**	**bumps**	**and**	**ridges**	**,**	**apparent**	**from**	**a**	**ground**	**-**
它	曾是	所以	大的	那	这	颠簸	和	山脊	,	明显	从	一个	地面	-

['lev(ə)l] [vjuː] ,

level	**view**	**,**
等级	看法	,

它非常大，从地面上就能看到明显的隆起和脊状突起。

[wɜːr; wər][wʌns] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] .

were	**once**	**thought**	**to**	**be**	**natural**	**.**
是	一次	想法	到	是	自然的	.

曾被认为是天然的。

[ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)l] [dʒi'ɑːmətri] [rɪ'viːld] [ɑːn][ðə; ði] ['fəutəgræfs] , [haʊ'evər] ,

The	**symmetrical**	**geometry**	**revealed**	**on**	**the**	**photographs**	**,**	**however**	**,**
这	对称的	几何学	揭晓	在	这	照片	,	然而	,

然而，照片中展现出的对称几何形状

[led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] “ ['bluːprɪnt] ” [ɪn][ə; eɪ]

led	everyone	to	believe	that	it	had	been	built	from	a	“	blueprint	”	in	a
引领	每个人	到	相信	那	它	有	到过	建造	从	一个	“	蓝图	”	在	一个

['sɪŋg(ə)l] ,

single	,
单身的	,

这让所有人都相信它是按照“蓝图”一次性建造的，

[ɔːl] - [aʊt] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['efərt] .

all	-	out	construction	effort	.
全部	-	出去	建造	努力	.

全力以赴的建设工作。

[ɪts] [greɪt] [saɪz] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['aːrtifækts] ['skætərd] ['oʊvər][ænd; ənd][ɪn]

Its	great	size	,	coupled	with	the	millions	of	artifacts	scattered	over	and	in
它是	伟大的	尺寸	,	耦合	和	这	百万	的	文物	疏散	超过	和	在

[ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'strʌkʃənz] ,

the	artificial	constructions	,
这	人造的	建筑	,

它规模庞大，再加上散落在人造建筑内外的数百万件文物，

[geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hoʊm][fɔːr; fər] ['lɪtərəli] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd][ə; eɪ]

gave	the	impression	that	it	was	home	for	literally	thousands	and	a
给予	这	印象	那	它	曾是	家	为了	字面上地	数千	和	一个

['mægnət][fɔːr; fər] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .

magnet	for	multitudes	of	visitors	.
磁铁	为了	众多	的	访客	.

给人一种感觉，这里仿佛是成千上万人的家园，也是众多游客的磁石。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [nuː] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz] ,

Even	though	new	information	has	begun	to	change	some	of	these	ideas	,
甚至	尽管	新的	信息	有	开始	到	改变	一些	的	这些	想法	,

尽管新的信息已经开始改变其中的一些想法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði] ['mæsivnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fiːt] [ɔːr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]

it	has	not	diminished	the	massiveness	of	the	engineering	feat	or	appreciation
它	有	不是	减少	这	巨大	的	这	工程	特技	或者	欣赏

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔːŋ] - [ə'goʊ] ['bɪldərz] [huːz] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][tɔɪl][ɪz]

for	the	collective	spirit	of	those	long	-	ago	builders	whose	vision	and	toil	is
为了	这	集体	精神	的	那些	长的	-	前	建筑商	谁	想象	和	辛劳	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðer; ðər] .

represented	there	.
代表	那里	.

这并没有削弱这项工程壮举的伟大意义，也没有削弱人们对那些古代建造者集体精神的赞赏，他们的远见卓识和辛勤劳动都体现在了这座建筑中。

[æz; əz][wʌn][kæn; kən] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['sɪti][mæp] ” (['fɪgjər] [θriː]) , [ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz]

As	one	can	see	from	the	“	city	map	”	(	Figure	3	)	,	the	town	was
作为	一	能	看	从	这	“	城市	地图	”	(	数字	3	)	,	这	镇	曾是

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] ['eriəz] .

divided	into	several	areas	.
分割	进入	一些	区域	.

从“城市地图”（图 3）可以看出，该镇被划分为几个区域。

[ðə; ði][meɪn] ['eriə] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [taʊn] [wʌz; wəz]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][ˌsemi'sɜːrkjələr][ɔːr]

The	main	area	in	the	middle	of	town	was	dominated	by	a	semicircular	or
这	主要的	区域	在	这	中间	的	镇	曾是	占主导地位	经过	一个	半圆形	或者

['pɑːrʃəli] [ɑːk'tægənl] [ɪn'kloʊʒər] .

partially	octagonal	enclosure	.
部分	八边形	外壳	.

城镇中心的主要区域以半圆形或部分八角形围墙为主。

[ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ][sɪks][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] , ['ɜ:rθn] [ɪm'bæŋkmənts] [wɪtʃ] [fɔ:rmd]

The	enclosure	was	produced	by	six	artificial	,	earthen	embankments	which	formed
这	外壳	曾是	生产	经过	六	人造的	,	土	堤岸	哪个	形成

[kən'sentrɪk] [ɑ:ks] .

concentric	arcs	.
同心	弧	.

该围墙由六个人工土堤构成，这些土堤呈同心弧形。

['ekstrə] ['rɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] ['autlaind] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['sektər] ,

Extra	ridges	were	outlined	in	the	western	sector	,
额外的	山脊	是	概述	在	这	西	行业	,

西部地区勾勒出了额外的山脊轮廓。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər] [rɪdʒ] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['sektər] .

and	the	outer	ridge	terminated	before	reaching	the	south	sector	.
和	这	外	岭	终止	前	到达	这	南	行业	.

外脊在到达南部区域之前就终止了。

[ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [fi:t] [ə'pɑ:rt][ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ɪn]

The	ridges	were	between	50	and	150	feet	apart	and	about	the	same	in
这	山脊	是	之间	-	和	-	脚	除	和	关于	这	相同的	在

[wɪdθ; wɪtθ] .

width	.
宽度	.

山脊之间的距离在 50 到 150 英尺之间，宽度也大致相同。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɔ:r][tu:; tə][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .

They	were	4	to	6	feet	tall	.
他们	是	4	到	6	脚	高的	.

他们身高在4到6英尺之间。

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [loʊ] ['eriəz] , [ɔ:r] ['sweɪlz] , [ə'pærəntli] [wer] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Between	them	were	low	areas	,	or	swales	,	apparently	where	much	of	the
之间	他们	是	低的	区域	,	或者	洼地	,	显然	在哪里	很多	的	这

[kən'strʌkʃ(ə)n] [dɜ:rt][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vd] .

construction	dirt	had	been	removed	.
建造	污垢	有	到过	已移除	.

它们之间是低洼地带，或者说是洼地，显然大部分建筑用土都被移走了。

[frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər][ɑ:rk][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] - [fi:t] ,

From	one	end	of	the	outer	arc	to	the	other	was	3950	feet	,
从	一	结尾	的	这	外	弧	到	这	其他	曾是	-	脚	,

从外弧的一端到另一端是3950英尺，

[ɔ:r] ['nɪrli] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] .

or	nearly	three	-	quarters	of	a	mile	.
或者	几乎	三	-	四分之一	的	一个	英里	.

或者说，差不多四分之三英里。

['ɑ:pəzɪt] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɔ:r] [smɔ:lɪst] [ɪm'bæŋkmənt] [wɜ:r; wər] - [fi:t] [ə'pɑ:rt] .

Opposite	ends	of	the	interior	or	smallest	embankment	were	1950	feet	apart	.
对面的	结束	的	这	内部的	或者	最小	堤	是	-	脚	除	.

内部或最小堤坝的两端相距 1950 英尺。

[ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blʌf] ,

All	of	the	ridges	terminated	at	the	edge	of	a	bluff	,
全部	的	这	山脊	终止	在	这	边缘	的	一个	虚张声势	,

所有的山脊都止于悬崖边缘。

[wɪtʃ] [drɑ:pt] ['sti:pli] [sʌm; səm] - [fi:t] [bɪ'loʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] [stri:m] [wɪtʃ] ['pærəleld] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

which	dropped	steeply	some	20	feet	below	to	a	stream	which	paralleled	the	entire
哪个	掉落	陡峭地	一些	-	脚	以下	到	一个	溪流	哪个	平行	这	全部的

['i:stərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθwɜ:rk] .

eastern	side	of	the	earthwork	.
东	边	的	这	土方工程	.

向下陡降约 20 英尺，到达一条与土方工程整个东侧平行的溪流。

['fɔ:rmərli] , [ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɜ:rk(ə)l][ɔ:r]

Formerly	,	archaeologists	suspected	that	the	ridges	formed	a	complete	circle	or
以前	,	考古学家	怀疑	那	这	山脊	形成	一个	完全的	圆圈	或者

['ɑ:ktəgɑ:n][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rkənsɔ:] ['rɪvər] ,

octagon	and	that	the	Arkansas	River	,
八边形	和	那	这	阿肯色州	河	,

此前，考古学家怀疑这些山脊构成了一个完整的圆形或八边形，而阿肯色河.....

[wɪtʃ] [wʌns] [floʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪt] , [hæd; həd] ['i:tn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['i:stərn] [saɪd] .

which	once	flowed	by	the	site	,	had	eaten	away	the	eastern	side	.
哪个	一次	流动	经过	这	地点	,	有	吃	离开	这	东	边	.

曾经流经此地的河流已经侵蚀了东侧。

['ri:s(ə)nt][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stʌdiz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti] ['pætərn] [ɑ:n][ðə; ði][saɪt] ,

Recent	geological	information	and	studies	of	activity	patterns	on	the	site	,
最近的	地质	信息	和	研究	的	活动	图案	在	这	地点	,

近期地质信息和对该遗址活动模式的研究，

['pætərn] [ðæt] [ɪn'klu:d] [bəuθ][ˌɑ:kju'peɪʃən(ə)l][ænd; ənd] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['tæsks] , [naʊ] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]

patterns	that	include	both	occupational	and	architectural	tasks	,	now	show	that	the
图案	那	包括	两个都	职业	和	建筑	任务	,	现在	展示	那	这

[ɪn'kloʊʒər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ˌsemi'sɜ:rkjələr] .

enclosure	was	always	semicircular	.
外壳	曾是	总是	半圆形	.

包括职业活动和建筑活动在内的各种模式表明，围墙始终是半圆形的。

[ðə; ði] [blʌf] [ðæt] [maːrks][ðə; ði] ['i:stərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪt] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə]

The	bluff	that	marks	the	eastern	edge	of	the	site	today	and	which	seems	to
这	虚张声势	那	标记	这	东	边缘	的	这	地点	今天	和	哪个	似乎	到

[hæv; həv][kʌt]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɜ:rθwɜ:rk] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r]

have	cut	into	the	earthwork	was	formed	thousands	of	years	before
有	切	进入	这	土方工程	曾是	形成	数千	的	年	前

['bɪldɪŋ] ['evər]['stɑ:rtɪd] .

building	ever	started	.
建筑	曾经	开始	.

如今构成遗址东侧边缘的悬崖，似乎是从土方工程中切割出来的，而它形成于建造工程开始之前的数千年。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [blʌf] [edʒ] [hæz; həz]['prɑ:bəbli] [ri'tri:tid] ['veri]['lɪt(ə)l] [sɪns] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

In	fact	,	the	bluff	edge	has	probably	retreated	very	little	since	the	time	of
在	事实	,	这	虚张声势	边缘	有	大概	撤退	非常	小的	自从	这	时间	的

['ɜ:rθwɜ:rk] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

earthwork	construction	.
土方工程	建造	.

事实上，自土方工程建设以来，悬崖边缘可能几乎没有后退。

[ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][faɪv]['sektəs][baɪ] [fɔ:r] [aɪlz] , [ɔ:r] ['kɒrɪdɔ:z] .

The	ridges	were	divided	into	five	sectors	by	four	aisles	,	or	corridors	.
这	山脊	是	分割	进入	五	行业	经过	四	过道	,	或者	走廊	.

山脊被四条通道或走廊分成五个区域。

[ði:z] ['oʊpənɪŋz] [reɪndʒ][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

These	openings	range	from	35	to	160	feet	in	width	.
这些	开口	范围	从	-	到	-	脚	在	宽度	.

这些开口的宽度从 35 英尺到 160 英尺不等。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] converge10

They	did	not	converge10
他们	做过	不是	converge10

它们没有汇合10

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] ;

at	a	single	point	in	the	middle	of	the	enclosure	;
在	一个	单身的	观点	在	这	中间	的	这	外壳	;

在围栏中间的某一点;

['niːðər] [dɪd] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [ɪn'sɜːrkl] [ɪm'bæŋkmənts] ['ɪntuː]['iːkwəl] - [saɪz] ['eriəz] .

neither	did	they	divide	the	encircling	embankments	into	equal	-	size	areas	.
两者都不	做过	他们	划分	这	包围	堤岸	进入	平等的	-	尺寸	区域	.

他们也没有将周围的堤岸划分成大小相等的区域。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] , [ɔːr]['plɑːzə] ,

The	middle	of	the	enclosure	,	or	plaza	,
这	中间	的	这	外壳	,	或者	广场	,

围墙或广场的中心，

[wʌz; wəz] ['relətɪvli] [flæt] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['eikəs] .

was	relatively	flat	and	covered	an	area	of	about	37	acres	.
曾是	相对地	平坦的	和	涵盖	一个	区域	的	关于	-	英亩	.

地势相对平坦，占地约 37 英亩。

[æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [edʒ] [leɪ] [æn; ən]['oʊv(ə)l] [maʊnd] ([blʌf] [maʊnd]) .

At	the	eastern	edge	lay	an	oval	mound	(	Bluff	Mound	)	.
在	这	东	边缘	躺	一个	椭圆形	冢	(	虚张声势	冢	)	.

东侧边缘有一个椭圆形土墩（峭壁土墩）。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] ['dʊrɪŋ] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [taɪmz] [ɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

Whether	it	was	built	during	Poverty	Point	times	or	during	the	Civil	War	,
无论	它	曾是	建造	期间	贫困	观点	时代	或者	期间	这	民用	战争	,

无论它是在贫困点时期建造的，还是在内战时期建造的，

[æz; əz] [kleɪmd] [baɪ][sʌm; səm] , [ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .

as	claimed	by	some	,	is	not	certain	.
作为	声称	经过	一些	,	是	不是	肯定	.

正如某些人所声称的那样，这并不确定。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['eriə] [wɜːr; wər] ['ʌðər] ['ɜːθwɜːks] (['fɪgjər] [fɔːr]) .

Outside	the	central	area	were	other	earthworks	(	Figure	4	)	.
外部	这	中央	区域	是	其他	土方工程	(	数字	4	)	.

中心区域外还有其他土方工程（图 4）。

[ðiːz] [ɪn'kluːdɪd] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪm'bæŋkmənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪp'reʃnz] .

These	included	mounds	and	other	embankments	,	as	well	as	depressions	.
这些	包括	土堆	和	其他	堤岸	,	作为	出色地	作为	抑郁症	.

其中包括土堆和其他堤岸，以及洼地。

['fɪzɪkli] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtərmoʊst][ɑːrk][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['sektər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]

Physically	connected	to	the	outermost	arc	in	the	western	sector	was	a	huge
身体	连接	到	这	最外层	弧	在	这	西	行业	曾是	一个	巨大的

[maʊnd] ([maʊnd] [ə; eɪ]) .

mound	(	Mound	A	)	.
冢	(	冢	一个	)	.

在西部地区，与最外层弧形体物理相连的是一个巨大的土堆（土堆 A）。

[ðə; ði] [maʊnd] [hæd; həd][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [ri'maindid] [sʌm; səm]['ekspɜːrts][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd]

The	mound	had	an	unusual	shape	which	reminded	some	experts	of	a	bird
这	冢	有	一个	异常	形状	哪个	提醒	一些	专家	的	一个	鸟

.

:

.

这个土堆形状奇特，一些专家觉得它像鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['oʊvər] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] ['meʒərd] - [fiːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] “ [wɪŋ] ” [ænd; ənd] -

It	stood	over	70	feet	high	and	measured	640	feet	along	the	“	wing	”	and	710
它	站立	超过	-	脚	高的	和	测量	-	脚	沿着	这	“	翼	”	和	-

[fiːt] [frʌm; frəm] “ [hed] [tuː; tə][teɪl] .

feet	from	“	head	to	tail	.
脚	从	“	头	到	尾巴	.

它高达 70 英尺，沿“机翼”方向长 640 英尺，“从头到尾”长 710 英尺。

” [ðə; ði] ['flætnd] , [ɔːr][soʊ] - [kɔːld] “ [teɪl] ,

”	The	flattened	,	or	so	-	called	“	tail	,
”	这	扁平的	,	或者	所以	-	称为	“	尾巴	,

扁平的，或者所谓的“尾巴”，

” ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnstər] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt][sʌm; səm] - [ɔːr] [mɔːr]

”	section	of	the	monster	structure	was	actually	built	in	a	pit	some	12	or	more
”	部分	的	这	怪物	结构	曾是	实际上	建造	在	一个	坑	一些	-	或者	更多的

[fiːt] [diːp] .

feet	deep	.
脚	深的	.

这座巨型建筑的一部分实际上是建在一个大约 12 英尺或更深的坑里。

[ə'nʌðər] ['sɪmələr][bʌt; bət] ['slaɪtli] ['smɔːlər] [maʊnd] (['mɑːtli] [maʊnd]) [wʌz; wəz] [bɪlt] [wʌn] . [faɪv]

Another	similar	but	slightly	smaller	mound	(	Motley	Mound	)	was	built	1	.	5
其他	相似的	但	轻微地	较小的	冢	(	杂色	冢	)	曾是	建造	1	.	5

[maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ɪm'bæŋkmənts] .

miles	north	of	the	central	embankments	.
英里	北	的	这	中央	堤岸	.

在中央堤坝以北 1.5 英里处，还建造了另一个类似但略小的土墩（杂色土墩）。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ][loʊb] [wer] [ðə; ði] “ ['bɝːdz][teɪl] ” [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ,

Because	it	had	only	a	lobe	where	the	“	bird's	tail	”	should	have	been	,
因为	它	有	仅有的	一个	叶	在哪里	这	“	鸟类	尾巴	”	应该	有	到过	,

因为它只有本该是“鸟尾”的一小部分，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'fɪnɪʃt] ([fɔːrd][ænd; ənd] [web] - : -) .

it	was	believed	to	be	unfinished	(	Ford	and	Webb	1956	:	18	)	.
它	曾是	相信	到	是	未完成	(	福特	和	韦伯	-	:	-	)	.

据信它尚未完成（Ford 和 Webb 1956：18）。

[θriː] [mɔːr] ['strʌktʃər] [wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [nɔːrθ] - [saʊθ] [laɪn] [ðæt] [pæst] [θruː]

Three	more	structures	were	positioned	along	a	north	-	south	line	that	passed	through
三	更多的	结构	是	定位	沿着	一个	北	-	南	线	那	通过了	通过

[ðə; ði] ['sentrəl] “ [bɜːrd] ” [maʊnd] .

the	central	“	bird	”	mound	.
这	中央	“	鸟	”	冢	.

另有三座建筑物沿穿过中央“鸟”形土墩的南北线分布。

[ə'baʊt] - . [fɔːr][maɪl] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [maʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnɪkl] [kən'strʌkʃ(ə)n] ([maʊnd] [biː]

About	0	.	4	mile	north	of	the	big	mound	was	a	conical	construction	(	Mound	B
关于	-	.	4	英里	北	的	这	大的	冢	曾是	一个	锥	建造	(	冢	B

) ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] [krə'meɪʃn] .

)	covering	a	possible	cremation	.
)	覆盖	一个	可能的	火葬	.

在大土墩以北约 0.4 英里处，有一个圆锥形建筑（B 土墩），覆盖着可能的火葬场。

[sʌm; səm] - [fiːt] [saʊθ] [leɪ] [ə; eɪ] [skwer] , ['ɜːrθn] ['strʌktʃər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

Some	600	feet	south	lay	a	square	,	earthen	structure	with	a	depression	in	the
一些	-	脚	南	躺	一个	正方形	,	土	结构	和	一个	沮丧	在	这

['sentər] .

center	.
中心	.

往南大约 600 英尺处，有一个方形的土质建筑，中心有一个凹陷。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [maʊnd] , [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] , [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

The	function	of	this	mound	,	like	all	the	others	,	remains	uncertain	.
这	功能	的	这	冢	,	喜欢	全部	这	其他的	,	遗迹	不确定	.

与其他土堆一样，这个土堆的功能仍然未知。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [dauts] [ə'baʊt] [ɪts] [mæn] - [meɪd] ['neɪtʃər] .

There	are	even	doubts	about	its	man	-	made	nature	.
那里	是	甚至	疑虑	关于	它是	男人	-	制成	自然	.

甚至有人怀疑它是人造的。

[ə; eɪ] ['kəːviŋ] [rɪdʒ] [kə'nektɪd] [ðɪs] [maʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪl] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] ['westərn] [ænd; ənd]

A	curving	ridge	connected	this	mound	with	the	aisle	separating	the	western	and
一个	弯曲	岭	连接	这	冢	和	这	走道	分离	这	西	和

[ˌsaʊθ'westərn] ['sektəs] .

southwestern	sectors	.
西南	行业	.

一条弯曲的山脊将这座土墩与分隔西部和西南部的通道连接起来。

[ə'baʊt] [wʌn] . [sɪks] [maɪlz] ['fɜːrðər] [saʊθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['æksɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] [doʊm] ,

About	1	.	6	miles	further	south	along	the	same	axis	was	a	second	dome	,
关于	1	.	6	英里	更远	南	沿着	这	相同的	轴	曾是	一个	第二	穹顶	,

沿同一轴线向南约 1.6 英里处，发现了第二个穹顶。

[ðə; ði] ['loʊər] ['dʒæksən] [maʊnd] , [ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [kəm'pleks]

the	Lower	Jackson	Mound	,	the	southernmost	structure	of	the	Poverty	Point	complex
这	降低	杰克逊	冢	,	这	最南端	结构	的	这	贫困	观点	复杂的

.

:

.

下杰克逊土墩，是贫困点建筑群最南端的建筑。

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɜːθwɜːks] — [ə; eɪ] ['kɑːmə] - [ʃeɪpt] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [maʊnd] [ɑːn]

Some	other	earthworks	—	a	comma	-	shaped	ridge	and	at	least	one	mound	on
一些	其他	土方工程	—	一个	逗号	-	形状	岭	和	在	至少	一	冢	在

[ðə; ði] ['dʒæksən] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [ɪn'kloʊʒər] — [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli]

the	Jackson	Place	immediately	south	of	the	central	enclosure	—	were	probably
这	杰克逊	地方	立即地	南	的	这	中央	外壳	—	是	大概

[wʌns] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [kəm'pleks] .

once	part	of	the	overall	complex	.
一次	部分	的	这	全面的	复杂的	.

其他一些土方工程——位于中央围墙正南方的杰克逊广场上的逗号形山脊和至少一个土堆——可能曾经是整个建筑群的一部分。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

Unfortunately	they	have	been	destroyed	.
很遗憾	他们	有	到过	损毁	.

可惜它们已被摧毁。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][dɜ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɜ:θwɜ:ks] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg][frʌm; frəm] ['bɔ:roʊ] [pɪts]

Some	of	the	dirt	for	the	earthworks	had	been	dug	from	borrow	pits
一些	的	这	污垢	为了	这	土方工程	有	到过	挖	从	借	坑

[ðæt] [leɪ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] .

that	lay	outside	the	embankments	.
那	躺	外部	这	堤岸	.

土方工程的部分泥土是从堤岸外的取土坑挖出来的。

[wʌn][lɑ:rdʒ][wʌn] [stretʃt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] ['sektər] (

One	large	one	stretched	along	the	entire	periphery	of	the	southwestern	sector	(
一	大的	一	拉伸	沿着	这	全部的	周边	的	这	西南	行业	(

['fɪgjərz] [θri:] & [fɔ:r]) .

Figures	3	&	4	)	.
数据	3	&	4	)	.

其中一条较大的裂缝沿着西南区域的整个周边延伸（图 3 和图 4）。

[ə; eɪ][bɔ:k] , [ɔ:r] “ [brɪdʒ] , ” [krɔ:st] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'preʃ(ə)n] .

A	balk	,	or	“	bridge	,	”	crossed	the	center	of	this	depression	.
一个	犹豫	, 或者		“	桥	,	”	交叉	这	中心	的	这	沮丧	.

一道堤坝，或者说“桥梁”，横跨了这个洼地的中心。

[æn; ən]['i:v(ə)n]['lɑ:rdʒər][pɪt][ræn] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜ:rd] [maʊnd] [tu:; tə] [maʊnd] [bi:] . ['smɔ:lər]

An	even	larger	pit	ran	north	from	the	bird	mound	to	Mound	B	.	Smaller
一个	甚至	更大的	坑	跑	北	从	这	鸟	冢	到	冢	B	.	较小的

[wʌnz] ['dɑ:tɪd] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd][ðə; ði] “ [teɪl] ” [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] [maʊnd] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]

ones	dotted	the	area	around	the	“	tail	”	of	the	bird	mound	and	north	of
一个	虚线	这	区域	大约	这	“	尾巴	”	的	这	鸟	冢	和	北	的

一个更大的坑从鸟丘向北延伸至B丘。较小的坑则零星分布在鸟丘“尾部”周围以及北部区域。

[maʊnd] [bi:] .

Mound	B	.
冢	B	.

B 土堆

[ði:z] [wʊd] [hæv; həv] [fɔ:rmd] [lɑ:rdʒ][pɑ:ndz] ,

These	would	have	formed	large	ponds	,
这些	会	有	形成	大的	池塘	,

这些地方会形成大型池塘，

[ænd; ənd][wʌn]['kænɑ:t] [help][bʌt; bət]['wʌndər] [ɪf] [wi:; wi] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][æn; ən]

and	one	cannot	help	but	wonder	if	we	might	not	be	looking	at	an
和	一	不能	帮助	但	想知道	如果	我们	可能	不是	是	寻找	在	一个

['eɪnʃənt] ,

ancient	,
古老的	,

人们不禁会想，我们看到的会不会是古代的……

[mju:'nɪsɪp(ə)l]['wɔ:tər] ['sɪstəm] [ɔ:r][pər'hæps] [fɪʃ] [pɑ:ndz] ,

municipal	water	system	or	perhaps	fish	ponds	,
市政	水	系统	或者	也许	鱼	池塘	,

市政供水系统，或者可能是鱼塘，

[wer] ['kætfɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] “ ['fɑ:rmd] ” [ɔ:r][kept] [ʌn'tɪl] ['ni:dɪd] .

where	catfish	and	other	species	might	have	been	“	farmed	”	or	kept	until	needed	.
在哪里	鲶鱼	和	其他	物种	可能	有	到过	“	农场	”	或者	保留	直到	需要	.

-

11

-

鲶鱼和其他鱼类可能曾被“养殖”或饲养，直至需要时再进行捕捞。[11]

['fɪgjər] [fɔːr] .
Figure **4** **.**
数字 4 .

图 4。

[plæn][ʌv; əv] ['ɜːθwɜːks] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [taʊn] .
Plan **of** **Earthworks** **at** **the** **Giant** **Poverty** **Point** **Town** **.**
计划 的 土方工程 在 这 巨大的 贫困 观点 镇 .

巨型贫困点城镇土方工程规划图。

['mɑːtli] [maʊnd]
MOTLEY **MOUND**
杂乱无章 冢

杂乱山

[ɪ'skɑːrpmənt]
Escarpment
悬崖

悬崖

['meɪkən]
Macon
梅肯

梅肯

[maʊnd] [biː]
MOUND **B**
冢 B

土堆 B

[maʊnd] [ə; eɪ]
MOUND **A**
冢 一个

土堆 A

[blʌf] [maʊnd]
BLUFF **MOUND**
虚张声势 冢

悬崖丘

[ɪm'bæŋkmənts] [maʊnd]
EMBANKMENTS **MOUND**
堤岸 冢

堤岸土堆

['baɪuː]
Bayou
河口

河口

['flʌdpleɪn]
Floodplain
洪泛区

洪泛区

['meɪkən] [rɪdʒ]
Macon **Ridge**
梅肯 岭

梅肯岭

['dʒæksən] [kəm'pleks]
JACKSON **COMPLEX**
杰克逊 复杂的

杰克逊综合体

['pɑ:vərti] [pɔɪnt]
POVERTY **POINT**
贫困 观点

贫困线

['loʊər] ['dʒæksən]
LOWER **JACKSON**
降低 杰克逊

下杰克逊

Escarpment12
Escarpment12
Escarpment12

断崖12

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ə'pærəntli] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] [ɪn][ðə; ði]
The **majority** **of** **the** **population** **apparently** **lived** **on** **the** **embankments** **in** **the**
这 多数 的 这 人口 显然 居住地 在 这 堤岸 在 这
['sentrəl] ['eriə] ,
central **area** **,**
中央 区域 ,

大部分居民显然居住在中心区域的堤岸上。

[bʌt; bət] [ə'pri:ʃəb(ə)l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [lɪvd] [ˌaʊt'saɪd] .
but **appreciable** **numbers** **of** **people** **lived** **outside** **.**
但 值得赞赏 数字 的 人们 居住地 外部 .

但也有相当一部分人居住在户外。

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] “ ['sʌbə:b] ” [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [blʌf] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sentrəl] ['dɪstrɪkt]
Important **“** **suburbs** **”** **were** **scattered** **along** **the** **bluff** **between** **the** **central** **district**
重要的 “ 郊区 ” 是 疏散 沿着 这 虚张声势 之间 这 中央 区
[ænd; ənd] ['mɑ:tli] [maʊnd] ,
and **Motley** **Mound** **,**
和 杂色 冢 ,

重要的“郊区”零星分布在中心区和莫特利山之间的悬崖边。

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] ['mɑ:tli] [maʊnd] , [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd]
to **the** **west** **of** **Motley** **Mound** **,** **to** **the** **west** **and** **south** **of** **the** **bird**
到 这 西方 的 杂色 冢 , 到 这 西方 和 南 的 这 鸟
[maʊnd] ,
mound **,**
冢 ,

在杂色土墩西侧，鸟形土墩西侧和南侧，

[ɑ:n][ðə; ði]['dʒæksən] [pleɪs] , [ænd; ənd] [saʊθ] [tu:; tə] ['loʊər] ['dʒæksən] .
on **the** **Jackson** **Place** **,** **and** **south** **to** **Lower** **Jackson** **.**
在 这 杰克逊 地方 , 和 南 到 降低 杰克逊 .

在杰克逊广场，向南到下杰克逊。

['ʌðər] [pə'rɪfərəl] ['neɪbɔ:hʊdz] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] .
Other **peripheral** **neighborhoods** **will** **no** **doubt** **eventually** **be** **discovered** **.**
其他 外围 社区 将要 不 怀疑 最终 是 发现 .

毫无疑问，其他周边地区最终也会被发现。

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃɪŋz] .
Nothing **much** **is** **known** **about** **Poverty** **Point** **houses** **and** **furnishings** **.**
没有什么 很多 是 已知 关于 贫困 观点 房屋 和 家具 .

人们对贫困点的房屋和家具知之甚少。

['prɑːbəb(ə)l] [haʊs] ['aʊtˌlaɪnz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] - ([fɔːrd] , ['fɪlɪps] , [ænd; ənd]

Probable	house	outlines	were	reported	from	Jaketown	(	Ford	,	Phillips	,	and
可能	房子	概述	是	据报道	从	-	(	福特	,	菲利普斯	,	和

['hɑːg] - :

Haag	1955	:
海牙	-	:

据报告，杰克镇可能存在房屋轮廓（Ford、Phillips 和 Haag，1955 年）：

['fɪgjər] -) [ænd; ənd] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ([web] - : -) .

Figure	10	)	and	Poverty	Point	(	Webb	1977	:	13	)	.
数字	-	)	和	贫困	观点	(	韦伯	-	:	-	)	.

图 10）和贫困点（Webb 1977：13）。

[steɪnz] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] , [kɔːld] - , [ʃoʊd] [ðiːz] ['strʌktʃər] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrkjələr]

Stains	in	the	soil	,	called	postmolds	,	showed	these	structures	to	have	been	circular
污渍	在	这	土壤	,	称为	-	,	显示	这些	结构	到	有	到过	圆

[ænd; ənd] [smɔːl] ,

and	small	,
和	小的	,

土壤中的痕迹，即后模，表明这些结构曾经是圆形且很小的。

[ə'raʊnd] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

around	13	to	15	feet	in	diameter	.
大约	-	到	-	脚	在	直径	.

直径约13至15英尺。

[wʌn] ['pɑːsəb(ə)l] [bəːnd] [haʊs] [æt; ət] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['semi] -

One	possible	burned	house	at	Poverty	Point	appears	to	have	been	a	semi	-
一	可能的	烧伤	房子	在	贫困	观点	出现	到	有	到过	一个	半	-

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['strʌktʃər] ,

subterranean	structure	,
地下	结构	,

在贫困角，有一处疑似被烧毁的房屋似乎是半地穴式建筑。

[freɪmd] [wɪð; wɪθ] [bent] [poʊlz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [keɪn] [θætʃ] [ænd; ənd] [dɔːb] ([draɪd] [mʌd])

framed	with	bent	poles	and	covered	with	cane	thatch	and	daub	(	dried	mud	)
框	和	弯曲	杆子	和	涵盖	和	甘蔗	苫	和	涂抹	(	干燥	泥	)

.

:

.

用弯曲的木杆做框架，上面覆盖着芦苇茅草和泥浆（干泥）。

[ɪn'tɪriər] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['rekəgnaɪzd] .

Interior	furnishings	were	not	recognized	.
内部的	家具	是	不是	认可	.

室内陈设无法辨认。

['nuːmərəs] - [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət] ['meni] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪts] ,

Numerous	postmolds	have	been	found	at	many	Poverty	Point	sites	,
很多的	-	有	到过	成立	在	许多	贫困	观点	网站	,

在贫困点遗址的多个地点都发现了大量柱模。

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr][noʊ] ['ʌðər] [kəm'pliːt] ['pætərn] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] .

but	so	far	no	other	complete	patterns	have	been	identified	.
但	所以	远的	不	其他	完全的	图案	有	到过	已识别	.

但到目前为止，还没有发现其他完整的模式。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['plɑːzə][æt; ət][ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] ,

On	the	western	side	of	the	plaza	at	the	Poverty	Point	site	,
在	这	西	边	的	这	广场	在	这	贫困	观点	地点	,

在贫困点遗址广场的西侧，

[æn; ən] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [ˈekskəˌveɪtɪd][sʌm; səm][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli][lɑːrdʒ][pɪts] .

an	archaeologist	excavated	some	unusually	large	pits	.
一个	考古学家	挖掘	一些	异常地	大的	坑	.

一位考古学家挖掘了一些异常大的坑。

[ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər] - , [ðeɪ] [held][poʊsts][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [groʊn] [triːz] !

If	these	were	postmolds	,	they	held	posts	the	size	of	grown	trees	!
如果	这些	是	-	,	他们	握住	帖子	这	尺寸	的	生长	树木	!

如果这些是柱模，它们可以支撑像成年树木一样粗壮的柱子！

[tuː] [bɪg][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri][ɔːr]['iːv(ə)n] ['suːpəˈɔːdəˌneri] ['rezɪdənsɪz] ,

Too	big	for	ordinary	or	even	superordinary	residences	,
也	大的	为了	普通的	或者	甚至	超凡脱俗	住宅	,

面积太大，不适合普通住宅，甚至不适合超普通住宅。

[ðiːz] [hjuːdʒ][poʊsts][ɑːr; ər] [sed] [baɪ][sʌm; səm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['mɑːrkɚz][fɔːr; fər][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]

these	huge	posts	are	said	by	some	to	have	been	markers	for	important
这些	巨大的	帖子	是	说	经过	一些	到	有	到过	标记	为了	重要的

[deɪz] [laɪk][iːkwɪˈnɒksɪz][ænd; ənd] ['sɒlstɪsɪz] ,

days	like	equinoxes	and	solstices	,
天	喜欢	春分和秋分	和	至日	,

有人说，这些巨大的柱子是用来标记春分、秋分、夏至、冬至等重要日子的。

[æn; ən] [əˈmerɪkən] ['stoʊnhendʒ] . -

an	American	Stonehenge	.	13
一个	美国人	巨石阵	.	-

美国版的巨石阵。13

[fuːdz]

FOODS
食物

食物

[wen] [ðə; ði]['riːəl][saɪz][ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd][ɪn] [ðə; ði] 1950s ,

When	the	real	size	and	magnificence	of	Poverty	Point	came	to	be	realized	in	the	1950s	,
什么时候	这	真实的	尺寸	和	壮丽	的	贫困	观点	来了	到	是	已实现	在	这	1950s	,

到了20世纪50年代，当人们真正认识到贫困角的规模和壮丽景色时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [di'veləpmənts] [wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l]['oʊnli] [wen] ['ægrɪkʌltʃər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['sɪmələrli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ʌv; əv] [fuːd] [prəˈdʌkʃn] [wɜːr; wər] [noʊn] .

it	was	believed	that	such	developments	were	possible	only	when	agriculture	or	a	similarly	efficient	means	of	food	production	were	known	.
它	曾是	相信	那	这样的	发展	是	可能的	仅有的	什么时候	农业	或者	一个	相似地	高效的	方法	的	食物	生产	是	已知	.

人们认为，只有当农业或类似高效的粮食生产方式出现时，这样的发展才有可能发生。

[ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [ðɪs] ['ægrɪkʌltʃər] [wʌz; wəz] [əˈsuːmd] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ɑːn][kɔːrn] ,

In	North	America	this	agriculture	was	assumed	to	be	based	on	corn	,
在	北	美国	这	农业	曾是	假定	到	是	基于	在	玉米	,

在北美，人们普遍认为这种农业以玉米为主。

[biːnz] [ænd; ənd] [skwɑːʃ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] [ˌjʊərəˈpiːənz] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] , [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['steɪp(ə)l][krɑːps] .

beans	and	squash	because	when	Europeans	arrived	in	the	New	World	,	these	were	the	staple	crops	.
豆子	和	壁球	因为	什么时候	欧洲人	到达的	在	这	新的	世界	,	这些	是	这	主食	农作物	.

豆类和南瓜，因为当欧洲人抵达新大陆时，这些是当地的主要农作物。

[bʌt; bət] ['evɪdəns] [fɔ:r; fər] ['ægrɪkʌltʃər] [ˌɪn'vɑ:lvɪŋ] [ðiːz] [fu:dz] [hæz; həz][soʊ][fɑ:r][nɑ:t] [bɪn] [faʊnd] [ɪn]
But **evidence** **for** **agriculture** **involving** **these** **foods** **has** **so** **far** **not** **been** **found** **in**
但 证据 为了 农业 涉及 这些 食物 有 所以 远的 不是 到过 成立 在
[ˌɪndɪ'spju:təb(ə)l] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kɒnteksts] .
indisputable **Poverty** **Point** **contexts** **.**
无可争议的 贫困 观点 背景 .

但迄今为止，尚未在确凿的贫困地区发现涉及这些食物的农业证据。

[ðɪs] [læk] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [du:] [tu:; tə] [rɪ'kʌvəri] [ɔ:r][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['prɔ:bləms][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
This **lack** **was** **not** **altogether** **due** **to** **recovery** **or** **identification** **problems** **because**
这 缺少 曾是 不是 共 到期的 到 恢复 或者 鉴别 问题 因为
[plænt] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [ʌp][æt; ət] ['sevrəl] [saɪts] ,
plant **remains** **have** **turned** **up** **at** **several** **sites** **,**
植物 遗迹 有 转向 向上 在 一些 网站 ,

这种缺失并非完全是由于回收或鉴定问题造成的，因为在多个地点都发现了植物遗骸。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [ɪt'self] .
including **Poverty** **Point** **itself** **.**
包括 贫困 观点 本身 .

包括贫困点本身。

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [wɪ'ðaʊt] ['ægrɪkʌltʃər] .
Poverty **Point** **culture** **might** **have** **developed** **without** **agriculture** **.**
贫困 观点 文化 可能 有 发达 没有 农业 .

贫困点文化或许在没有农业的情况下发展起来。

[wʌn] [aɪ'di:ə][wʌz; wəz] [ðæt] ['ɔ:rd(ə)neri] ['hʌntɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] ,
One **idea** **was** **that** **ordinary** **hunting** **,** **fishing** **,**
一 主意 曾是 那 普通的 打猎 , 钓鱼 ,

一种想法是，普通的狩猎、捕鱼

[ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ɪn]['speʃ(ə)l][ləu'kælitiz][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['pɑ:vərti] [pɔɪnt]
and **collecting** **in** **special** **localities** **could** **have** **been** **the** **basis** **of** **Poverty** **Point**
和 收集 在 特别的 地方 可以 有 到过 这 基础 的 贫困 观点
['laɪvlɪhʊdz] (['gɪbsən] -) .
livelihoods **(** **Gibson** **1973** **)** **.**
生计 (吉布森 -) .

在特定地点进行采集可能是贫困点居民的生计基础（Gibson 1973）。

[ɪn] ['eriəz] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [ɪk'spænsiz][ʌv; əv] ['elɪveɪtɪd] [lændz][ænd; ənd]['swɑ:mpi]['rɪvər] ['bɔtəms] ,
In **areas** **with** **generous** **expanses** **of** **elevated** **lands** **and** **swampy** **river** **bottoms** **,**
在 区域 和 慷慨的 广阔的区域 的 升高 土地 和 沼泽地 河 底部 ,

在拥有大片高地和沼泽河谷的地区，

[waɪld][plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [fu:dz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['oʊnli]['baʊntɪf(ə)l] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] [jɪr] -
wild **plant** **and** **animal** **foods** **were** **not** **only** **bountiful** **,** **they** **were** **present** **year** **-**
荒野 植物 和 动物 食物 是 不是 仅有的 丰富 , 他们 是 展示 年 -
[raʊnd] .
round **.**
圆形的 .

野生动植物不仅种类繁多，而且一年四季都有。

[baɪ] [prɪ'saɪs] ['taɪmɪŋ][ʌv; əv] [fu:d] - ['getɪŋ] ['efərts] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃɚz] ['si:zən(ə)l] ['rɪðəmz] ,
By **precise** **timing** **of** **food** **-** **getting** **efforts** **with** **nature's** **seasonal** **rhythms** **,**
经过 精确的 定时 的 食物 - 获得 努力 和 自然的 季节性 节奏 ,

通过精准把握觅食时间，使其与自然界的季节节律相契合，

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['pi:pəlz] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑ:tn] [ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [ænd; ənd]['prɑ:bəbli]
Poverty Point peoples could have gotten all the food they needed and probably
贫困 观点 人民 可以 有 获得 全部 这 食物 他们 需要 和 大概
[æz; əz] [mʌtʃ] ['ekstrə][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] .
as much extra as they desired .
作为 很多 额外的 作为 他们 想要的 .

贫困地区的人们本可以获得他们所需的所有食物，甚至可能获得他们想要的额外食物。

[ə'nʌðər] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz] [ðæt] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [laɪf] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'vɑ:lvd] ['fɑ:rmɪŋ]
Another suggestion was that Poverty Point life might have involved farming
其他 建议 曾是 那 贫困 观点 生活 可能 有 涉及 农业
[ɔ:l] [raɪt] ,
all right ,
全部 正确的 ,

另一种说法是，贫困点镇的人们可能以务农为生。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .
but of a different kind .
但 的 一个 不同的 种类 .

但却是另一种类型。

['maʊntɪŋ] ['evɪdəns] [ʃoʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [ju'ni:k] [brænd][ʌv; əv] ['hɔ:rtɪkʌltʃər] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ɪn]
Mounting evidence showed that a unique brand of horticulture had developed in
安装 证据 显示 那 一个 独特的 品牌 的 园艺 有 发达 在
['i:stərn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [bɪ'fɔ:r] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] ['evər][bɪ'gæn] .
eastern North America before Poverty Point culture ever began .
东 北 美国 前 贫困 观点 文化 曾经 开始 .

越来越多的证据表明，在贫困点文化出现之前，北美东部就已经发展出一种独特的园艺风格。

[ðə; ði][plænts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [groʊn] [ɪn'klu:dɪd] ['sʌnflaʊər] , ['sʌmp,wid] , ['prɑ:bəbli] ['gu:sfut] ,
The plants that were grown included sunflower , sumpweed , probably goosefoot ,
这 植物 那 是 生长 包括 向日葵 , 水草 , 大概 鹅足 ,
[ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['ʌðər] .
and possibly others .
和 可能 其他的 .

种植的植物包括向日葵、水蓬子、可能是藜芦，以及其他一些植物。

['ʌðər] [ðæn; ðən] ['sʌnflaʊər] , [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [raɪt] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ði:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['waɪdli]
Other than sunflower , you would be right in thinking these are not widely
其他 比 向日葵 , 你 会 是 正确的 在 思维 这些 是 不是 广泛
['kʌltɪveɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [tə'deɪ] ,
cultivated species today ,
栽培 物种 今天 ,

除了向日葵之外，你认为这些植物如今并不广泛种植，这种想法是对的。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] ['gɑ:rdn] [plænts] .
although they are common garden plants .
虽然 他们 是 常见的 花园 植物 .

虽然它们是常见的园林植物。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [noʊ'tɔ:riəs] [wi:dz] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] ['saɪəns] [hæz; həz] [prə'du:st] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]
They are notorious weeds and modern science has produced a variety of
他们 是 臭名昭著 杂草 和 现代的 科学 有 生产 一个 种类 的
['hɜ:bɪsaɪdz] [tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
herbicides to get rid of them .
除草剂 到 得到 摆脱 的 他们 .

它们是臭名昭著的杂草，现代科学已经研制出各种除草剂来清除它们。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:zi] [tu:; tə] ['prɑ:pəgeɪt] .
However , they are easy to propagate .
然而 , 他们 是 简单的 到 传播 .

然而，它们很容易繁殖。

['neɪtɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] [ɪn'vɑːlvd] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['skætərɪŋ] [siːdz] ['oʊvər]
Native **cultivation** **need** **not** **have** **involved** **anything** **more** **than** **scattering** **seeds** **over**
本国的 栽培 需要 不是 有 涉及 任何事物 更多的 比 散射 种子 超过
['oʊpən] [greɪnd] .
open **ground** **.**
打开 地面 .

本土种植可能只需要将种子撒播在空地上即可。

[ðiːz] [plænts] [prə'duːst] [ɪ'nɔːrməs] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [nu'trɪʃən(ə)l] [siːdz] .
These **plants** **produced** **enormous** **quantities** **of** **nutritional** **seeds** **.**
这些 植物 生产 巨大的 数量 的 营养 种子 .

这些植物产生了大量的营养种子。

[ðʌs] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk] [ɪn'vestɪd] ,
Thus **,** **from** **the** **point** **of** **view** **of** **return** **for** **amount** **of** **work** **invested** **,**
因此 , 从 这 观点 的 看法 的 返回 为了 数量 的 工作 投资 ,

因此，从投入工作量的回报角度来看，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
this **kind** **of** **gardening** **would** **have** **been** **economically** **efficient** **.**
这 种类 的 园艺 会 有 到过 经济上 高效的 .

这种园艺方式在经济上是高效的。

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['ægrɪkʌltʃər] ,
Unlike **other** **agriculture** **,**
与此不同 其他 农业 ,

与其他农业不同，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ðæt] — [wʊd] [hæv; həv][fɪt][ɪn]
this **kind** **of** **farming** **—** **if** **it** **really** **can** **be** **called** **that** **—** **would** **have** **fit** **in**
这 种类 的 农业 — 如果 它 真的 能 是 称为 那 — 会 有 合身 在
[kwaɪt] [wel] [wɪð; wɪθ] ['hʌntɪŋ] ,
quite **well** **with** **hunting** **,**
相当 出色地 和 打猎 ,

这种耕作方式——如果它真的能被称为耕作的话——与狩猎非常契合。

['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][plænt] [kə'lektɪŋ] .
fishing **and** **plant** **collecting** **.**
钓鱼 和 植物 收集 .

捕鱼和植物采集。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] ['staːtiŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv][waɪld] [fuːdz] [wɜːr; wər] ['iːtn] ,
We **are** **only** **starting** **to** **find** **out** **what** **kinds** **of** **wild** **foods** **were** **eaten** **,**
我们 是 仅有的 开始 到 寻找 出去 什么 种类 的 荒野 食物 是 吃 ,
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] ,
and **of** **these** **,**
和 的 这些 ,

我们才刚刚开始了解人们食用过哪些野生食物，以及其中哪些食物是野生的。

['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ['betər] [noʊn] [ðæn; ðən][plænts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [boʊnz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [rɪ'zɪstənt]
animals **are** **better** **known** **than** **plants** **because** **their** **bones** **are** **more** **resistant**
动物 是 更好的 已知 比 植物 因为 他们的 骨头 是 更多的 抵抗的
[tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iziə] [tuː; tə][faɪnd] .
to **decay** **and** **are** **easier** **to** **find** **.**
到 衰变 和 是 更轻松 到 寻找 .

动物比植物更容易被发现，因为它们的骨骼更耐腐烂，也更容易找到。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [tuː; tə][ðə; ði] northernmost14
From **the** **Gulf** **to** **the** **northernmost14**
从 这 海湾 到 这 northernmost14

从海湾到最北端的14

['ɪnlənd] ['teritəriz] , [miːt] ['sɔːrsɪz] [ɪn'kluːdɪd] [fɪʃ] , ['reptaɪlz] , [smɔːl] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['mæm(ə)lz] ,
inland **territories** **,** **meat** **sources** **included** **fish** **,** **reptiles** **,** **small** **and** **large** **mammals** **,**
内陆 领土 , 肉 来源 包括 鱼 , 爬行动物 , 小的 和 大的 哺乳动物 ,
[ænd; ənd][bɜːrdz] ([smɪθ] - ;
and **birds** **(** **Smith** **1974** **;**
和 鸟类 (史密斯 - ;

内陆地区的肉类来源包括鱼类、爬行动物、小型和大型哺乳动物以及鸟类（Smith 1974;

[gɑːgliːˈɑːnoʊ, gægliːˈɑːnoʊ][ænd; ənd] [web] - ; ['bɜːrd] - ; ['dʒæksən] -) .
Gagliano **and** **Webb** **1970** **;** **Byrd** **1978** **;** **Jackson** **1981** **)** **.**
加利亚诺 和 韦伯 - ; 伯德 - ; 杰克逊 -) .

Gagliano 和 Webb 1970；Byrd 1978；Jackson 1981）。

['ʃelfɪʃ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [æt; ət]['koʊst(ə)l] [saɪts] , [wer] ['brækɪʃ] - ['wɔːtər][klæmz][wɜːr; wər]
Shellfish **were** **collected** **at** **coastal** **sites** **,** **where** **brackish** **-** **water** **clams** **were**
贝类 是 集 在 沿海 网站 , 在哪里 微咸的 - 水 蛤蜊 是
[ə'bʌndənt] .
abundant **.**
丰富 .

贝类是在沿海地区采集的，那里盛产咸水蛤蜊。

['ɔɪstər] [wɜːr; wər][nɑːt] ['kɑːmənli] ['iːtn] .
Oysters **were** **not** **commonly** **eaten** **.**
牡蛎 是 不是 通常 吃 .

牡蛎并不常见。

['ɪnlənd] ['vɪlɪdʒɝz] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['iːtn] ['freʃwɔːtər] ['mʌsəlz] [æt; ət][ɔːl] .
Inland **villagers** **do** **not** **seem** **to** **have** **eaten** **freshwater** **mussels** **at** **all** **.**
内陆 村民们 做 不是 似乎 到 有 吃 淡水 贻贝 在 全部 .

内陆村民似乎根本不吃淡水贻贝。

['freʃwɔːtər] [fɪʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] [kən'sɪstənt] ['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,
Freshwater **fish** **seem** **to** **have** **been** **the** **most** **consistent** **animal** **food** **,**
淡水 鱼 似乎 到 有 到过 这 最多 持续的 动物 食物 ,

淡水鱼似乎一直是动物最稳定的食物来源。

[ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] ['præktɪkli] ['evri] [wel] - [prɪ'zɜːrv] [saɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
occurring **at** **practically** **every** **well** **-** **preserved** **site** **throughout** **the** **Lower** **Mississippi**
发生 在 几乎 每一个 出色地 - 保存完好 地点 自始至终 这 降低 密西西比州
['væli] .
Valley **.**
谷 .

几乎在密西西比河下游流域所有保存完好的遗址中都有发现。

[gɑːr] , ['kætfɪʃ] , ['bʌfəloʊ] [fɪʃ] , ['sʌnˌfɪʃ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] [kɔːt] .
Gar **,** **catfish** **,** **buffalo** **fish** **,** **sunfish** **,** **and** **other** **species** **were** **caught** **.**
加尔 , 鲶鱼 , 水牛 鱼 , 翻车鱼 , 和 其他 物种 是 捕捉 .

捕获了雀鳝、鲶鱼、水牛鱼、太阳鱼和其他鱼类。

['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['təːtlz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kɑːmənli] ['teɪkən] .
Various **kinds** **of** **turtles** **were** **also** **commonly** **taken** **.**
各种各样的 种类 的 海龟 是 还 通常 已采取 .

各种龟类也经常被捕获。

['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sneɪks] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['iːtn] .
Alligators **and** **even** **snakes** **were** **sometimes** **eaten** **.**
鳄鱼 和 甚至 蛇 是 有时 吃 .

鳄鱼甚至蛇有时也会被食用。

[dɪr] [wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [miːt] ['evriwer] ,
Deer **were** **important** **sources** **of** **meat** **everywhere** **,**
鹿 是 重要的 来源 的 肉 到处 ,

鹿在各地都是重要的肉类来源。

['prɑːbəbli] ['rænkɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ˌoʊvər'ɔːl][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['loʊk(ə)l]['daiəts] .

probably	ranking	close	to	fish	in	terms	of	overall	contribution	to	local	diets	.
大概	排行	关闭	到	鱼	在	条款	的	全面的	贡献	到	当地的	饮食	.

就对当地饮食的整体贡献而言，其地位可能与鱼类相近。

['kɑːtnteɪl] [ænd; ənd][swɑːmp]['ræbəts] , [ə'pɔsəmz] , [rə'kuːnz] , ['skwirəlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl]

Cottontail	and	swamp	rabbits	,	opossums	,	raccoons	,	squirrels	,	and	other	small
棉尾兔	和	沼泽	兔子	,	负鼠	,	浣熊	,	松鼠	,	和	其他	小的

['mæm(ə)lz] [wɜːr; wər] ['hʌntɪd] ,

mammals	were	hunted	,
哺乳动物	是	猎杀	,

棉尾兔、沼泽兔、负鼠、浣熊、松鼠和其他小型哺乳动物遭到猎杀。

[æz; əz][wɜːr; wər] ['tɜːkɪz] , ['sændhɪl] [kreinz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv][bɜːrdz] .

as	were	turkeys	,	sandhill	cranes	,	and	other	kinds	of	birds	.
作为	是	火鸡	,	沙丘	起重机	,	和	其他	种类	的	鸟类	.

火鸡、沙丘鹤和其他种类的鸟类也一样。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l]['riːdʒən] - [tuː; tə] - ['riːdʒən][ænd; ənd][pər'hæps][saɪt] -

There	seems	to	have	been	considerable	region	-	to	-	region	and	perhaps	site	-
那里	似乎	到	有	到过	大量	地区	-	到	-	地区	和	也许	地点	-

[tuː; tə] - [saɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

to	-	site	differences	in	the	importance	of	small	mammals	and	birds	.
到	-	地点	差异	在	这	重要性	的	小的	哺乳动物	和	鸟类	.

小型哺乳动物和鸟类的重要性似乎在不同地区甚至不同地点之间存在相当大的差异。

[plænt] [fuːdz] [aɪ'dentɪfaɪd][frʌm; frəm]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [pɪts] [ɪn'kluːd] ['hɪkəri]

Plant	foods	identified	from	Poverty	Point	refuse	and	cooking	pits	include	hickory
植物	食物	已识别	从	贫困	观点	拒绝	和	烹饪	坑	包括	山胡桃木

[nʌts] ,

nuts	,
坚果	,

从贫困点遗址的垃圾和烹饪坑中发现的植物性食物包括山核桃。

[pɪ'kɑːnz] , ['eɪkɔːnz] , ['wɔːlnʌts] , [pə(ː)'simənz] , [waɪld] [greɪps] , [waɪld] [biːnz] , ['hækbəriz] , [ænd; ənd]

pecans	,	acorns	,	walnuts	,	persimmons	,	wild	grapes	,	wild	beans	,	hackberries	,	and
山核桃	,	橡子	,	核桃	,	柿子	,	荒野	葡萄	,	荒野	豆子	,	朴树	,	和

[siːdz] [frʌm; frəm] ['hʌni] ['loʊkəst] ,

seeds	from	honey	locust	,
种子	从	蜂蜜	刺槐	,

山核桃、橡子、核桃、柿子、野生葡萄、野生豆类、朴树果和刺槐种子，

['guːsfut] , ['nɑːtˌwiːd] , [ænd; ənd] ['dʌvˌwiːd] (?)

goosefoot	,	knotweed	,	and	doveweed	(	?	)
鹅足	,	虎杖	,	和	鸽草	(	?	)

藜、蓼和鸽草（？）

([ʃeɪ; 'ʃiːə] - ; [wʊdiːl] - ; ['dʒæksən] - ; ['bɜːrd][ænd; ənd] ['nuːmən] -) .

(	Shea	1978	;	Woodiel	1981	;	Jackson	1981	;	Byrd	and	Neuman	1978	)	.
(	谢伊	-	;	伍迪尔	-	;	杰克逊	-	;	伯德	和	纽曼	-	)	.

（Shea 1978；Woodiel 1981；Jackson 1981；Byrd 和 Neuman 1978）。

[ðiːz] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst][ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['teɪbl] [fer] .

These	remains	are	far	from	a	complete	list	of	Poverty	Point	table	fare	.
这些	遗迹	是	远的	从	一个	完全的	列表	的	贫困	观点	桌子	票价	.

这些遗留的条目远非贫困线以下餐桌上的全部菜肴。

[fuːd] ['rezɪdjʊ] [hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] [æt; ət][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][saɪts] ,

Food	residues	have	only	been	recovered	at	a	handful	of	sites	,
食物	残基	有	仅有的	到过	恢复	在	一个	少数	的	网站	,

仅在少数几个地点发现了食物残渣。

[fɑːr] [tuː] [fjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['swiːpɪŋ] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] [ə'baʊt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [səb'sɪstəns] .

far	too	few	to	make	sweeping	generalizations	about	Poverty	Point	subsistence	.
远的	也	很少	到	制作	扫荡	概括	关于	贫困	观点	生存	.

人数太少，不足以对贫困线以下的生存状况做出全面概括。

['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kə'lektɪŋ] ['meθədz] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm]

Differences	in	archaeological	collecting	methods	and	in	preservation	conditions	from
差异	在	考古学	收集	方法	和	在	保存	状况	从

[saɪt] [tuː; tə] [saɪt] [ɪn'hɪbɪt] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [kəm'pærɪsn] .

site	to	site	inhibit	detailed	comparison	.
地点	到	地点	抑制	详细的	比较	.

不同考古遗址的采集方法和保存条件存在差异，这阻碍了详细的比较。

['prez(ə)nt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [fuːdz] [wɜːr; wər] [prɪ'fɜːrd] [ɔːr] [tuː; tə]

Present	information	will	not	allow	us	to	say	what	foods	were	preferred	or	to
展示	信息	将要	不是	允许	我们	到	说	什么	食物	是	首选	或者	到

[wɜːrk] [aʊt] [ðer; ðər] ['relətɪv] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒɝz] - ['daiəts] .

work	out	their	relative	contributions	to	villagers	'	diets	.
工作	出去	他们的	相对的	贡献	到	村民们	-	饮食	.

目前的信息不足以让我们说村民们更喜欢哪些食物，也无法计算出这些食物对村民饮食的相对贡献。

[duː] [tuː; tə] [ðiːz] ['prɔːbləms] , ['oʊnli] ['dʒen(ə)rəl] [kən'klʊʒənz] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] .

Due	to	these	problems	,	only	general	conclusions	can	be	drawn	.
到期的	到	这些	问题	,	仅有的	一般的	结论	能	是	绘制	.

由于这些问题，只能得出一些一般性结论。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [kwest] [fɔːr; fər] [fuːd] [rɪ'meɪnz] [hæz; həz] ['oʊnli] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['ɜːrnɪst] , [ðə; ði]

Even	though	the	quest	for	food	remains	has	only	just	begun	in	earnest	,	the
甚至	尽管	这	寻求	为了	食物	遗迹	有	仅有的	只是	开始	在	认真	,	这

['feɪljər] [ʌv; əv] [kɔːrn] ,

failure	of	corn	,
失败	的	玉米	,

尽管对粮食的搜寻才刚刚真正开始，但玉米的歉收，

[biːnz] [ænd; ənd] [skwɑːʃ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ʌp] ['eniwer] ['kæsts] [kən'sɪdərəb(ə)l] [daʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði]

beans	and	squash	to	turn	up	anywhere	casts	considerable	doubt	about	the
豆子	和	壁球	到	转动	向上	任何地方	演员	大量	怀疑	关于	这

[trə'dɪʃən(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['piːpəlz] [æz; əz] ['fɑːrmɝz] .

traditional	view	of	Poverty	Point	peoples	as	farmers	.
传统的	看法	的	贫困	观点	人民	作为	农民	.

豆类和南瓜随处可见，这让人对贫困点居民作为农民的传统观点产生了相当大的怀疑。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [krɑːps] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['ɪndiən] ['daiəts] [æt; ət] [ə; eɪ] . [diː] . - ,

of	these	three	crops	important	in	Southeastern	Indian	diets	at	A	.	D	.	1600	,
的	这些	三	农作物	重要的	在	东南部	印度	饮食	在	一个	.	D	.	-	,

公元1600年，这三种作物在印度东南部的饮食中占有重要地位。

['oʊnli] [skwɑːʃ] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz]

only	squash	has	been	found	anywhere	in	the	eastern	United	States	as	early	as
仅有的	壁球	有	到过	成立	任何地方	在	这	东	团结的	各州	作为	早期的	作为

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [taɪmz] (['bɜːrd] [ænd; ənd] ['nuːmən] -) .

Poverty	Point	times	(	Byrd	and	Neuman	1978	)	.
贫困	观点	时代	(	伯德	和	纽曼	-	)	.

在美国东部，人们只发现过南瓜，最早可追溯到贫困点时期（Byrd 和 Neuman 1978）。

[sɪns] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['guːsfut] [ænd; ənd] ['nɑːtˌwiːd] [siːdz] [faʊnd] [æt; ət] ['pɑːvərti]
Since **we** **do** **not** **know** **if** **the** **goosefoot** **and** **knotweed** **seeds** **found** **at** **Poverty**
自从 我们 做 不是 知道 如果 这 鹅足 和 虎杖 种子 成立 在 贫困
[pɔɪnt] [saɪts] [wɜːr; wər] [də'mestɪkeɪtɪd] [ɔːr][waɪld] [və'raɪətiz] ,
Point **sites** **were** **domesticated** **or** **wild** **varieties** **,**
观点 网站 是 家养的 或者 荒野 品种 ,

由于我们不知道在贫困点遗址发现的藜和蓼的种子是驯化品种还是野生品种，

[wiː; wi]['kænɑːt][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] ['weðər] [ɔːr][nɑːt]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['piːpəlz] [hæd; həd] ['gaːdnz] [ʌv; əv]
we **cannot** **be** **certain** **whether** **or** **not** **Poverty** **Point** **peoples** **had** **gardens** **of**
我们 不能 是 肯定 无论 或者 不是 贫困 观点 人民 有 花园 的
[ðiːz] ['neɪtɪv] [plænts] .
these **native** **plants** **.**
这些 本国的 植物 .

我们无法确定贫困点地区的人们是否种植过这些本土植物。

[ɔːl] [wiː; wi] ['riːəli] [noʊ] , -
All **we** **really** **know** **,** **15**
全部 我们 真的 知道 , -

我们真正知道的，15

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ɪz] [ðæt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [kə'mjʊnəti] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]
at **present** **,** **is** **that** **Poverty** **Point** **communities** **throughout** **the** **Lower** **Mississippi** **Valley**
在 展示 , 是 那 贫困 观点 社区 自始至终 这 降低 密西西比州 谷
[eɪt] [waɪld][plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
ate **wild** **plants** **and** **animals** **.**
吃 荒野 植物 和 动物 .

目前的情况是，密西西比河下游流域的贫困点社区以野生动植物为食。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs] , [wiː; wi] [meɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['sɪŋg(ə)l] ,
In **the** **final** **analysis** **,** **we** **may** **anticipate** **that** **there** **was** **no** **single** **,**
在 这 最终的 分析 , 我们 可能 预料 那 那里 曾是 不 单身的 ,

归根结底，我们可以预料到并不存在单一的、

['juːnɪfɔːrm] ['pætərn] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
uniform **pattern** **of** **obtaining** **food** **in** **the** **Lower** **Mississippi** **Valley** **.**
制服 图案 的 获得 食物 在 这 降低 密西西比州 谷 .

密西西比河下游流域获取食物的统一模式。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['dɪfərənsɪz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [tuː] [greɪt] . -
Geographic **and** **cultural** **differences** **were** **just** **too** **great** **.** **16**
地理 和 文化 差异 是 只是 也 伟大的 . -

地理和文化差异实在太大了。16

['evrideɪ] [tuːlz]
EVERYDAY **TOOLS**
每天 工具

日常工具

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [wɜːr; wər]['beɪsɪk][tuː; tə]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ɪ'kɑːnəmi] ['evriwer] ,
Hunting **and** **collecting** **were** **basic** **to** **Poverty** **Point** **economy** **everywhere** **,**
打猎 和 收集 是 基本的 到 贫困 观点 经济 到处 ,

狩猎和采集是各地贫困地区经济的基础。

[ænd; ənd] ['ræðər] ['speʃəlaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][eɪd][ɪn] [ðiːz] [fuːd] [kwests] .
and **rather** **specialized** **equipment** **was** **designed** **to** **aid** **in** **these** **food** **quests** **.**
和 相当 专门 设备 曾是 设计 到 援助 在 这些 食物 任务 .

为了帮助人们寻找食物，还设计了相当专业的设备。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] .
The **bow** **and** **arrow** **was** **unknown** **.**
这 弓 和 箭 曾是 未知 .

弓箭的来历不明。

[ðə; ði]['dʒævlɪn][wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn] ['hʌntɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
The **javelin** **was** **the** **main** **hunting** **device** **.**
这 标枪 曾是 这 主要的 打猎 设备 .

标枪是主要的狩猎工具。

[ðiːz] ['θroʊɪŋ] [spiə] [wɜːr; wər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][stoʊn] [pɔɪnts] .
These **throwing** **spears** **were** **tipped** **with** **a** **variety** **of** **stone** **points** **.**
这些 投掷 长矛 是 倾斜 和 一个 种类 的 石头 积分 .

这些投掷长矛的矛尖装有各种石质尖头。

[sʌm; səm] [pɔɪnts] , [laɪk][ðə; ði][wʌnz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər] [faɪv] , [wɜːr; wər][ɪk'skluːsɪv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt]
Some **points** **,** **like** **the** **ones** **illustrated** **in** **Figure** **5** **,** **were** **exclusive** **Poverty** **Point**
一些 积分 , 喜欢 这 一个 插图 在 数字 5 , 是 独家的 贫困 观点
[staɪlz] ,
styles **,**
风格 ,

有些点，例如图 5 所示的点，是特有的贫困点样式。

[bʌt; bət] ['meni] [wɜːr; wər][fɔːrmz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] , ['iːv(ə)n]
but **many** **were** **forms** **which** **had** **been** **made** **for** **hundreds** **,** **even**
但 许多 是 表格 哪个 有 到过 制成 为了 数百 , 甚至
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .
thousands **,** **of** **years** **before** **.**
数千 , 的 年 前 .

但其中许多形式早在几百年前，甚至几千年前就已经存在了。

['fɪgjər] [faɪv] .
Figure **5** **.**
数字 5 .

图 5。

['dʒævlɪn] [pɔɪnts] .
Javelin **Points** **.**
标枪 积分 .

标枪得分。

[ə; eɪ] - [biː] , ['mɑːtli] ; [siː] - [diː] , [ef] , ['ɛps] ; [iː] , ['pɑːntʃərˌtreɪn] .
a **-** **b** **,** **Motley** **;** **c** **-** **d** **,** **f** **,** **Epps** **;** **e** **,** **Pontchartrain** **.**
一个 - b , 杂色 ; c - d , f , 埃普斯 ; e , 庞恰特雷恩 .

ab，Motley；cd，f，Epps；e，Pontchartrain。

['fəutəgræfs] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑːkɝˌhæm] .
Photographs **courtesy** **of** **Brian** **Cockerham** **.**
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 .

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

['kæstɪŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['paʊər] [wɜːr; wər] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['ætleɪtl] , [ɔːr] [spɪr] -
Casting **distance** **and** **power** **were** **increased** **by** **the** **use** **of** **atlatls** **,** **or** **spear** **-**
铸件 距离 和 力量 是 增加 经过 这 使用 的 投矛器 , 或者 矛 -
['θroʊər] .
throwers **.**
投掷者 .

使用投矛器（或称投矛器）可以增加投掷距离和力量。

[ʃeɪpt] [laɪk]['oʊvərsaɪzd] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːdlz] ,
Shaped **like** **oversized** **crochet** **needles** **,**
形状 喜欢 超大 钩针编织 针 ,

形状像超大的钩针，

['ætleɪtl][wɜːr; wər][held][ɪn][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʊkt] [end][in'sə:tid]['ɪntuː][ə; eɪ]

atlatls	were	held	in	the	throwing	hand	with	the	hooked	end	inserted	into	a
投矛器	是	握住	在	这	投掷	手	和	这	钩子	结尾	插入	进入	一个

['ʃæloʊ] ['sɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] (['fɪgjər] [sɪks]) .

shallow	socket	in	the	butt	of	the	spear	(	Figure	6	)	.
浅的	插座	在	这	屁股	的	这	矛	(	数字	6	)	.

投矛器握在投掷手中，钩状的一端插入矛柄末端的浅槽中（图 6）。

[həːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] , ['glaɪdɪŋ]['moʊʃ(ə)n] ,

Hurled	with	a	smooth	,	gliding	motion	,
投掷	和	一个	光滑的	,	滑翔	运动	,

以流畅的滑行动作投掷出去，

[ðə; ði]['dʒævlɪn][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [tɔːrd] [ðə; ði]['tɑːrgɪt] [waɪl] [ðə; ði]['ætleɪtl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][hænd]

the	javelin	was	released	toward	the	target	while	the	atlatl	remained	in	the	hand
这	标枪	曾是	发布	朝向	这	目标	尽管	这	投矛器	剩余	在	这	手

.

:

.

标枪被投掷向目标，而投矛器仍握在手中。

['ætleɪtl] [hʊks] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ʌv; əv] [kaːvd] ['æntlər] ([web] - , ['fɪgjər] -) ,

Atlatl	hooks	were	sometimes	made	of	carved	antler	(	Webb	1977	,	Figure	26	)	,
投矛器	钩子	是	有时	制成	的	雕刻	鹿角	(	韦伯	-	,	数字	-	)	,

投矛器的钩子有时是用雕刻过的鹿角制成的（Webb 1977，图 26），

[ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [stoʊn] [weɪts] [sə'poʊzɪdli] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['wʊd(ə)n] ['hændlz] .

and	polished	stone	weights	supposedly	were	attached	to	the	wooden	handles	.
和	抛光	石头	重量	据说	是	随附的	到	这	木制的	把手	.

据说木柄上还附有抛光过的石质配重。

[ðiːz] ['ætleɪtl] [weɪts] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [rek'tæŋgjələr]

These	atlatl	weights	came	in	a	variety	of	sizes	and	shapes	,	including	rectangular
这些	投矛器	重量	来了	在	一个	种类	的	尺寸	和	形状	,	包括	矩形的

,

,

,

这些投矛器配重有各种尺寸和形状，包括矩形，

['daɪmənd] , ['oʊv(ə)l] , [ænd; ənd][boʊt] - [ʃeɪpt] [baːz][ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl][fɔːrmz] (

diamond	,	oval	,	and	boat	-	shaped	bars	and	a	host	of	unusual	forms	(
钻石	,	椭圆形	,	和	船	-	形状	酒吧	和	一个	主持人	的	异常	表格	(

['fɪgjər] ['sɛvən]) .

Figure	7	)	.
数字	7	)	.

菱形、椭圆形、船形条形以及许多其他不寻常的形状（图 7）。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][kwaɪt] [ɪ'læbərət] [wɪð; wɪθ] ['lʌstrəs] ['fɪnɪʃɪz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [dekə'reiʃəns] .

Some	were	quite	elaborate	with	lustrous	finishes	and	engraved	decorations	.
一些	是	相当	精心制作的	和	光泽的	完成	和	刻	装饰	.

有些做工非常精细，表面光泽亮丽，并饰有雕刻纹饰。

[rɪ'per] [hoʊlz] [rɪ'viːl] [ðer; ðər]['vælјuː][tuː; tə] ['oʊnərz] . -

Repair	holes	reveal	their	value	to	owners	.	17
维修	孔	揭示	他们的	价值	到	所有者	.	-

修补孔洞能体现它们对业主的重要性。17

['fɪgjər] [sɪks] .

Figure	6	.
数字	6	.

图 6。

['θroʊɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ætleɪtl] .

Throwing	**a**	**Javelin**	**with**	**an**	**Atlatl**	**.**
投掷	一个	标枪	和	一个	投矛器	.

用投矛器投掷标枪。

['kləusʌp] [ʃoʊz] [haʊ] ['ætleɪtl] [hʊk] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][end][ʌv; əv] [spɪr] . -

Closeup	**Shows**	**How**	**Atlatl**	**Hook**	**Is**	**Attached**	**to**	**End**	**of**	**Spear**	**.**	**18**
特写	演出	如何	投矛器	钩	是	随附的	到	结尾	的	矛	.	-

特写镜头展示了投矛器钩子是如何连接到矛尖的。18

['fɪgjər] ['sɛvən] .

Figure	**7**	**.**
数字	7	.

图 7。

['ætleɪtl] [weɪts] .

Atlatl	**Weights**	**.**
投矛器	重量	.

投矛器配重。

[ə; eɪ] - [siː] , [iː] , ['gɔːrdʒɪt] ; [diː] , [traɪ'æŋgjələr]['tæblət][wɪð; wɪθ] [krɔːs] - [hætʃt] [ˌdekə'reɪʃn] ; [ef] - [dʒiː] ,

a	**-**	**c**	**,**	**e**	**,**	**Gorgets**	**;**	**d**	**,**	**Triangular**	**Tablet**	**with**	**Cross**	**-**	**Hatched**	**Decoration**	**;**	**f**	**-**	**g**	**,**
一个	-	c	,	e	,	护喉甲	;	d	,	三角形	药片	和	叉	-	孵化	装饰	;	f	-	克	,

['nærəʊ] - ['endɪd] , [rek'tæŋgjələr] ['tæblɪts] .

Narrow	**-**	**Ended**	**,**	**Rectangular**	**Tablets**	**.**
狭窄的	-	结束	,	矩形的	片剂	.

ac、e、颈饰；d、带交叉阴影装饰的三角形板；fg、窄端矩形板。

['fəutəgræfs] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑːkɝˌhæm] . -

Photographs	**courtesy**	**of**	**Brian**	**Cockerham**	**.**	**19**
照片	礼貌	的	布莱恩	科克汉姆	.	-

照片由布莱恩·科克汉姆提供。19

[ðə; ðɪ] ['hʌntər] ['ɔːlsoʊ] [juːst] ['plʌmɪts] (['fɪgjər] [eɪt]) .

The	**hunter**	**also**	**used**	**plummets**	**(**	**Figure**	**8**	**)**	**.**
这	猎人	还	用过的	暴跌	(	数字	8	)	.

猎人还使用了铅坠（图 8）。

[ðiːz] ['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər] [graʊnd] [frʌm; frəm] ['hevi] [lʌmps] [ʌv; əv]['mægnəˌtaɪt] , ['hiːmətaɪt] , ['laɪməˌnaɪt]

These	**objects**	**were**	**ground**	**from**	**heavy**	**lumps**	**of**	**magnetite**	**,**	**hematite**	**,**	**limonite**
这些	对象	是	地面	从	重的	肿块	的	磁铁矿	,	赤铁矿	,	褐铁矿

, [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ʌðər] [stoʊnz] .

,	**and**	**occasionally**	**other**	**stones**	**.**
,	和	偶尔	其他	石头	.

这些物体是由磁铁矿、赤铁矿、褐铁矿以及偶尔的其他石头的大块矿石磨制而成的。

[ʃeɪpt] [laɪk] [plʌm] [bɑːbz][ɔːr][bɪg] ['tɪəˌdrɔps] ,

Shaped	**like**	**plumb**	**bobs**	**or**	**big**	**teardrops**	**,**
形状	喜欢	垂直	鲍勃	或者	大的	泪滴	,

形状像铅垂线或大水滴，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][hæd; həd] [ɪn'sɜːrkl] [gruːvz] [ɔːr] [drɪld] [hoʊlz][ɪn][ðə; ðɪ][smɔːl][end] .

they	**often**	**had**	**encircling**	**grooves**	**or**	**drilled**	**holes**	**in**	**the**	**small**	**end**	**.**
他们	经常	有	包围	凹槽	或者	钻孔	孔	在	这	小的	结尾	.

它们的小端通常有环绕的凹槽或钻孔。

['sevrəl] [ˌeksplə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðer; ðər]['fʌŋkʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [sə'dʒestɪd] ,

Several	**explanations**	**of**	**their**	**function**	**have**	**been**	**suggested**	**,**
一些	解释	的	他们的	功能	有	到过	建议	,

人们提出了几种对其功能的解释，

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['boʊlə] [weɪts] [siːmz] [moʊst] ['laɪkli] .

but	the	idea	that	they	were	bola	weights	seems	most	likely	.
但	这	主意	那	他们	是	博拉	重量	似乎	最多	可能	.

但最有可能的解释是它们是投掷球的配重。

['fɪgjər] [eɪt] .

Figure	8	.
数字	8	.

图 8。

['hiːmətaɪt] ['plʌmɪts] .

Hematite	Plummets	.
赤铁矿	暴跌	.

赤铁矿价格暴跌。

[ə; eɪ] - [diː] , ['pɜːrfəˌretɪd] [və'raɪəti] ; [iː] - [dʒiː] , [gruːvd] [və'raɪəti] .

a	-	d	,	Perforated	Variety	;	e	-	g	,	Grooved	Variety	.
一个	-	d	,	穿孔的	种类	;	e	-	克	,	带槽	种类	.

广告，穿孔品种；例如，凹槽品种。

['fəutəgræfs] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑːkɝˌhæm] .

Photographs	courtesy	of	Brian	Cockerham	.
照片	礼貌	的	布莱恩	科克汉姆	.

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [sʌtʃ] [æz; əz][nets] , [sneəz] , [træps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Other	kinds	of	hunting	equipment	,	such	as	nets	,	snares	,	traps	,	etc	.	,
其他	种类	的	打猎	设备	,	这样的	作为	网	,	陷阱	,	陷阱	,	ETC	.	,

其他类型的狩猎装备，例如网、陷阱、圈套等。

[wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [juːst] [baɪ] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['hʌntərz] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd]

were	probably	used	by	Poverty	Point	hunters	,	but	because	they	were	made
是	大概	用过的	经过	贫困	观点	猎人	,	但	因为	他们	是	制成

[ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [dɪ'keɪ] ['iːzəli] ,

of	materials	that	decay	easily	,
的	材料	那	衰变	容易地	,

很可能是贫困点猎人使用的，但由于它们是用容易腐烂的材料制成的，

[ðer; ðər][juːz][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][nɑːk'tɜːrn(ə)l] ['ænɪmlz]

their	use	can	only	be	determined	because	the	bones	of	nocturnal	animals
他们的	使用	能	仅有的	是	决定	因为	这	骨头	的	夜	动物

[ə'kɜːr] [ə'mʌŋ] [fuːd] [rɪ'meɪnz] .

occur	among	food	remains	.
发生	之中	食物	遗迹	.

只有当夜行动物的骨骼出现在食物残渣中时，才能确定它们的用途。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['fɪʃboʊn] , ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm]['taɪni] ['mɪnoʊz] [tuː; tə]['dʒaɪənt][gɑːr] ,

The	presence	of	fishbones	,	ranging	from	tiny	minnows	to	giant	gar	,
这	在场	的	鱼骨	,	范围	从	微小的	小鱼	到	巨大的	加尔	,

鱼刺的出现，从微小的鲦鱼到巨大的雀鳝，种类繁多。

[ɪm'plaɪz] [ðæt] ['fɪʃərmən] [juːst] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [dɪ'vaɪs] [ɔːr] [tek'niːk] [fɔːr; fər] [mæs] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz]

implies	that	fishermen	used	some	sort	of	device	or	technique	for	mass	catches
暗示	那	渔民	用过的	一些	种类	的	设备	或者	技术	为了	大量的	捕获物

.

:

.

这意味着渔民使用了某种装置或技术进行大规模捕捞。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [noʊn] [frʌm; frəm] [kən'tempərəri] ['vɪlɪdʒəz] [laɪk] ['baɪu:]
None **of** **the** **fishing** **equipment** **,** **known** **from** **contemporary** **villages** **like** **Bayou**
没有任何 的 这 钓鱼 设备 , 已知 从 当代的 村庄 喜欢 河口
['dʒæzmɪn] [nɪr] [leɪk] ['pɑ:ntʃər,treɪn] (['du:h] -) ,
Jasmine **near** **Lake** **Pontchartrain** **(** **Duhe** **1976** **)** **,**
茉莉花 靠近 湖 庞恰特雷恩 (杜赫 -) ,

在庞恰特雷恩湖附近的巴尤茉莉村等当代村庄中发现的捕鱼设备中，没有一件是已知的（Duhe 1976）。

[hæz; həz] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒəz] .
has **been** **recognized** **at** **Poverty** **Point** **villages** **.**
有 到过 认可 在 贫困 观点 村庄 .

已在贫困村得到认可。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ju:st] ['ʌðər] [tu:lz] [tu:; tə] [əb'teɪn] [fu:d]
We **know** **that** **men** **and** **women** **must** **have** **used** **other** **tools** **to** **obtain** **food**
我们 知道 那 男人 和 女性 必须 有 用过的 其他 工具 到 获得 食物
,
,
,

我们知道，男女肯定使用过其他工具来获取食物。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['ʌðər] [tʃɪpt] [ænd; ənd] [graʊnd]
but **we** **are** **unable** **to** **say** **which** **of** **the** **many** **other** **chipped** **and** **ground**
但 我们 是 无法 到 说 哪个 的 这 许多 其他 缺口 和 地面
['aɪtəmz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
items **were** **used** **in** **this** **way** **.**
项目 是 用过的 在 这 方式 .

但我们无法确定其他许多被切碎和研磨的物品中，哪些是以这种方式使用的。

['gæðərɪŋ] [plænt] [fu:dz] [sʌtʃ] [æz; əz] [nʌts] , ['eɪkɔ:nz] , [si:dz] , [fru:ts] , ['beriz] , [gri:nz] , [ænd; ənd] “
Gathering **plant** **foods** **such** **as** **nuts** **,** **acorns** **,** **seeds** **,** **fruits** **,** **berries** **,** **greens** **,** **and** **“**
采集 植物 食物 这样的 作为 坚果 , 橡子 , 种子 , 水果 , 浆果 , 青菜 , 和 “
['vedʒtəb(ə)lz] ” ['prɑ:bəbli] [dɪd] [nɑ:t] require20
vegetables **”** **probably** **did** **not** **require20**
蔬菜 ” 大概 做过 不是 require20

采集坚果、橡子、种子、水果、浆果、绿叶蔬菜和“蔬菜”等植物性食物可能不需要20

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , ['ʌðər] [ðæn; ðən] [wʌt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['hændi] .
implements **,** **other** **than** **what** **may** **have** **been** **handy** **.**
实施 , 其他 比 什么 可能 有 到过 便利 .

除了手边方便使用的工具之外，没有其他工具。

[dɪgɪŋ] [t'ju:bəz] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪərd] [sʌm; səm] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪs] ,
Digging **tubers** **would** **have** **required** **some** **sort** **of** **device** **,**
挖掘 块茎 会 有 必需的 一些 种类 的 设备 ,

挖掘块茎需要某种工具。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ni:d] [nɑ:t] [hæv; həv] [bɪn] ['eniθɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['pɔɪntɪd] [stɪk] .
but **it** **need** **not** **have** **been** **anything** **other** **than** **a** **convenient** **pointed** **stick** **.**
但 它 需要 不是 有 到过 任何事物 其他 比 一个 方便的 尖 戳 .

但它不必是别的什么东西，它完全可以是一根方便的尖头棍子。

[haʊ'evər] , [hoʊ] - [laɪk] [tu:lz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət] ['sevrəl] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd]
However **,** **hoe** **-** **like** **tools** **have** **been** **found** **at** **several** **Poverty** **Point** **villages** **and**
然而 , 锄 - 喜欢 工具 有 到过 成立 在 一些 贫困 观点 村庄 和
[ɪn] [ə'bʌndəns] [æt; ət] ['teræl] ['lu:ɪs] ,
in **abundance** **at** **Terral** **Lewis** **,**
在 丰富 在 特拉尔 刘易斯 ,

然而，在几个贫困点村落发现了锄头状工具，在特拉尔·刘易斯村也发现了大量此类工具。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['hæmlət] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] .

a	small	hamlet	about	10	miles	southeast	of	Poverty	Point	.
一个	小的	村庄	关于	-	英里	东南	的	贫困	观点	.

位于贫困点东南约 10 英里处的一个小村庄。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts] [hæv; həv] ['kəutiŋz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] [meltid] [glæs] .

Some	of	these	objects	have	coatings	which	look	like	melted	glass	.
一些	的	这些	对象	有	涂层	哪个	看	喜欢	融化	玻璃	.

这些物体中有些表面有一层看起来像熔化玻璃的涂层。

[ðə; ði] ['kəutiŋz] [ɑːr; ər] [fjuːzd] ['oʊp(ə)l] , [prə'duːst] [wen] [ðə; ði] " [hoʊz] " [kʌt] [θruː] [sɑːd] .

The	coatings	are	fused	opal	,	produced	when	the	"	hoes	"	cut	through	sod	.
这	涂层	是	融合	蛋白石	,	生产	什么时候	这	"	锄头	"	切	通过	草皮	.

这些涂层是熔融蛋白石，是"锄头"切开草皮时产生的。

[ðiːz] ['aːrtifækts] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['riːəl] [hoʊz] [juːst] [tuː; tə] [tɪl] ['gaːdnz] ,

These	artifacts	might	have	been	real	hoes	used	to	till	gardens	,
这些	文物	可能	有	到过	真实的	锄头	用过的	到	直到	花园	,

这些器物可能是用来耕种花园的真正锄头。

[bʌt; bət] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['æbsəns] [ʌv; əv] [də'mestɪkeɪtɪd] [plænt] [rɪ'meɪnz] [frʌm; frəm]

but	in	view	of	the	total	absence	of	domesticated	plant	remains	from
但	在	看法	的	这	全部的	缺席	的	家养的	植物	遗迹	从

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪts] ,

Poverty	Point	sites	,
贫困	观点	网站	,

但鉴于贫困点遗址中完全没有发现驯化植物遗存，

[ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnkən'fɜːrmd] .

this	function	remains	unconfirmed	.
这	功能	遗迹	未经证实	.

该功能尚未得到证实。

[fuːdz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

Foods	were	prepared	with	a	variety	of	implements	.
食物	是	准备	和	一个	种类	的	实施	.

食物是用各种各样的器具烹制的。

[miːt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] ['hevi] [tʃɪpt] ['bɪfəs] (" ['kliːvərz]

Meat	could	have	been	cut	up	with	the	aid	of	heavy	chipped	bifaces	(	"	cleavers
肉	可以	有	到过	切	向上	和	这	援助	的	重的	缺口	双面器	(	"	菜刀

") [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [fleɪks] [ɔːr] [bleɪdz] (" [naɪvz] ") .

"	)	and	sharp	flakes	or	blades	(	"	knives	"	)	.
"	)	和	锋利的	薄片	或者	刀片	(	"	刀具	"	)	.

肉可以用厚重的碎裂双面器（"砍刀"）和锋利的薄片或刀片（"刀"）来切割。

['bætərd] ['rɑːks] , ['pɪtɪd] [stoʊnz] , [ænd; ənd] ['mɔːtəz] [maɪt] [hæv; həv] [sɜːrvd] [tuː; tə] [paʊnd] [nʌts] ,

Battered	rocks	,	pitted	stones	,	and	mortars	might	have	served	to	pound	nuts	,
伤痕累累	岩石	,	凹坑	石头	,	和	迫击炮	可能	有	服务	到	磅	坚果	,

['eɪkɔːnz] ,

acorns	,
橡子	,

粗糙的岩石、凹坑的石头和研钵可能曾被用来捣碎坚果、橡子等。

[ænd; ənd] [siːdz] ['ɪntuː] ['flaʊər] [ænd; ənd] [ɔɪl] (['fɪgjər] [naɪn]) .

and	seeds	into	flour	and	oil	(	Figure	9	)	.
和	种子	进入	面粉	和	油	(	数字	9	)	.

将种子加工成面粉和油（图 9）。

['fɪgjər] [naɪn] .

Figure	9	.
数字	9	.

图 9。

[graʊnd] [stoʊn] [tuːlz] .
Ground **Stone** **Tools** .
地面 石头 工具 .

磨制石器。

[ə; eɪ] - [biː] , [ə'breɪdər] ; [siː] , ['pɪtɪd] [stoʊn] ; [diː] , ['mɔːrtər] .
a **-** **b** **,** **Abraders** **;** **c** **,** **Pitted** **Stone** **;** **d** **,** **Mortar** **.**
一个 - b , 研磨机 ; c , 凹坑 石头 ; d , 砂浆 .

ab，磨料；c，凹坑石；d，砂浆。

['fəutəgræfs] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑːkɝˌhæm] . -
Photographs **courtesy** **of** **Brian** **Cockerham** **.** **21**
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 . -

照片由布莱恩·科克汉姆提供。21

['kʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] ['oʊvər] [hɑːθs] [ænd; ənd][ɪn] [ɜːrθ] ['ʌvnz] .
Cooking **was** **done** **over** **hearths** **and** **in** **earth** **ovens** **.**
烹饪 曾是 完毕 超过 壁炉 和 在 地球 烤箱 .

烹饪是在炉灶和土窑中进行的。

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʌv(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ɪn'venʃ(ə)n] .
The **earth** **oven** **was** **an** **ingenious** **Poverty** **Point** **invention** **.**
这 地球 烤箱 曾是 一个 巧妙 贫困 观点 发明 .

土窑是波弗特地区的一项巧妙发明。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɑːt] [beɪkt] [kleɪ] ['ɑːbdʒekts]
Nothing **more** **than** **a** **hole** **in** **the** **ground** **to** **which** **hot** **baked** **clay** **objects**
没有什么 更多的 比 一个 洞 在 这 地面 到 哪个 热的 烘焙 黏土 对象
[wɜːr; wər] ['ædɪd] ,
were **added** **,**
是 额外 ,

只不过是在地上挖了个洞，把烧制过的陶器放进去而已。

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʌv(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [hiːt] - ['regjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd]['enərdʒi] - [kən'sɜːvɪŋ]
the **earth** **oven** **was** **an** **efficient** **heat** **-** **regulating** **and** **energy** **-** **conserving**
这 地球 烤箱 曾是 一个 高效的 热 - 调节 和 活力 - 保护
[fə'sɪləti] .
facility **.**
设施 .

土窑是一种高效的温度调节和节能设施。

[smɔːl] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [hiːt] [ðiːz] ['beɪkɪŋ] [pɪts] (['fɪgjər] -) .
Small **objects** **of** **baked** **clay** **were** **used** **to** **heat** **these** **baking** **pits** **(** **Figure** **10** **)** **.**
小的 对象 的 烘焙 黏土 是 用过的 到 热 这些 烘烤 坑 (数字 -) .

用烧制粘土制成的小物件来加热这些烘烤坑（图 10）。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l]['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər][hænd][moʊldɪd] .
These **little** **objects** **were** **hand** **molded** **.**
这些 小的 对象 是 手 模制 .

这些小物件都是手工捏制的。

['fɪŋgərz] , [pɑːmz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuːlz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]
Fingers **,** **palms** **,** **and** **sometimes** **tools** **were** **used** **to** **fashion** **dozens** **of** **different**
手指 , 棕榈树 , 和 有时 工具 是 用过的 到 时尚 几十个 的 不同的
[staɪlz] .
styles **.**
风格 .

人们用手指、手掌，有时还会用工具，制作出数十种不同的发型。

[ðiːz] ['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['hɔːlmɑːrk][ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] .
These **objects** **are** **a** **distinguishing** **hallmark** **of** **Poverty** **Point** **culture** **.**
这些 对象 是 一个 区别 标志 的 贫困 观点 文化 .

这些物品是贫民窟文化的显著标志。

[soʊ] ['kɑːmən] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðæt] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]['pɑːvərti] [pɔɪnt]

So	common	are	they	that	archaeologists	refer	to	them	as	Poverty	Point
所以	常见的	是	他们	那	考古学家	参考	到	他们	作为	贫困	观点

['ɑːbdʒekts] .

objects	.
对象	.

它们非常常见，以至于考古学家称它们为“贫困点文物”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

贫困点：密西西比河下游流域(Poverty Point A Culture of the Lower)

['fɪgjər] - .
Figure 10 .
数字 - .

图 10。

[beɪkt] [kleɪ] ['hiːtɪŋ] ['ɑːbdʒekts] .
Baked Clay Heating Objects .
烘焙 黏土 加热 对象 .

烧制粘土加热物体。

[ə; eɪ] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] ; [biː] - [siː] , [krɔːs] - [gruːvd] ; [diː] , [bɪ'kɑːnɪkl] [gruːvd] ; [iː] , [bɪ'kɑːnɪkl] [pleɪn] ; [ef] , ['melən] - [ʃeɪpt] .
a , Cylindrical ; b - c , Cross - Grooved ; d , Biconical Grooved ; e , Biconical Plain ; f , Melon - Shaped .
一个 , 圆柱体 ; b - c , 叉 - 带槽 ; d , 双锥形 带槽 ; e , 双锥形 清楚的 ; f , 瓜 - 形状 .

a，圆柱形；bc，十字槽形；d，双锥形槽形；e，双锥形平面；f，瓜形。

['fəutəgræfs] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑːkɝˌhæm] .
Photographs courtesy of Brian Cockerham .
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 .

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

['mɑːdərn][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] [ɜːrθ] ['ʌv(ə)n] ['kʊkɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [kən'dʌktɪd] (['hʌntər] - ; ['gɪbsən] -) .
Modern experiments in earth oven cooking have been conducted (Hunter 1975 ; Gibson 1975) .
现代的 实验 在 地球 烤箱 烹饪 有 到过 实施 (猎人 - ; 吉布森 -) .

现代已经开展了土窑烹饪实验（Hunter 1975；Gibson 1975）。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [θruː] [ðiːz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [kleɪ] ['ɑːbdʒekts] [juːst] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] [du'reɪʃn] [ʌv; əv] ['temprətʃəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pɪts] .
It was discovered through these experiments that the shapes of clay objects used determined the intensity and duration of temperatures inside the pits .
它 曾是 发现 通过 这些 实验 那 这 形状 的 黏土 对象 用过的 决定 这 强度 和 期间 的 温度 里面 这 坑 .

通过这些实验发现，所用粘土物体的形状决定了坑内温度的强度和持续时间。

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['regjuleɪtɪŋ] ['kʊkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
This might have been a way of regulating cooking conditions ,
这 可能 有 到过 一个 方式 的 调节 烹饪 状况 ,

这或许是一种调节烹饪条件的方法。

[dʒʌst][laɪk] ['setɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['paʊər] ['lev(ə)l][ɪn]['mɑːdərn]['maɪkrəweɪv] ['ʌvnz] .
just like setting the time and power level in modern microwave ovens .
只是 喜欢 环境 这 时间 和 力量 等级 在 现代的 微波 烤箱 .

就像设置现代微波炉的时间和功率一样。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['æspekt][ʌv; əv] [ɜːrθ] ['ʌv(ə)n] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [kən'sɜːrv]
Another **important** **aspect** **of** **earth** **oven** **cooking** **is** **that** **it** **would** **have** **conserved**
其他 重要的 方面 的 地球 烤箱 烹饪 是 那 它 会 有 已保存
['faɪərwʊd] ,
firewood **,**
柴 ,

土窑烹饪的另一个重要方面是它可以节省柴火。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['preʃəs] [kə'mɑːdəti] [ə'raʊnd] [lɔːŋ] - ['ɑːkjupaɪd] ['vɪlɪdʒəz] .
which **must** **have** **been** **a** **precious** **commodity** **around** **long** **-** **occupied** **villages** **.**
哪个 必须 有 到过 一个 宝贵的 商品 大约 长的 - 占领 村庄 .

在长期有人居住的村庄周围，这必定是一种珍贵的商品。

[laɪk] ['mɑːdərn] [ə'mɛrɪkənz] , ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['piːpəlz] [hæd; həd][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] vessels22
Like **modern** **Americans** **,** **Poverty** **Point** **peoples** **had** **a** **variety** **of** **vessels22**
喜欢 现代的 美国人 , 贫困 观点 人民 有 一个 种类 的 vessels22

与现代美国人一样，贫困点地区的人们也拥有各种各样的船只。22

[ænd; ənd] [kən'træpʃənz] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] , ['stɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [kən'teɪnmənt] .
and **contraptions** **for** **cooking** **,** **storage** **,** **and** **simple** **containment** **.**
和 装置 为了 烹饪 , 贮存 , 和 简单的 遏制 .

以及用于烹饪、储存和简单盛放的装置。

[ðeɪ] [juːst] ['ves(ə)lz] — [pɔts][ænd; ənd] [boʊlz] — [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [beɪkt] [kleɪ] .
They **used** **vessels** **—** **pots** **and** **bowls** **—** **made** **of** **stone** **and** **baked** **clay** **.**
他们 用过的 船只 — 锅 和 碗 — 制成 的 石头 和 烘焙 黏土 .

他们使用石头和烧制粘土制成的器皿——罐子和碗。

[stoʊn] ['ves(ə)lz][wɜːr; wər] ['tʃɪzld] [aʊt][ʌv; əv][sɔːft]['sændstoʊn][ænd; ənd] ['stiətaɪt] ([ə; eɪ] [dens] , [sɔːft]
Stone **vessels** **were** **chiseled** **out** **of** **soft** **sandstone** **and** **steatite** **(** **a** **dense** **,** **soft**
石头 船只 是 凿刻 出去 的 柔软的 砂岩 和 滑石 (一个 稠密 , 柔软的
[rɑːk]) .
rock **)** **.**
岩石) .

石制器皿是用柔软的砂岩和滑石（一种致密、柔软的岩石）凿成的。

[moʊst] [stoʊn] ['ves(ə)lz][wɜːr; wər] [pleɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] [dekə'reɪʃəns] .
Most **stone** **vessels** **were** **plain** **but** **a** **few** **had** **decorations** **.**
最多 石头 船只 是 清楚的 但 一个 很少 有 装饰 .

大多数石器都很朴素，但也有少数带有装饰。

[hoʊlz] [drɪld] [nɪr] [kræks] [ʃoʊ] [ðæt] [ðiːz] ['ves(ə)lz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [rɪ'per] .
Holes **drilled** **near** **cracks** **show** **that** **these** **vessels** **were** **often** **repaired** **.**
孔 钻孔 靠近 裂缝 展示 那 这些 船只 是 经常 已修复 .

裂缝附近钻出的孔表明，这些船只经常被修补。

['stiətaɪt] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt][frʌm; frəm] ['kwɔːriːz] [ɪn]
Steatite **was** **imported** **by** **the** **tons** **to** **the** **Poverty** **Point** **site** **from** **quarries** **in**
滑石 曾是 进口 经过 这 吨 到 这 贫困 观点 地点 从 采石场 在
['nɔːrðərn] ['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd][ˌælə'bæmə] ([web] - , -) .
northern **Georgia** **and** **Alabama** **(** **Webb** **1944** **,** **1977** **)** **.**
北方 乔治亚州 和 阿拉巴马州 (韦伯 - , -) .

滑石从佐治亚州北部和阿拉巴马州的采石场成吨地运往贫困点遗址（Webb 1944,1977）。

[ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['pɑːtəri] ['ves(ə)lz][mɑːrk][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]
The **Poverty** **Point** **pottery** **vessels** **mark** **the** **initial** **appearance** **of** **this** **kind** **of**
这 贫困 观点 陶器 船只 标记 这 最初的 外貌 的 这 种类 的
[kən'teɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['loʊvər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
container **in** **the** **Lower** **Mississippi** **Valley** **.**
容器 在 这 降低 密西西比州 谷 .

贫困点陶器标志着这种容器在密西西比河下游流域的首次出现。

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ə'bʌndənt] , [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɔːd] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]

Although	**not**	**abundant**	**,**	**their**	**presence**	**has**	**been**	**accorded**	**great**	**historical**
虽然	不是	丰富	,	他们的	在场	有	到过	同意	伟大的	历史

[sɪg'nɪfɪkəns] [baɪ] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] .

significance	**by**	**archaeologists**	**.**
意义	经过	考古学家	.

虽然数量不多，但它们的存在被考古学家赋予了重要的历史意义。

[wʌn] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] ['iːv(ə)n]['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['pɑːtəri] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd]

One	**archaeologist**	**even**	**argued**	**that**	**the**	**art**	**of**	**making**	**pottery**	**was**	**learned**
一	考古学家	甚至	争论	那	这	艺术	的	制作	陶器	曾是	学习

[frʌm; frəm]['indiəns][ɪn] [saʊθ] [ɔːr] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ɔːr] [θruː] [ˌɪntə'midɪˌɛri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk]

from	**Indians**	**in**	**South**	**or**	**Central**	**America**	**or**	**through**	**intermediaries**	**along**	**the**	**Atlantic**
从	印度人	在	南	或者	中央	美国	或者	通过	中介	沿着	这	大西洋

[ænd; ənd] ['iːstərn] [gʌlf] [koʊsts] .

and	**eastern**	**Gulf**	**coasts**	**.**
和	东	海湾	海岸	.

一位考古学家甚至认为，制陶技术是从南美洲或中美洲的印第安人那里学来的，或者通过大西洋沿岸和墨西哥湾东部沿岸的中间人学来的。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz] ['veri] [ˌkɑːntrə'vɜːrʃ(ə)l] .

This	**view**	**is**	**very**	**controversial**	**.**
这	看法	是	非常	有争议的	.

这种观点极具争议性。

['ʌðər] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [prɪ'fɜːr][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sə'ræmɪks] , [wət'evər] [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] ,

Other	**archaeologists**	**prefer**	**to**	**think**	**that**	**ceramics**	**,**	**whatever**	**their**	**origin**	**,**
其他	考古学家	更喜欢	到	思考	那	陶瓷	,	任何	他们的	起源	,

其他考古学家则更倾向于认为，陶瓷，无论其起源如何，

[wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ]['leɪtər]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['gɑːrbɪdʒ]

were	**made**	**by**	**later**	**people**	**and**	**that**	**their**	**appearance**	**in**	**Poverty**	**Point**	**garbage**
是	制成	经过	之后	人们	和	那	他们的	外貌	在	贫困	观点	垃圾

[dɪ'pɔzɪts] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] ['sʌbsɪkwənt] [dɪs'tɜːbənsiz] [wɪtʃ] [tʃɜːnd] [ænd; ənd] [mɪkst] ['ɜːrliər]

deposits	**was**	**due**	**to**	**subsequent**	**disturbances**	**which**	**churned**	**and**	**mixed**	**earlier**
存款	曾是	到期的	到	随后的	干扰	哪个	搅打	和	混合	早些时候

[ænd; ənd]['leɪtər] [rɪ'meɪnz] .

and	**later**	**remains**	**.**
和	之后	遗迹	.

这些垃圾是后来的人制造的，它们出现在贫困点垃圾堆积处是因为后来的扰动搅动并混合了先前和后来的遗迹。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [huː] [kən'tend] [ðæt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['piːp(ə)l]

And	**then**	**there**	**are**	**other**	**archaeologists**	**who**	**contend**	**that**	**Poverty**	**Point**	**people**
和	然后	那里	是	其他	考古学家	WHO	抗衡	那	贫困	观点	人们

[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [meɪd] ['pɑːtəri] ['lɑːrdʒli] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .

developed	**and**	**made**	**pottery**	**largely**	**on**	**their**	**own**	**.**
发达	和	制成	陶器	很大程度上	在	他们的	自己的	.

还有一些考古学家认为，贫困点地区的人们很大程度上是独立发展和制造陶器的。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['pɑːtəri] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['veriəs] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['teritəriz]

The	**extreme**	**differences**	**in**	**pottery**	**throughout**	**the**	**various**	**Poverty**	**Point**	**territories**
这	极端	差异	在	陶器	自始至终	这	各种各样的	贫困	观点	领土

[sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['lætər] [vjuː] .

support	**the**	**latter**	**view**	**.**
支持	这	后者	看法	.

各个贫困点地区陶器的巨大差异支持了后一种观点。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'vent] ['krækɪŋ] , [sʌm; səm]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['pɑ:tɝz] ['ædɪd] ['vedʒtəb(ə)l]['faɪbɝz][tu:; tə]

In	order	to	prevent	cracking	,	some	Poverty	Point	potters	added	vegetable	fibers	to
在	命令	到	防止	裂纹	,	一些	贫困	观点	陶工	额外	蔬菜	纤维	到

[ðə; ði] [kleɪ] ;

the	clay	;
这	黏土	;

为了防止开裂，一些贫困点陶工在粘土中添加了植物纤维；

['ʌðər] [pʊt][sænd][ænd; ənd][grɪt] , [boʊn]['pɑ:rtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd][hɑ:rd] [lʌmps] [ʌv; əv] [kleɪ] ; ['ʌðər]

others	put	sand	and	grit	,	bone	particles	,	and	hard	lumps	of	clay	;	others
其他的	放	沙	和	砂砾	,	骨	颗粒	,	和	难的	肿块	的	黏土	;	其他的

['ædɪd] ['nʌθɪŋ] .

added	nothing	.
额外	没有什么	.

其他人则放入沙子、砂砾、骨屑和坚硬的粘土块；其他人则什么也没放。

[dekə'reiʃəns] [du:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['fɑ:loʊd] ['rædər] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [staɪlz] ,

Decorations	do	seem	to	have	followed	rather	universal	styles	,
装饰	做	似乎	到	有	随后	相当	普遍的	风格	,

装饰风格似乎遵循着相当统一的模式。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pɑ:tɝz] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['mɑ:dɪfaɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][su:t]['loʊk(ə)l]

but	each	group	of	potters	seems	to	have	modified	them	to	suit	local
但	每个	团体	的	陶工	似乎	到	有	修改的	他们	到	套装	当地的

[teɪsts] [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] ['ædɪd] [nu:] [fitʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

tastes	and	to	have	added	new	features	of	their	own	.
口味	和	到	有	额外	新的	特征	的	他们的	自己的	.

但每个陶工群体似乎都对陶器进行了改造，以适应当地的口味，并添加了他们自己的新特点。

['meni] ['ʌðər] [tu:lz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] ['evrideɪ] ['tæsks][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] , ['bʊtʃɝɪŋ] ['ænɪmlz]

Many	other	tools	were	used	in	everyday	tasks	of	building	houses	,	butchering	animals
许多	其他	工具	是	用过的	在	每天	任务	的	建筑	房屋	,	屠宰	动物

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər] [tu:lz] .

and	making	other	tools	.
和	制作	其他	工具	.

在建造房屋、屠宰动物和制造其他工具等日常活动中，还会用到许多其他工具。

[wi:; wi] [noʊ] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['pi:pəlz] [ju:st] [stoʊn] [tu:lz] [fɔ:r; fər] [ði:z] [dʒɑ:bz][ænd; ənd]['prɑ:bəbli]

We	know	Poverty	Point	peoples	used	stone	tools	for	these	jobs	and	probably
我们	知道	贫困	观点	人民	用过的	石头	工具	为了	这些	工作	和	大概

['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [wʊd] ,

also	used	wood	,
还	用过的	木头	,

我们知道贫困点遗址的人们使用石器工具来完成这些工作，可能也使用过木材。

[boʊn][ænd; ənd]['æntlər][wʌnz] , [æz; əz] [wel] .

bone	and	antler	ones	,	as	well	.
骨	和	鹿角	一个	,	作为	出色地	.

还有骨头和鹿角做的。

[moʊst][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [ju:st] [baɪ] ['ɜ:rliər] ['pi:p(ə)l] .

Most	of	these	were	very	similar	to	those	used	by	earlier	people	.
最多	的	这些	是	非常	相似的	到	那些	用过的	经过	早些时候	人们	.

其中大多数与早期人类使用的武器非常相似。

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['hæmərˌstoʊnz] , ['wetstoʊn] , ['pɑ:lɪʃər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Items	such	as	hammerstones	,	whetstones	,	polishers	,	and	others	,
项目	这样的	作为	锤石	,	磨刀石	,	抛光机	,	和	其他的	,

例如锤石、磨刀石、抛光石等物品

[wɜːr; wər] [juːst] ['meɪnli] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]

were	used	mainly	in	a	natural	condition	and	required	little	or	no	preparation
是	用过的	主要	在	一个	自然的	状况	和	必需的	小的	或者	不	准备

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

主要以天然状态使用，本身几乎不需要或完全不需要加工。

[ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [saɪnz] [ʌv; əv][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [pər'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]

The	characteristic	shapes	and	signs	of	alteration	that	permit	them	to	be
这	特征	形状	和	标志	的	改造	那	允许	他们	到	是

['rekəgnaɪzd] [tə'deɪ] [gɑːt][ðer; ðər] [θruː] [juːz][ænd; ənd][nɑːt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [dɪ'zaɪn] . -

recognized	today	got	there	through	use	and	not	intentional	design	.	23
认可	今天	得到	那里	通过	使用	和	不是	故意	设计	.	-

如今人们能够识别它们的特征形状和变化痕迹，是使用而非有意设计的结果。23

['ʌðər] [tuːlz] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [ʃeɪpt] .

Other	tools	were	carefully	shaped	.
其他	工具	是	小心	形状	.

其他工具都是精心制作的。

['gaʊdʒɪz] , [ædz] , ['æksɪz] , [ænd; ənd] [drɪlz] [fɔːl]['ɪntuː] [ðɪs] ['kætəgɔːri] .

Gouges	,	adzes	,	axes	,	and	drills	fall	into	this	category	.
凿子	,	斧子	,	轴	,	和	演习	落下	进入	这	类别	.

凿子、锛子、斧子和钻头都属于这一类。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər] [tʃɪpt] [frʌm; frəm][lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['græv(ə)l][ɔːr][bɪg] [fleɪks] ['ɪntuː] [dɪ'zaɪrd] [ʃeɪps] .

The	objects	were	chipped	from	large	pieces	of	gravel	or	big	flakes	into
这	对象	是	缺口	从	大的	件	的	碎石	或者	大的	薄片	进入

desired	shapes	.
想要的	形状	.

这些物品是用大块砾石或大片石料凿刻成所需的形状。

['ɔːf(ə)n] ['pɑːlɪʃ] [ɔːr]['taɪni] [gruːvz] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [tuːlz] ,

Often	polish	or	tiny	grooves	appear	on	the	working	edges	of	these	tools	,
经常	抛光	或者	微小的	凹槽	出现	在	这	在职的	边缘	的	这些	工具	,

这些工具的工作边缘通常会出现抛光痕迹或细小的凹槽。

[wɪtʃ] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][sə'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ænd; ənd] [kɑːrv] [wʊd] ,

which	leads	us	to	suspect	that	they	were	used	to	chop	and	carve	wood	,
哪个	线索	我们	到	怀疑	那	他们	是	用过的	到	劈	和	雕刻	木头	,

由此我们推测，它们是用来砍伐和雕刻木头的。

[dɪg] [hoʊlz] , [ænd; ənd] [drɪl] ['sʌbstənsiz] .

dig	holes	,	and	drill	substances	.
挖	孔	,	和	钻头	物质	.

挖洞，钻取物质。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz] ,

Some	of	these	items	,
一些	的	这些	项目	,

其中一些物品，

[ɪ'speʃəli] [selts; kelts][ænd; ənd] [ædz] (['kʌtɪŋ] [tuːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bleɪdz] [set][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hændlz]) ,

especially	celts	and	adzes	(	cutting	tools	with	the	blades	set	at	right	angles	to	the	handles	)	,
尤其	凯尔特人	和	斧子	(	切割	工具	和	这	刀片	放	在	正确的	角度	到	这	把手	)	,

尤其是斧头和锛子（刀刃与手柄成直角的切割工具），

[hæv; həv] ['kaʊntərpɑ:rts] [ʌv; əv] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃt] [stoʊn] .

have	counterparts	of	ground	and	polished	stone	.
有	对应物	的	地面	和	抛光	石头	.

有与磨光和抛光石材对应的物件。

[ði:z] [smu:ðd] ['ɑ:bdʒekts][wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪpɪŋ] , ['bætərɪŋ] , ['graɪndɪŋ] , [ænd; ənd]

These	smoothed	objects	were	made	by	chipping	,	battering	,	grinding	,	and
这些	平滑	对象	是	制成	经过	切片	,	殴打	,	研磨	,	和

['pɑ:lɪʃɪŋ] [ɪn][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔ:r] ['sɪŋgli] .

polishing	in	combination	or	singly	.
抛光	在	组合	或者	单独	.

这些光滑的物体是通过凿削、敲打、研磨和抛光等工艺单独或组合制成的。

['weðər] [ði:z] [mɔ:r] [ɪ'læbərət] [fɔ:rmz][wɜ:r; wər] [ju:st] [laɪk][ðer; ðər] [tʃɪpt] [və'raɪətiz] [ɪz] ['dɪfɪkəlt]

Whether	these	more	elaborate	forms	were	used	like	their	chipped	varieties	is	difficult
无论	这些	更多的	精心制作的	表格	是	用过的	喜欢	他们的	缺口	品种	是	难的

[tu:; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

很难说这些更精细的器物是否像它们的碎片化版本那样被使用过。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [wɜ:r; wər] .

but	they	probably	were	.
但	他们	大概	是	.

但他们很可能就是。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [gru:p] [ʌv; əv] [tʃɪpt] [stoʊn] ['a:rtifækts] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst]

There	is	another	group	of	chipped	stone	artifacts	which	is	one	of	the	most
那里	是	其他	团体	的	缺口	石头	文物	哪个	是	一	的	这	最多

[ə'bʌndənt] [tu:l] ['klæsɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [ænd; ənd] - [saɪts] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'kɜ:rz]

abundant	tool	classes	at	the	Poverty	Point	and	Jaketown	sites	and	which	occurs
丰富	工具	课程	在	这	贫困	观点	和	-	网站	和	哪个	发生

[ɪn] [rɪ'spektəbl] ['nʌmbərz] [æt; ət] ['meni] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒəz] ([web] - : -) .

in	respectable	numbers	at	many	Poverty	Point	villages	(	Webb	1977	:	42	)	.
在	可敬	数字	在	许多	贫困	观点	村庄	(	韦伯	-	:	-	)	.

还有另一组打制石器，它是贫困点遗址和杰克镇遗址中最常见的工具类别之一，并且在许多贫困点村落中都有相当数量的此类石器（Webb 1977:42）。

[ði:z] [mɪ'stɪrɪəs] ['ɑ:bdʒekts][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['maɪkrəˌlɪθ] .

These	mysterious	objects	are	called	microliths	.
这些	神秘	对象	是	称为	微石	.

这些神秘的物体被称为微石器。

[ðə; ðɪ][moʊst] ['kɑ:mən] [fɔ:rm][hæz; həz] [bɪn] [dʌbd] [ə; eɪ] - ['pə:fəreitə] (['hɑ:g] [ænd; ənd]

The	most	common	form	has	been	dubbed	a	Jaketown	perforator	(	Haag	and
这	最多	常见的	形式	有	到过	被誉为	一个	-	穿孔器	(	海牙	和

[web] - :

Webb	1953	:
韦伯	-	:

最常见的形式被称为杰克敦穿孔器（Haag 和 Webb 1953：

[fɔ:rd][ænd; ənd] [web] -) .

Ford	and	Webb	1956	)	.
福特	和	韦伯	-	)	.

Ford 和 Webb 1956）。

['tɪpɪkli] , ['pɜ:rfəˌreɪtərz][ɑ:r; ər]['taɪni]['a:rtifækts] , [meɪd] [frʌm; frəm] [bleɪdz] [ænd; ənd] [fleɪks] ;

Typically	,	perforators	are	tiny	artifacts	,	made	from	blades	and	flakes	;
通常	,	穿孔器	是	微小的	文物	,	制成	从	刀片	和	薄片	;

通常，穿孔器是微小的器物，由刀片和薄片制成；

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌn] ['bʌlbəs] [end][ænd; ənd][ə; eɪ] ['næroʊ] [pɔɪnt] .

they	have	one	bulbous	end	and	a	narrow	point	.
他们	有	一	球状的	结尾	和	一个	狭窄的	观点	.

它们一端呈球状，另一端呈尖状。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli] [pri'zjʊmd] [tuː; tə][biː; bi] [drɪlz] [ɔːr] ['pʌntʃɪz] ,

They	were	originally	presumed	to	be	drills	or	punches	,
他们	是	起初	假定	到	是	演习	或者	拳击	,

人们最初以为它们是钻头或拳头。

[bʌt; bət][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]

but	experiments	showed	that	they	could	have
但	实验	显示	那	他们	可以	有

[bɪn] [wɔːrn] - [aʊt] ['skreɪpɚz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɪtlɪŋ] ['æntlər] ,

been	worn	-	out	scrapers	,	resulting	from	whittling	antler	,
到过	磨损	-	出去	刮刀	,	结果	从	削木	鹿角	,

但实验表明，它们可能是磨损的刮削器，是削鹿角时留下的痕迹。

[boʊn] , [ænd; ənd][pər'hæps] [wʊd] ([fɔːrd][ænd; ənd] [web] - : -) .

bone	,	and	perhaps	wood	(	Ford	and	Webb	1956	:	77	)	.
骨	,	和	也许	木头	(	福特	和	韦伯	-	:	-	)	.

骨头，或许还有木头（Ford 和 Webb 1956：77）。

[ðer; ðər] [ə'bʌndəns] [æt; ət] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ænd; ənd] - [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] ['ræðər]

Their	abundance	at	Poverty	Point	and	Jaketown	suggests	a	rather
他们的	丰富	在	贫困	观点	和	-	建议	一个	相当

['kɑːmənpleɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

commonplace	function	,
平凡	功能	,

它们在贫困角和杰克镇的大量出现表明它们具有相当常见的功能。

[ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] ['raɪtli] [ɪn'tɜːrprətɪd] .

and	perhaps	the	experimental	results	have	been	rightly	interpreted	.
和	也许	这	实验	结果	有	到过	没错	翻译	.

或许实验结果的解释是正确的。

['riːs(ə)ntli] , [haʊ'evər] , [æn; ən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'viːlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

Recently	,	however	,	an	archaeologist	made	a	revealing	discovery	.
最近	,	然而	,	一个	考古学家	制成	一个	揭示	发现	.

然而，最近一位考古学家有了惊人的发现。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [æn; ən] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [hoʊl] [ðæt] [wʌz; wəz]

He	noticed	an	obstruction	in	the	bottom	of	an	unfinished	hole	that	was
他	注意到	一个	梗阻	在	这	底部	的	一个	未完成	洞	那	曾是

[drɪld] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['næroʊ] - ['endɪd] ,

drilled	in	the	center	of	a	narrow	-	ended	,
钻孔	在	这	中心	的	一个	狭窄的	-	结束	,

他注意到在一根窄口管中央钻出的一个未完成的孔的底部有堵塞物，

[rek'tæŋgjələr] [stoʊn] ['tæblət] .

rectangular	stone	tablet	.
矩形的	石头	药片	.

长方形石碑。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [pɪn] , [hiː; hi] [dɪs'lɔdʒd] [ə; eɪ] [smɔːl] [flɪnt] ['ɑːbdʒekt] .

Using	a	straight	pin	,	he	dislodged	a	small	flint	object	.
使用	一个	直的	别针	,	他	脱落	一个	小的	燧石	目的	.

他用一根大头针撬下了一块小的燧石物体。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['broʊkən][end][ʌv; əv][ə; eɪ] - ['pəːfəreitə] ; [soʊ][pər'hæps] ,

It	was	the	broken	end	of	a	Jaketown	perforator	;	so	perhaps	,
它	曾是	这	破碎的	结尾	的	一个	-	穿孔器	;	所以	也许	,

那是杰克敦穿孔机的断裂端；所以，或许，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] [drɪlz] ['æftər] [ɔːl] ！ -

they	were	used	as	drills	after	all	！	24
他们	是	用过的	作为	演习	后	全部	！	-

它们最终还是被用作了钻头！24

[sɪm'bɑːlɪk] ['ɑːbʤekts] [ænd; ənd] ['serəmənɪz]

SYMBOLIC	OBJECTS	AND	CEREMONIES
象征性的	对象	和	仪式

象征性物品和仪式

['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [hæd; həd] ['meni] [juː'niːk] ['ɑːbʤekts] ,

Poverty	Point	culture	had	many	unique	objects	,
贫困	观点	文化	有	许多	独特的	对象	,

贫困点文化拥有许多独特的物品，

[bʌt; bət] [pər'hæps] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːr; wər] [ɪts] ['aːrtifækts] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'dɔːrnmənt] [ænd; ənd]

but	perhaps	most	important	were	its	artifacts	of	personal	adornment	and
但	也许	最多	重要的	是	它是	文物	的	个人的	装饰	和

[sɪm'bɑːlɪk] ['miːnɪŋ] .

symbolic	meaning	.
象征性的	意义	.

但或许最重要的是它所承载的个人装饰品和象征意义。

[ɪn] [noʊ] ['ʌðər] [prɪ'siːdɪŋ] [ɔːr] [kən'tempəreri] ['kʌltʃər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] ['ɔrnəmənts] [ænd; ənd]

In	no	other	preceding	or	contemporary	culture	were	so	many	ornaments	and
在	不	其他	前	或者	当代的	文化	是	所以	许多	装饰品	和

['steɪtəs; 'stætəs] ['sɪmblz] [prə'duːst] .

status	symbols	produced	.
地位	符号	生产	.

在以往或同时代的任何文化中，都没有生产过如此多的装饰品和身份象征物。

[stoʊn] [biːdz] , [meɪd] ['moʊstli] [ʌv; əv] [red] ['dʒæspər] , [prɪ'dɔmə˛neɪtid] , [bʌt; bət] ['meni] ['ʌðər] [ʌn'juːʒuəl]

Stone	beads	,	made	mostly	of	red	jasper	,	predominated	,	but	many	other	unusual
石头	珠子	,	制成	大多	的	红色的	碧玉	,	占主导地位	,	但	许多	其他	异常

['ɑːbʤekts] [wɜːr; wər] [˛mænjə'fæktʃər] .

objects	were	manufactured	.
对象	是	制造	.

石珠，大多由红色碧玉制成，占据主导地位，但也制造了许多其他不寻常的物品。

['pendənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [˛dʒiːə'metrɪk] [ænd; ənd] [˛zoʊə'mɔːrfɪk] [ʃeɪps] .

Pendants	were	made	in	a	multitude	of	geometric	and	zoomorphic	shapes	.
吊坠	是	制成	在	一个	民众	的	几何的	和	动物形态	形状	.

吊坠被制成多种几何形状和动物形状。

['dɑːmɪnənt] [wɜːr; wər] [bɜːrdz] , [bɜːrd] ['hedz] , ['ænɪm(ə)l] [klɔːz] , [fʊt] ['efɪdʒiz] , ['təːtlz] , [ænd; ənd]

Dominant	were	birds	,	bird	heads	,	animal	claws	,	foot	effigies	,	turtles	,	and
主导的	是	鸟类	,	鸟	头部	,	动物	爪子	,	脚	人偶	,	海龟	,	和

['oʊpən] [klæm] [ʃel] ['replɪkəz] (['fɪgjər] -) .

open	clam	shell	replicas	(	Figure	11	)	.
打开	蛤	壳	复制品	(	数字	-	)	.

主要的物品有鸟类、鸟头、动物爪子、脚部雕像、乌龟和打开的蛤蜊壳复制品（图 11）。

[smɔːl] , [ɪn] - [ðə; ði] - [raʊnd] ['kɑːrvɪŋz] [ʌv; əv] “ ['loʊkəsts] ” [ænd; ənd] [fæt] - ['belɪd] [aulz] [wɜːr; wər] [meɪd]

Small	,	in	-	the	-	round	carvings	of	“	locusts	”	and	fat	-	bellied	owls	were	made
小的	,	在	-	这	-	圆形的	雕刻	的	“	蝗虫	”	和	胖的	-	肚子	猫头鹰	是	制成

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] ['waɪdli] ['sɜ˞ːkjə˛leɪtəd, 'sɜ˞ːkjə˛leɪtɪd] ,

and	were	evidently	widely	circulated	,
和	是	显然	广泛	流通	,

制作了小型圆雕的“蝗虫”和肥肚猫头鹰，这些雕刻品显然流传甚广。

['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [nɑ:n] - ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['pi:pəlz] ([web] -) .

even	among	non	-	Poverty	Point	peoples	(	Webb	1971	)	.
甚至	之中	非	-	贫困	观点	人民	(	韦伯	-	)	.

即使在非贫困人口中也是如此（Webb 1971）。

[wʌn] ['pendənt] [frʌm; frəm] - ([web] - : ['fɪgjər] -) [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɑ:lɪʃt] ['tæblət]

One	pendant	from	Jaketown	(	Webb	1977	:	Figure	25	)	was	a	polished	tablet
一	吊坠	从	-	(	韦伯	-	:	数字	-	)	曾是	一个	抛光	药片

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɑ:vd] ['hju:mən] [feɪs] .

with	a	carved	human	face	.
和	一个	雕刻	人类	脸	.

杰克镇出土的一件吊坠（韦伯 1977 年：图 25）是一块抛光的石板，上面雕刻着一张人脸。

['kɑ:pər] [ænd; ənd] [gə'linə] [bi:dz] [ænd; ənd] ['bæŋglz] [wɜ:r; wər][wɔ:rn][æt; ət][ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt]

Copper	and	galena	beads	and	bangles	were	worn	at	the	Poverty	Point
铜	和	方铅矿	珠子	和	手镯	是	磨损	在	这	贫困	观点

[ænd; ənd] ['kleɪbɝn] [saɪts] .

and	Claiborne	sites	.
和	克莱本	网站	.

在贫困点遗址和克莱本遗址，人们佩戴铜珠和方铅矿珠子和手镯。

['pɜ:rfəˌretɪd] ['hju:mən][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [ti:θ] , [kʌt] [aʊt] ['sekʃnz] [ʌv; əv]['hju:mən][dʒɔ:z] , [boʊn] [tjʊb]

Perforated	human	and	animal	teeth	,	cut	out	sections	of	human	jaws	,	bone	tubes
穿孔的	人类	和	动物	牙齿	,	切	出去	部分	的	人类	下颚	,	骨	管子

,

,

,

穿孔的人类和动物牙齿、切除的人类颌骨部分、骨管、

[ænd; ənd][bɜ:rd] [bɪlz] ([web] - : - - -) ,

and	bird	bills	(	Webb	1977	:	52	-	53	)	,
和	鸟	账单	(	韦伯	-	:	-	-	-	)	,

以及鸟喙（Webb 1977: 52-53），

[dredʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] [mʌks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪu:] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt] ,

dredged	from	the	bottom	mucks	of	the	bayou	below	the	Poverty	Point	site	,
疏浚	从	这	底部	泥浆	的	这	河口	以下	这	贫困	观点	地点	,

从贫困角遗址下方河湾底部淤泥中疏浚而来，

[rɪ'vi:l] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] [mə'tɪriəlz] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

reveal	that	much	more	ornamentation	of	perishable	materials	has	disappeared	.
揭示	那	很多	更多的	装饰	的	易腐烂的	材料	有	消失	.

这表明，许多易腐烂材料的装饰已经消失了。

['fɪgjər] - .

Figure	11	.
数字	-	.

图 11。

[stoʊn] ['ɔrnəmənts] .

Stone	Ornaments	.
石头	装饰品	.

石制饰品。

[ə; eɪ] , [dʒi:] , ['pendənts] ; [bi:] , ['aʊər] - [glæs] [bi:d] ; [di:] - [ef] , [keɪ] , ['tu:bjələr] [bi:dz] ; [si:] , [aɪ] - [dʒeɪ] ,

a	,	g	,	Pendants	;	b	,	Hour	-	Glass	Bead	;	d	-	f	,	k	,	Tubular	Beads	;	c	,	i	-	j	,
一个	,	克	,	吊坠	;	b	,	小时	-	玻璃	珠子	;	d	-	f	,	k	,	管状	珠子	;	c	,	我	-	j	,

[fæt] [aʊl] ['efɪdʒi] ['pendənts] ;

Fat	Owl	Effigy	Pendants	;
胖的	猫头鹰	人偶	吊坠	;

a、g，吊坠；b，沙漏珠；df、k，管状珠；c、ij，肥猫头鹰雕像吊坠；

[eɪtʃ] , [klæm] [ʃel] ['efɪdʒi] ; [el] - [em] , ['bʌtnz] ; [en] , [klɔ:] ['efɪdʒi] .

h	,	Clam	Shell	Effigy	;	l	-	m	,	Buttons	;	n	,	Claw	Effigy	.
h	,	蛤	壳	人偶	;	我	-	米	,	按钮	;	n	,	爪	人偶	.

h，蛤壳雕像；lm，纽扣；n，爪子雕像。

['fəutəgræfs] ['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑ:kɝˌhæm] . -

Photographs	courtesy	of	Brian	Cockerham	.	25
照片	礼貌	的	布莱恩	科克汉姆	.	-

照片由布莱恩·科克汉姆提供。25

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['hɑ:rdli][bi:; bi][æpt][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][foʊks][æt; ət]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [æz; əz] ['gɔ:dɪli]

It	would	hardly	be	apt	to	describe	the	folks	at	Poverty	Point	as	gaudily
它	会	几乎	是	易于	到	描述	这	各位	在	贫困	观点	作为	华丽地

[drest] ,

dressed	,
穿着	,

用"衣着艳丽"来形容贫困点的人们似乎不太恰当。

[bʌt; bət][baɪ] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌntri] ['nebəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['lɪt(ə)l]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd]

but	by	comparison	with	their	country	neighbors	living	in	little	villages	and
但	经过	比较	和	他们的	国家	邻居	活的	在	小的	村庄	和

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [treɪd] ['pɑ:rtnərz][ɪn] ['ɑ:rkənsɔ:] ,

with	their	trade	partners	in	Arkansas	,
和	他们的	贸易	合作伙伴	在	阿肯色州	,

但与居住在小村庄的邻国居民以及他们在阿肯色州的贸易伙伴相比，

[ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [luˌi:zi'ænə] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] "

Mississippi	,	and	other	sections	of	Louisiana	,	they	must	have	been	quite	"
密西西比州	,	和	其他	部分	的	路易斯安那州	,	他们	必须	有	到过	相当	"

['fænsi] " [ænd; ənd] [ɪm'presɪvli] [kloʊðd] .

fancy	"	and	impressively	clothed	.
想要	"	和	令人印象深刻	穿着衣服	.

密西西比州和路易斯安那州的其他地区，人们一定穿着非常"讲究"，令人印象深刻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][soʊ] [mʌtʃ] ['pɜ:rsən(ə)l][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] [ə'kɜ:rz] [æt; ət]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [ɪt'self] ,

Because	so	much	personal	ornamentation	occurs	at	Poverty	Point	itself	,
因为	所以	很多	个人的	装饰	发生	在	贫困	观点	本身	,

因为在贫困点本身就有很多个人装饰，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:vəb(ə)l] [ðæt] ['soʊʃ(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] [mɔ:r]

it	is	conceivable	that	social	distinctions	there	were	more	numerous	and	more
它	是	可以想象的	那	社会的	区别	那里	是	更多的	很多的	和	更多的

['rɪdʒɪd][ðæn; ðən] ['eniwer] [els] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

rigid	than	anywhere	else	at	the	time	.
死板的	比	任何地方	别的	在	这	时间	.

可以想象，当时那里的社会等级制度比任何其他地方都更加繁多、更加森严。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] .

There	was	only	one	Poverty	Point	.
那里	曾是	仅有的	一	贫困	观点	.

只有一个贫困点。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [si:md] [laɪk] [nu:] [ɔ:'liənz] [ɑ:n]['mɑ:rdi][græs] , ['mekə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

It	must	have	seemed	like	New	Orleans	on	Mardi	Gras	,	Mecca	during	the
它	必须	有	似乎	喜欢	新的	奥尔良	在	马尔迪	格拉斯	,	麦加	期间	这

['pɪlgrɪmɪdʒ] ,

pilgrimage	,
朝圣	,

那景象一定像极了狂欢节期间的新奥尔良，或是朝圣者前往的麦加。

[ænd; ənd]['meksɪkoʊ] ['sɪti] [ɑːn]['mɑːrkɪt] [deɪ] — [ɔːl] [roʊld] ['ɪntuː][wʌn] .

and	Mexico	City	on	market	day	—	all	rolled	into	one	.
和	墨西哥	城市	在	市场	天	—	全部	滚动	进入	一	.

以及墨西哥城的集市日——所有这些都融合在了一起。

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['sɑːlɪd][stoʊn]['ɑːbdʒekts] , [sʌtʃ] [æz; əz][koʊnz] , ['sɪlɪndəz] , [sfiəz] , [kjuːbz] ,

Hundreds	of	solid	stone	objects	,	such	as	cones	,	cylinders	,	spheres	,	cubes	,
数百	的	坚硬的	石头	对象	,	这样的	作为	圆锥体	,	气缸	,	球体	,	立方体	,

['træpəzɔɪd] , ['bʌtnz] (['fɪgjər] -) ,

trapezoids	,	buttons	(	Figure	11	)	,
梯形	,	按钮	(	数字	-	)	,

数百个实心石制物体，如圆锥体、圆柱体、球体、立方体、梯形、纽扣（图 11），

[ænd; ənd] ['ʌðər] , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [baɪ] [skɪld] ['krɑːftsmən] , ['meɪnli] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt]

and	others	,	were	also	made	by	skilled	craftsmen	,	mainly	at	the	giant
和	其他的	,	是	还	制成	经过	熟练	工匠	,	主要	在	这	巨大的

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] ([web] - : -) .

Poverty	Point	site	(	Webb	1977	:	48	)	.
贫困	观点	地点	(	韦伯	-	:	-	)	.

其他一些也是由熟练的工匠制作的，主要是在巨大的贫困点遗址（Webb 1977:48）。

[sɪns] [ˌjuːtɪlɪ'teriən] ['fʌŋkʃnz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [smɔːl]['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] , [ðeɪ]

Since	utilitarian	functions	for	these	small	objects	are	difficult	to	imagine	,	they
自从	功利主义	函数	为了	这些	小的	对象	是	难的	到	想象	,	他们

[tuː] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,

too	must	have	had	ornamental	,
也	必须	有	有	装饰	,

由于很难想象这些小物件的实用功能，它们也一定具有装饰性。

[sɪm'bɑːlɪk] , [ɔːr] , [pər'hæps] , ['iːv(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['miːnɪŋz] .

symbolic	,	or	,	perhaps	,	even	religious	meanings	.
象征性的	,	或者	,	也许	,	甚至	宗教	含义	.

象征意义，或者，甚至是宗教意义。

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɪm'bɑːlɪk]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sɜːrvd] [baɪ][stoʊn]

Religious	and	other	symbolic	purposes	might	have	been	served	by	stone
宗教	和	其他	象征性的	目的	可能	有	到过	服务	经过	石头

[paɪps] .

pipes	.
管道	.

石制烟斗可能具有宗教或其他象征意义。

[moʊst][wɜːr; wər] [ʃeɪpt] [laɪk][aɪs] - [kriːm] [koʊnz][ɔːr][fæt][sɪ'gɑːrz] .

Most	were	shaped	like	ice	-	cream	cones	or	fat	cigars	.
最多	是	形状	喜欢	冰	-	奶油	圆锥体	或者	胖的	雪茄	.

大多数形状像冰淇淋蛋筒或粗雪茄。

['ʌðər] ['smoʊkɪŋ] [tjʊb] , [meɪd] [ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] ,

Other	smoking	tubes	,	made	of	baked	clay	,
其他	吸烟	管子	,	制成	的	烘焙	黏土	,

其他用烧制粘土制成的吸烟管，

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] “ [pʊr] ['mænz] ” ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv]['seɪkrɪd][paɪps][ɪn]['riːdʒən(ə)l] [kə'mjʊnəti]

may	have	been	the	“	poor	man's	”	versions	of	sacred	pipes	in	regional	communities
可能	有	到过	这	“	贫穷的	男人的	”	版本	的	神圣	管道	在	区域	社区

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][də'rekt]['pɑːvərti] [pɔɪnt][kən'troʊl] .

outside	the	sphere	of	direct	Poverty	Point	control	.
外部	这	领域	的	直接的	贫困	观点	控制	.

在不受贫困点直接控制的区域社区中，这可能是“穷人”版本的圣烟斗。

[æt; ət][ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] , ['tuːbjələr] [kleɪ] [paɪps] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [mɔːr] ['ɔːrd(ə)neri] ,

At	the	Poverty	Point	site	,	tubular	clay	pipes	may	have	served	more	ordinary	,
在	这	贫困	观点	地点	,	管状	黏土	管道	可能	有	服务	更多的	普通的	,

[ˌnɑːnrɪ'lɪdʒəs] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

nonreligious	purposes	.
非宗教人士	目的	.

在贫困点遗址，管状陶土烟斗可能用于更普通、非宗教的用途。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [paɪps] , [haʊ'evər] ,

The	presence	of	pipes	,	however	,
这	在场	的	管道	,	然而	,

然而，管道的存在

[sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst]['kæljʊˌmet] [juːst] [baɪ] [ˌsaʊθ'iːstərn]

suggests	that	they	might	have	been	the	first	calumets	used	by	Southeastern
建议	那	他们	可能	有	到过	这	第一的	烟囱	用过的	经过	东南部

['indiəns] ;

Indians	;
印度人	;

这表明它们可能是美国东南部印第安人使用的第一支烟斗；

['kæljʊˌmet] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd] ['sɪmblz] [ʌv; əv] [ˌɪntər'traɪbl] [rɪ'leɪʃnz] ,

calumets	being	the	most	sacred	symbols	of	intertribal	relations	,
烟囱	存在	这	最多	神圣	符号	的	部落间	关系	,

烟斗是部落间关系中最神圣的象征，

[juːst] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [wɔːr][ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [sə'luːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

used	to	proclaim	war	and	peace	and	to	honor	and	salute	important
用过的	到	宣布	战争	和	和平	和	到	荣誉	和	礼炮	重要的

['serəmənɪz] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['dɪgnɪˌteriːz] .

ceremonies	and	visiting	dignitaries	.
仪式	和	访问	达官显贵	.

用于宣告战争与和平，以及向重要仪式和来访贵宾致敬。

['ʌðər] ['seɪkrɪd]['ɑːbdʒekts] [meɪ] [hæv; həv][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] [smɔːl] , ['kruːdli] [moʊldɪd] , [kleɪ] [ˌfɪgjə'riːnz]

Other	sacred	objects	may	have	included	the	small	,	crudely	molded	,	clay	figurines
其他	神圣	对象	可能	有	包括	这	小的	,	粗略地	模制	,	黏土	小雕像

[dɪ'pɪktɪŋ] ['siːtɪd] ['wɪmɪn] ,

depicting	seated	women	,
描绘	坐着	女性	,

其他圣物可能包括一些造型粗糙的小型陶土雕像，描绘的是坐着的女性形象。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['pregnənt] (['fɪgjər] -) .

many	of	whom	appear	to	be	pregnant	(	Figure	12	)	.
许多	的	谁	出现	到	是	孕	(	数字	-	)	.

其中许多人看起来像是怀孕了（图 12）。

['hedz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] ['mɪsɪŋ] ,

Heads	were	nearly	always	missing	,
头部	是	几乎	总是	丢失的	,

几乎总是缺少头部，

[ɔːl'ðoʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [snæpt] [ɔːf] [dɪ'lɪbərətli] ['dʊrɪŋ] ['serəmənɪz] [ɪz] ['pjʊrli]

although	whether	or	not	they	were	snapped	off	deliberately	during	ceremonies	is	purely
虽然	无论	或者	不是	他们	是	啪啪	离开	故意地	期间	仪式	是	纯粹

[kən'dʒektʃərəl] .

conjectural	.
推测性的	.

尽管这些骨头是否是在仪式期间故意折断的，但这纯属猜测。

[pər'hæps] , ['smɔ:lər] ,
Perhaps , smaller ,
也许 , 较小的 ,

或许更小一些

['dekəreɪtɪd] ['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv] [kleɪ] ['kʊkɪŋ] ['ɑ:bdʒekts] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔ:r]['soʊʃ(ə)l]
decorated versions of clay cooking objects may have had religious or social
装饰 版本 的 黏土 烹饪 对象 可能 有 有 宗教 或者 社会的
[sɪm'bɑ:lɪk]['vælju:][æz; əz] [wel] .
symbolic value as well .
象征性的 价值 作为 出色地 .

装饰精美的陶制炊具也可能具有宗教或社会象征意义。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] ['regjələr] ['evrideɪ] ['a:rtifækts][kʊd; kəd][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:]['seɪkrɪd]
It is also suspected that regular everyday artifacts could be turned into sacred
它 是 还 怀疑 那 常规的 每天 文物 可以 是 转向 进入 神圣
[wʌnz] ['ʌndər] ['sɜ:rt(ə)n] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
ones under certain circumstances .
一个 在下面 肯定 情况 .

人们还怀疑，在某些情况下，普通的日常用品可以变成神圣的物品。

[ðɪs] ['prɑ:bəbli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] - [tu:; tə] - ['stiətaɪt] ['ves(ə)lz] [ðæt] [wɜ:r; wər]['broʊkən][ænd; ənd]
This probably explains the 200 to 300 steatite vessels that were broken and
这 大概 解释 这 - 到 - 滑石 船只 那 是 破碎的 和
['berid] [ɪn][æn; ən]['oʊv(ə)l][pɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] [maʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑ:vərti]
buried in an oval pit a little southwest of the biggest mound at the Poverty
埋葬 在 一个 椭圆形 坑 一个 小的 西南 的 这 最大 冢 在 这 贫困
[pɔɪnt] [saɪt] ([web] -) .
Point site (Webb 1944) .
观点 地点 (韦伯 -) .

这或许可以解释为什么在贫困点遗址最大的土堆西南方向的一个椭圆形坑里，有 200 到 300 个滑石器被打破并埋葬（Webb 1944）。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .
They must have been an offering of some kind .
他们 必须 有 到过 一个 提供 的 一些 种类 .

它们一定是某种祭品。

['ʌðər] [di'pɔzits] [ʌv; əv] ['stiətaɪt] ['ves(ə)lz] , [bəuθ] [hoʊl] [ænd; ənd]['broʊkən] ,
Other deposits of steatite vessels , both whole and broken ,
其他 存款 的 滑石 船只 , 两个都 所有的 和 破碎的 ,

其他滑石器容器沉积物，包括完整的和破碎的，

[wɜ:r; wər] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['kleɪbɝn] [saɪt][ɑ:n][ðə; ði] [gʌlf] [koʊst] (Gagliano26
were found at the Claiborne site on the Gulf Coast (Gagliano26
是 成立 在 这 克莱本 地点 在 这 海湾 海岸 (Gagliano26

在墨西哥湾沿岸的克莱本遗址发现了这些发现（Gagliano26）。

[ænd; ənd] [web] - ; [brʌsɛθ] -) .
and Webb 1970 ; Bruseth 1980) .
和 韦伯 - ; 布鲁塞斯 -) .

以及 Webb 1970；Bruseth 1980）。

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['mi:nɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi][ə'skraɪbd][tu:; tə]['vɜ:rtʃuəli] ['eniθɪŋ] ,
Religious and social meaning can be ascribed to virtually anything ,
宗教 和 社会的 意义 能 是 归因于 到 几乎 任何事物 ,

几乎任何事物都可以被赋予宗教和社会意义。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi]['eni] ['rekəgnaɪzəbl] [ɪn'trɪnzɪk]['vælju:][ɔ:r] [ʌn'ju:ʒəlnɛs] .
and there need not be any recognizable intrinsic value or unusualness .
和 那里 需要 不是 是 任何 可识别的 固有的 价值 或者 不寻常 .

而且它无需具备任何可识别的内在价值或特殊性。

[noʊ] [daʊt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['a:rtifækts] ['fʌŋkʃənd] [ɪn] [ðɪs] [ˌnɑ:nˌdə'mɛstɪk] [relm] [ʌv; əv]

No	**doubt**	**thousands**	**of**	**other**	**artifacts**	**functioned**	**in**	**this**	**nondomestic**	**realm**	**of**
不	怀疑	数千	的	其他	文物	功能正常	在	这	非家畜	领域	的

[bɪ'heɪvjər] ,

behavior	**,**
行为	,

毫无疑问，还有成千上万的其他事物也参与了这种非家庭行为领域。

[ænd; ənd][wi:; wi][dʒʌst][du:][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .

and	**we**	**just**	**do**	**not**	**know**	**what**	**they**	**are**	**.**
和	我们	只是	做	不是	知道	什么	他们	是	.

我们根本不知道它们是什么。

['fɪgjər] - .

Figure	**12**	**.**
数字	-	.

图 12。

['fi:meɪl] [ˌfɪgjə'ri:nz] [ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] .

Female	**Figurines**	**of**	**Baked**	**Clay**	**.**
女性	小雕像	的	烘焙	黏土	.

陶土烧制女性小雕像。

[ə; eɪ] - [bi:] , [di:] , ['tɔ:səʊz] ; [si:] , [hed] .

a	**-**	**b**	**,**	**d**	**,**	**Torsos**	**;**	**c**	**,**	**Head**	**.**
一个	-	b	,	d	,	躯干	;	c	,	头	.

ab、d，躯干；c，头部。

['fəutəgræfs] ['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv]['braɪən] ['kɑ:kɝˌhæm] .

Photographs	**courtesy**	**of**	**Brian**	**Cockerham**	**.**
照片	礼貌	的	布莱恩	科克汉姆	.

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l]['moʊtɪv]['fɔ:rsɪz][ɪn] ['kʌltʃər] .

Religion	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**powerful**	**motive**	**forces**	**in**	**culture**	**.**
宗教	是	一	的	这	最多	强大的	动机	力量	在	文化	.

宗教是文化中最强大的驱动力之一。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] .

So	**it**	**was**	**in**	**Poverty**	**Point**	**culture**	**.**
所以	它	曾是	在	贫困	观点	文化	.

贫困点文化就是这样。

[ˌaɪ 'ti:][prə'vaɪdɪd] ['sæŋkʃənz] , [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['mi:nɪŋ] , [ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪt]

It	**provided**	**sanctions**	**,**	**direction**	**,**	**meaning**	**,**	**and**	**explanation**	**of**	**great**
它	假如	制裁	,	方向	,	意义	,	和	解释	的	伟大的

['mistəriz] .

mysteries	**.**
谜团	.

它提供了制裁、方向、意义，并解释了重大的奥秘。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sentrəl] [tu:; tə] [gru:p] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['li:dərʃɪp] .

It	**was**	**central**	**to**	**group**	**organization**	**and**	**leadership**	**.**
它	曾是	中央	到	团体	组织	和	领导	.

它对团队组织和领导至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [sɔːrs] [ʌv; əv]['paʊər][ænd; ənd][wʌz; wəz]['prɑːbəbli]

It	was	the	single	most	important	source	of	power	and	was	probably
它	曾是	这	单身的	最多	重要的	来源	的	力量	和	曾是	大概

[ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][kə'mjuːn(ə)l] ['bɪldɪŋ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ænd; ənd] ['ʌðər]

the	underlying	motivation	for	communal	building	projects	and	other
这	潜在的	动机	为了	公社	建筑	项目	和	其他

[gruːp] [æk'tɪvətiz] .

group	activities	.
团体	活动	.

它是最重要的权力来源，也可能是集体建设项目和其他团体活动的根本动力。

[bʌt; bət][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɜːrli] [greɪt] [riː'lɪdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] — ['tʃeɪvɪn] [ɪn] [saʊθ]

But	unlike	the	other	early	great	religions	of	the	New	World	—	Chavin	in	South
但	与此不同	这	其他	早期的	伟大的	宗教	的	这	新的	世界	—	查文	在	南

[ə'merɪkə] [ænd; ənd]['olmek][ɪn] ['loʊlənd] ['meksɪkoʊ] — ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [rɪ'lɪdʒən] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]

America	and	Olmec	in	Lowland	Mexico	—	Poverty	Point	religion	seems	to	have
美国	和	奥尔梅克	在	低地	墨西哥	—	贫困	观点	宗教	似乎	到	有

[lækt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɑːrtwɜːrk] .

lacked	a	special	religious	artwork	.
缺乏	一个	特别的	宗教	艺术品	.

但与新世界其他早期伟大的宗教——南美洲的查文宗教和墨西哥低地的奥尔梅克宗教——不同，贫困点宗教似乎缺乏特殊的宗教艺术。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [sɪm'bɑːlɪk]['aːrtifækts] ,

There	are	a	few	symbolic	artifacts	,
那里	是	一个	很少	象征性的	文物	,

有一些象征性的文物，

[sʌtʃ] [æz; əz][fæt] - ['belɪd] [aʊl] ['pendənts] [ænd; ənd]['loʊkəst] ['efɪdʒiz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred]

such	as	fat	-	bellied	owl	pendants	and	locust	effigies	that	have	a	widespread
这样的	作为	胖的	-	肚子	猫头鹰	吊坠	和	刺槐	人偶	那	有	一个	广泛

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ([web] -) ,

distribution	(	Webb	1971	)	,
分配	(	韦伯	-	)	,

例如，分布广泛的肥腹猫头鹰吊坠和蝗虫雕像（Webb 1971），

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts]['ɔːf(ə)n] [ə'kɜːr] [ɪn] ['ɜːrliər] ['kɒntekstsˌ][ænd; ənd][ɪn] [kən'tempəreri] , [nɑːn] -

but	these	objects	often	occur	in	earlier	contexts	and	in	contemporary	,	non	-
但	这些	对象	经常	发生	在	早些时候	背景	和	在	当代的	,	非	-

['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃərəl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

Poverty	Point	cultural	situations	.
贫困	观点	文化	情况	.

但这些物品经常出现在更早的语境中，以及当代非贫困点文化情境中。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːrt] [staɪl] ['ɑːgjuːz] [ə'genst] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətiˌ][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	lack	of	a	widespread	religious	art	style	argues	against	the	possibility	of	a
这	缺少	的	一个	广泛	宗教	艺术	风格	论点	反对	这	可能性	的	一个

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][ɪm'plaɪz] [ðæt] ['loʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [hæd; həd] [ˌɪndɪ'pendənt]

universal	state	religion	and	implies	that	local	populations	had	independent
普遍的	状态	宗教	和	暗示	那	当地的	人口	有	独立的

['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .

systems	of	worship	.
系统	的	崇拜	.

缺乏广泛流传的宗教艺术风格，否定了普遍存在国教的可能性，并暗示地方民众拥有独立的崇拜体系。

[ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] ['ɑːbdʒekts][ðæt] ['fʌŋkʃənd] [ɪn][ˌserɪ'moʊniəl] ['rɛlmz]

The	mounds	and	the	specialized	objects	that	functioned	in	ceremonial	realms
这	土堆	和	这	专门	对象	那	功能正常	在	仪式	领域

[wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [ɔːl] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [wɪð; wɪθ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['rɪtʃuəl] .

were	probably	all	involved	in	some	way	with	religion	and	ritual	.
是	大概	全部	涉及	在	一些	方式	和	宗教	和	仪式	.

这些土墩和用于祭祀仪式的专用物品可能都与宗教和仪式有着某种联系。

[jet] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .

Yet	the	nature	of	Poverty	Point	religion	and	worship	remains	unknown	.
然而	这	自然	的	贫困	观点	宗教	和	崇拜	遗迹	未知	.

然而，贫困点宗教和崇拜的本质仍然未知。

['ænsestər] ['wɜːrʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][wʌn][ˌpɑːsə'bɪlətɪ] .

Ancestor	worship	has	been	mentioned	as	one	possibility	.
祖先	崇拜	有	到过	提及	作为	一	可能性	.

有人提到，祖先崇拜也是一种可能性。

['æmjəlɪts][ænd; ənd] [tʃɑːrmz] , if27

Amulets	and	charms	,	if27
护身符	和	魅力	,	if27

护身符和饰物，if27

[kə'rektli] [aɪ'dentɪfaɪd] , [ɪm'plaɪ] [bɪ'liːfs] [ɪn]['spɪrɪt]['fɔːrsɪz][ɔːr][pər'hæps]['neɪtʃər]['spɪrɪts] .

correctly	identified	,	imply	beliefs	in	spirit	forces	or	perhaps	nature	spirits	.
正确	已识别	,	意味着	信仰	在	精神	力量	或者	也许	自然	烈酒	.

正确识别，暗示着对精神力量或自然精灵的信仰。

[bɜːrd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ɪn] [stoʊn][ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'dʒest] [ðæt] [bɜːrdz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['diːəˌfaɪd] .

Bird	representations	in	stone	and	earth	suggest	that	birds	may	have	been	deified	.
鸟	表现形式	在	石头	和	地球	建议	那	鸟类	可能	有	到过	神化	.

石头和泥土上的鸟类图案表明，鸟类可能曾被神化。

[bɜːrd]['sɪmbəlɪzəm][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˌsaʊθ'iːstərn] [riː'lɪdʒənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Bird	symbolism	was	an	integral	part	of	Southeastern	religions	during	the
鸟	象征意义	曾是	一个	不可缺少的	部分	的	东南部	宗教	期间	这

['krɪstʃən] ['ɪrə] ,

Christian	Era	,
基督教	时代	,

在基督教时代，鸟类象征是东南地区宗教不可或缺的一部分。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ɪts] [bi'giniŋz] [wɜːr; wər][ɪn] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [bɪ'liːfs] .

and	possibly	its	beginnings	were	in	Poverty	Point	beliefs	.
和	可能	它是	开端	是	在	贫困	观点	信仰	.

它的起源可能与贫困点信仰有关。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['beriəl] ['præktɪsɪz] .

There	is	little	information	on	Poverty	Point	burial	practices	.
那里	是	小的	信息	在	贫困	观点	葬礼	实践	.

关于贫困点墓葬习俗的信息很少。

[ðɪs] [ɪz][praɪ'merəli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [fjuː] [ˌekskə'veɪʃənz] ,

This	is	primarily	due	to	the	fact	that	there	have	been	so	few	excavations	,
这	是	主要	到期的	到	这	事实	那	那里	有	到过	所以	很少	挖掘	,

这主要是因为考古发掘工作开展得太少了。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hæv; həv] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['eriəz] [ɪn] ['vɪlɪdʒəz] .

and	those	have	been	largely	confined	to	residential	areas	in	villages	.
和	那些	有	到过	很大程度上	受限	到	住宅	区域	在	村庄	.

而且这些大多局限于村庄的居民区。

[maʊnd] [biː][æt; ət] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌvərd] [æn; ən] [æʃ] [bed] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] ['frægmənts] [ʌv; əv]

Mound	**B**	**at**	**Poverty**	**Point**	**covered**	**an**	**ash**	**bed**	**which**	**contained**	**fragments**	**of**
冢	B	在	贫困	观点	涵盖	一个	灰	床	哪个	包含	片段	的

[bəːnd] [boʊn] ([fɔːrd] [ænd; ənd] [web] - : -) .

burned	**bone**	**(**	**Ford**	**and**	**Webb**	**1956**	**:**	**35**	**)**	**.**
烧伤	骨	(	福特	和	韦伯	-	:	-	)	.

贫困点的 B 号土墩覆盖着一层灰烬层，其中含有烧焦的骨头碎片（Ford 和 Webb 1956:35）。

[moʊst] [wɜːr; wər] ['taɪni] [ænd; ənd] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪəbl] , [bʌt; bət] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Most	**were**	**tiny**	**and**	**unidentifiable**	**,**	**but**	**one**	**was**	**the**	**upper**	**end**	**of**	**a**
最多	是	微小的	和	无法识别	,	但	一	曾是	这	上	结尾	的	一个

[bəːnd] ['hjuːmən] ['fiːmər] ,

burned	**human**	**femur**	**,**
烧伤	人类	股骨	,

大多数碎片都很小，无法辨认，但其中一块是烧焦的人类股骨上端。

['pruːviŋ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] ['kriːˌmeɪtid] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði]

proving	**that**	**at**	**least**	**one**	**person**	**had**	**been**	**cremated**	**and**	**covered**	**by**	**the**
证明	那	在	至少	一	人	有	到过	火化	和	涵盖	经过	这

['ɜːrθn] [tuːm] .

earthen	**tomb**	**.**
土	墓	.

这证明至少有一人被火化后埋葬在土墓中。

['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [krə'meɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] - [fleʃ] ['beriəl] ,

Further	**evidence**	**of**	**cremation**	**,**	**as**	**well**	**as**	**in**	**-**	**flesh**	**burial**	**,**
更远	证据	的	火葬	,	作为	出色地	作为	在	-	肉	葬礼	,

进一步的证据表明存在火葬以及尸体埋葬。

[diˈraivz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊˌpen] [slaʊ] [saɪt] [nɪr] ['lɑːrtoʊ] [leɪk] [ɪn] ['sentrəl] [luˌiːzi'ænə] .

derives	**from**	**the**	**Cowpen**	**Slough**	**site**	**near**	**Larto**	**Lake**	**in**	**central**	**Louisiana**	**.**
衍生	从	这	牛栏	泥沼	地点	靠近	拉托	湖	在	中央	路易斯安那州	.

源自路易斯安那州中部拉托湖附近的考彭沼泽遗址。

[ɔːlˈðoʊ] [kən'siːvəbli] ['leɪtər] ,

Although	**conceivably**	**later**	**,**
虽然	或许	之后	,

虽然可能要晚些，

[ðə; ði] ['beriəlz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ɪn'veləpt] [baɪ] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ˌɑːkju'peɪʃən(ə)l] [di'pɔzits] [wɪtʃ]

the	**burials**	**were**	**completely**	**enveloped**	**by**	**Poverty**	**Point**	**occupational**	**deposits**	**which**
这	葬礼	是	完全地	被包裹	经过	贫困	观点	职业	存款	哪个

[siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .

seemed	**to**	**be**	**undisturbed**	**.**
似乎	到	是	未受干扰	.

墓葬完全被贫困点遗址的居住沉积物所覆盖，这些沉积物似乎没有受到干扰。

[sɪns] [ðə; ði] ['beriəl] ['eriə] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kəm'pliːtli] ['ekskəˌveɪtid] , ['meni] ['kwestʃən] [maːrks] [stɪl]

Since	**the**	**burial**	**area**	**was**	**not**	**completely**	**excavated**	**,**	**many**	**question**	**marks**	**still**
自从	这	葬礼	区域	曾是	不是	完全地	挖掘	,	许多	问题	标记	仍然

[rɪ'meɪn] .

remain	**.**
保持	.

由于墓地尚未完全挖掘，仍有许多疑问悬而未决。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [wɜːr; wər] ['berid]

However	**,**	**we**	**know**	**that**	**adults**	**and**	**at**	**least**	**one**	**juvenile**	**were**	**buried**
然而	,	我们	知道	那	成年人	和	在	至少	一	少年	是	埋葬

.

:

.

但是，我们知道有成年人和至少一名幼年动物被埋葬了。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][ɪn] ['taɪtli] [bent] [pə'ziʃənz] ,
Some **were** **in** **tightly** **bent** **positions** **,**
一些 是 在 紧紧 弯曲 职位 ,

有些人身体弯曲得厉害，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] (['beɪkər][ænd; ənd] [web] - ;
but **the** **positions** **of** **others** **were** **not** **determined** **(** **Baker** **and** **Webb** **1978** **;**
但 这 职位 的 其他的 是 不是 决定 (贝克 和 韦伯 - ;
[dʒɝ'diːnoʊ] -) .
Giardino **1981** **)** **.**
花园 -) .

但其他人的立场尚未确定（Baker 和 Webb 1978；Giardino 1981）。

[wʌn] [smɔːl] [pɪt][ɪn][ðə; ði]['beriəl] ['eriə] [kən'teɪnd] ['frægmənts][ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'bəːnd] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn]
One **small** **pit** **in** **the** **burial** **area** **contained** **fragments** **of** **an** **unburned** **adult** **in**
一 小的 坑 在 这 葬礼 区域 包含 片段 的 一个 未燃烧 成人 在
[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [krə'meɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [nɪr] [ðə; ði]
the **bottom** **and** **an** **undisturbed** **cremation** **of** **a** **juvenile** **near** **the**
这 底部 和 一个 未受干扰 火葬 的 一个 少年 靠近 这
[tɑːp] ([dʒɝ'diːnoʊ] -) .
top **(** **Giardino** **1981** **)** **.**
顶部 (花园 -) .

墓地中的一个小坑底部发现了一具未焚烧的成年人的遗骸碎片，而坑顶附近则发现了一具未受干扰的青少年火葬遗骸（Giardino 1981）。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ekskəˌveɪtid] [ˌɪntər'mɛnts] [wɜːr; wər][kloʊz] [tə'geðər] ,
All **of** **the** **excavated** **interments** **were** **close** **together** **,**
全部 的 这 挖掘 葬礼 是 关闭 一起 ,

所有已挖掘的墓葬都彼此相邻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [sə'raʊndɪŋ] - (['beɪkər][ænd; ənd] [web] -) [meɪ]
and **the** **presence** **of** **surrounding** **postmolds** **(** **Baker** **and** **Webb** **1978** **)** **may**
和 这 在场 的 周围 - (贝克 和 韦伯 -) 可能
['ɪndɪkeɪt] ['beriəl] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [haʊs] [flɔːr] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['strʌktʃər] .
indicate **burial** **beneath** **a** **house** **floor** **or** **some** **other** **structure** **.**
表明 葬礼 下面 一个 房子 地面 或者 一些 其他 结构 .

周围柱墩的存在（Baker 和 Webb 1978）可能表明埋葬在房屋地板或其他建筑物下面。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [dɪr] ['æntləz] , [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði]['pelvɪs][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Except **for** **a** **set** **of** **deer** **antlers** **,** **placed** **at** **the** **pelvis** **of** **one** **of** **the**
除了 为了 一个 放 的 鹿 鹿角 , 放置 在 这 骨盆 的 一 的 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
individuals **,**
个人 ,

除了其中一人骨盆处的一副鹿角之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ə'pærənt] ['beriəl] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ; [ˌnɪr'baɪ] ['aːrtifækts] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]
there **were** **no** **apparent** **burial** **offerings** **;** **nearby** **artifacts** **seemed** **to** **be** **just**
那里 是 不 明显 葬礼 供品 ; 附近 文物 似乎 到 是 只是
['haʊshoʊld] [træʃ] .
household **trash** **.**
家庭 垃圾 .

没有发现明显的陪葬品；附近的物品似乎只是生活垃圾。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [noʊn] ['hju:mən] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ə'pærəntli] [deɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt]

The	only	other	known	human	remains	that	apparently	date	to	the	Poverty	Point
这	仅有的	其他	已知	人类	遗迹	那	显然	日期	到	这	贫困	观点

['pɪriəd] [wɜ:r; wər][sʌm; səm] [ti:θ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['loʊər] [dʒɔ:] [dredʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] [mʌks]

period	were	some	teeth	and	a	lower	jaw	dredged	from	the	bottom	mucks
时期	是	一些	牙齿	和	一个	降低	颚	疏浚	从	这	底部	泥浆

[ʌv; əv] ['baɪu:] ['meɪkən] ,

of	Bayou	Macon	,
的	河口	梅肯	,

已知的其他可追溯到贫困点时期的人类遗骸只有一些牙齿和下颌骨，它们是从梅肯河湾底部淤泥中打捞出来的。

[ðə; ði] [smɔ:l] [stri:m] [ðæt] [laɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt]

the	small	stream	that	lies	at	the	foot	of	the	bluff	beneath	the	Poverty	Point
这	小的	溪流	那	谎言	在	这	脚	的	这	虚张声势	下面	这	贫困	观点

[saɪt] .

site	.
地点	.

位于贫困点遗址下方悬崖脚下的小溪。

[ði:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['beriəlz] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət] ['ɔrnəmənts] !

These	were	not	burials	,	however	,	but	ornaments	!
这些	是	不是	葬礼	,	然而	,	但	装饰品	!

但这并非墓葬品，而是装饰品！

[ðə; ði][məʊ'ləz][wɜ:r; wər] ['pɜ:rfəˌretɪd] [æt; ət] [kraʊn] ['beɪsi:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔ:]['sekʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv]

The	molars	were	perforated	at	crown	bases	,	and	the	jaw	section	may	have
这	臼齿	是	穿孔的	在	王冠	基地	,	和	这	颚	部分	可能	有

[bɪn] [kʌt]['ɪntu:] [ʃeɪp] .

been	cut	into	shape	.
到过	切	进入	形状	.

臼齿的牙冠底部有穿孔，颌骨部分可能被切割成形。

[ði:z] ['ɑ:bdʒekts][wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [mɔ:r] [ðæn; ðən][dʒʌst][dekə'reiʃəns] ; [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [sɜ:rvd]

These	objects	were	probably	more	than	just	decorations	;	they	may	have	served
这些	对象	是	大概	更多的	比	只是	装饰	;	他们	可能	有	服务

[æz; əz]['æmjəlɪts] ,

as	amulets	,
作为	护身符	,

这些物品可能不仅仅是装饰品；它们或许还用作护身符。

['mædʒɪk(ə)l] [tʃɑ:rmz] , ['bæt(ə)l] ['trəufiz] , [ɔ:r] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɑ:bdʒekts] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [rɪ'vɪəd] ['ænsestərz] . -

magical	charms	,	battle	trophies	,	or	religious	objects	symbolizing	revered	ancestors	.	28
神奇	魅力	,	战斗	奖杯	,	或者	宗教	对象	象征	受人尊敬的	祖先	.	-

魔法护身符、战利品或象征受人尊敬的祖先的宗教物品。28

[sə'saɪəti] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt]

SOCIETY	AND	GOVERNMENT
社会	和	政府

社会与政府

[sə'saɪəti][ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] ['kʌltʃər]

Society	and	government	are	the	most	difficult	dimensions	of	prehistoric	cultures
社会	和	政府	是	这	最多	难的	方面	的	史前	文化

[fɔ:r; fər] [ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] [tu:; tə] [ˌri:kən'strʌkt] .

for	archaeologists	to	reconstruct	.
为了	考古学家	到	重建	.

对于考古学家来说，史前文化中最难重建的方面是社会和政府。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [li:v] [mə'tɪrɪəl] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪn'fɜ:rd]

This	is	because	they	do	not	leave	material	remains	and	must	be	inferred
这	是	因为	他们	做	不是	离开	材料	遗迹	和	必须	是	推断

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

indirectly	.
间接	.

这是因为它们不留下物质遗迹，只能通过间接推断来了解。

[jet] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑ:r; ər]['beɪsɪk][tu:; tə] ['evri] ['kʌltʃər] .

Yet	social	and	political	institutions	are	basic	to	every	culture	.
然而	社会的	和	政治的	机构	是	基本的	到	每一个	文化	.

然而，社会和政治制度是每种文化的基础。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['praɪmeri]['fæktərz] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn] [gru:p] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .

They	are	primary	factors	that	distinguish	one	group	of	people	from	another	.
他们	是	基本的	因素	那	区分	一	团体	的	人们	从	其他	.

它们是区分不同人群的主要因素。

[ə'tempts] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] ['meɪnli]

Attempts	to	determine	social	and	political	organization	have	been	mainly
尝试	到	决定	社会的	和	政治的	组织	有	到过	主要

['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [saɪt] .

limited	to	the	Poverty	Point	site	.
有限的	到	这	贫困	观点	地点	.

对社会和政治组织的调查主要局限于贫困点遗址。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [laɪt] [ʌv; əv] [ə'kʌmplɪʃməntz] [æt; ət][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv]

It	is	hard	,	especially	in	light	of	accomplishments	at	the	magnificent	town	of
它	是	难的	,	尤其	在	光	的	成就	在	这	壮丽	镇	的

['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ,

Poverty	Point	,
贫困	观点	,

这很困难，尤其是在考虑到波弗蒂角这座宏伟小镇所取得的成就之后。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [sə'saɪəti][æz; əz] ['eniθɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][æn; ən] [əd'vænst] ['kʌltʃər]

to	think	of	Poverty	Point	society	as	anything	other	than	an	advanced	culture
到	思考	的	贫困	观点	社会	作为	任何事物	其他	比	一个	先进的	文化

,

,

,

把贫困点社会看作是先进文明以外的任何东西，

[pər'hæps] [ə'teɪnɪŋ] , [ɪf] ['oʊnli][ˌmoʊmən'terəli] , [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪt'self] .

perhaps	attaining	,	if	only	momentarily	,	the	threshold	of	civilization	itself	.
也许	达到	,	如果	仅有的	片刻	,	这	临界点	的	文明	本身	.

或许，即使只是短暂地，也能达到文明的门槛。

[pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .

Political	organization	seems	to	have	been	as	sophisticated	.
政治的	组织	似乎	到	有	到过	作为	复杂的	.

政治组织似乎也同样复杂。

[dʒʌst][tuː; tə][rʌn][ə; eɪ][taʊn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]['pɑːvərti][pɔɪnt] — [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði]['kʌntri][ɪn]

Just	to	run	a	town	the	size	of	Poverty	Point	—	the	largest	in	the	country	in
只是	到	跑步	一个	镇	这	尺寸	的	贫困	观点	—	这	最大	在	这	国家	在

- [biː] . [siː] . — [mʌst; məst][hæv; həv][rɪ'kwaɪərd][ədˌmɪnɪ'streɪʃn][fɑːr][mɔːr]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ðæn; ðən]

1000	B	.	C	.	—	must	have	required	administration	far	more	complicated	than
-	B	.	C	.	—	必须	有	必需的	行政	远的	更多的	复杂的	比

[ðæt]['nɔːrməli][faʊnd][ɪn]['prɪmətɪv]['bændz][ɔːr]['sɪmp(ə)l][traɪbz] .

that	normally	found	in	primitive	bands	or	simple	tribes	.
那	通常情况下	成立	在	原始	乐队	或者	简单的	部落	.

仅仅是管理像贫困点这样规模的城镇（公元前 1000 年全国最大的城镇）就需要比原始部落或简单部落通常所拥有的管理方式复杂得多的行政管理。

[ɪn][əˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts]['dʒaɪənt][saɪz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][æmˈbɪʃəs]['sɪvɪk]['bɪldɪŋ]['proʊgræm]

In	addition	to	its	giant	size	,	there	was	an	ambitious	civic	building	program
在	添加	到	它是	巨大的	尺寸	,	那里	曾是	一个	雄心勃勃	公民	建筑	程序

[ðæt][rɪ'kwaɪərd][ədˈmɪnɪstərɪŋ] ,

that	required	administering	,
那	必需的	管理	,

除了规模庞大之外，还有一个雄心勃勃的市政建设项目需要管理，

[æz; əz][wel][æz; əz][kəˈmɜːrʃ(ə)l][treɪd]['entərˌpraɪz][ðæt][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['əuvəˌsiːŋ] .

as	well	as	commercial	trade	enterprises	that	had	to	be	overseen	.
作为	出色地	作为	商业的	贸易	企业	那	有	到	是	监督	.

以及需要监管的商业贸易企业。

[ɔːl][ðɪs]['pɔɪntɪd][tuː; tə][strɔːŋ] , ['sentrəlaɪzd][əˈθɔːrəti][ænd; ənd][strɪkt][ˌregjuˈleɪʃn] .

All	this	pointed	to	strong	,	centralized	authority	and	strict	regulation	.
全部	这	尖	到	强的	,	集中	权威	和	严格的	规定	.

这一切都指向了强大的中央集权和严格的监管。

['tʃiːfdəm][hæd; həd][ðiːz][ˌkeɪpəˈbɪlətiz] , [ænd; ənd][ɪf][ðə; ði]['pɑːvərti][pɔɪnt][kəˈmjuːnəti][kəmˈpraɪzd]

Chiefdoms	had	these	capabilities	,	and	if	the	Poverty	Point	community	comprised
酋邦	有	这些	能力	,	和	如果	这	贫困	观点	社区	包括

[ə; eɪ]['tʃiːfdəm] ,

a	chiefdom	,
一个	酋长国	,

酋邦具备这些能力，如果贫困点社区是由一个酋邦组成的，

[ˌaɪ 'tiː][wʊd][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][əˈpɪrəns][ʌv; əv][ðɪs][ɪˈlæbərət]['soʊsioʊ] - [pəˈlɪtɪk(ə)l][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ɪn]

it	would	be	the	first	appearance	of	this	elaborate	socio	-	political	institution	in
它	会	是	这	第一的	外貌	的	这	精心制作的	社会	-	政治的	机构	在

[ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][juˈnaɪtɪd][steɪts] (['gɪbsən] -) .

the	prehistoric	United	States	(	Gibson	1974	)	.
这	史前	团结的	各州	(	吉布森	-	)	.

这将是史前美国首次出现这种复杂的社会政治制度（Gibson 1974）。

[ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][ɑːrm][ʌv; əv]['pɑːvərti][pɔɪnt][siːmz][tuː; tə][hæv; həv][riːtʃt][bɪˈjɑːnd][ðə; ði]['meɪdʒər]

The	political	arm	of	Poverty	Point	seems	to	have	reached	beyond	the	major
这	政治的	手臂	的	贫困	观点	似乎	到	有	达到	超过	这	主要的

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l]['dɪstrɪkt] .

municipal	district	.
市政	区	.

贫困点的政治影响力似乎已经超越了主要的市政区。

[ˌaɪ 'tiː][noʊ][daʊt][ɪmˈbreɪst][ðoʊz][ˌnɪrˈbaɪ]['neɪbɔːhʊdz][wɪtʃ][stretʃt][fɔːr; fər][mɔːr][ðæn; ðən]

It	no	doubt	embraced	those	nearby	neighborhoods	which	stretched	for	more	than
它	不	怀疑	拥抱	那些	附近	社区	哪个	拉伸	为了	更多的	比

[θriː][maɪlz][əˈbʌv][ænd; ənd][bɪˈloʊ][ðə; ði]['sentrəl][ɪnˈkloʊʒər] .

three	miles	above	and	below	the	central	enclosure	.
三	英里	多于	和	以下	这	中央	外壳	.

毫无疑问，它涵盖了中央围墙上下延伸超过三英里的附近街区。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [ɪk'stendɪd] ['fɑːrðər] [tuː; tə] [ðoʊz] [blʌf] [edʒ] [ænd; ənd] ['loʊlənd] ['vɪlɪdʒəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

It	probably	extended	farther	to	those	bluff	edge	and	lowland	Villages	within	a
它	大概	扩展	更远	到	那些	虚张声势	边缘	和	低地	村庄	之内	一个

- [tuː; tə] - [maɪl]['reɪdiəs][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['kæpɪt(ə)l] .

20	to	30	mile	radius	of	the	“	capital	.
-	到	-	英里	半径	的	这	“	首都	.

它可能延伸到“首都”方圆 20 至 30 英里内的悬崖边缘和低地村庄。

” [ɪf] [ðɪs] - - [skwer] - [maɪl] ['terətɔːri] [dʌz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt]

”	If	this	400	-	square	-	mile	territory	does	represent	the	sphere	of	Poverty	Point
”	如果	这	-	-	正方形	-	英里	领土	做	代表	这	领域	的	贫困	观点

[ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,

jurisdiction	,
管辖权	,

“如果这400平方英里的区域确实代表了贫困点管辖范围，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtər]['limits][wʌz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['speʃ(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz]

it	is	likely	that	influence	on	the	outer	limits	was	restricted	to	special	situations
它	是	可能	那	影响	在	这	外	限制	曾是	受限制的	到	特别的	情况

.

:

.

对外部边界的影响可能仅限于特殊情况。

['evrideɪ] [laɪf][ɪn] [ðiːz] ['aʊtlaɪɪŋ] ['vɪlɪdʒəz][mʌst; məst][hæv; həv] ['nɔːrməli] [træn'spaɪərd] [wɪ'ðaʊt]

Everyday	life	in	these	outlying	villages	must	have	normally	transpired	without
每天	生活	在	这些	边远	村庄	必须	有	通常情况下	发生了	没有

['ɪnfluəns] [ɔːr] [ˌɪntər'fɪrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃiːfdəm] ['sentər] .

influence	or	interference	from	the	chiefdom	center	.
影响	或者	干涉	从	这	酋长国	中心	.

这些偏远村庄的日常生活通常不会受到酋长国中心的任何影响或干预。

[ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [jet] [ə'nʌðər] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃənl] [relm] .

There	may	have	been	yet	another	jurisdictional	realm	.
那里	可能	有	到过	然而	其他	管辖权	领域	.

可能还存在另一个管辖区域。

[lɔːŋ] - ['dɪstəns] ['mænɪdʒmənt] , [ɪf] [nɑːt][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ʌv; əv][kən'troʊl] , [siːmz] ['evɪdənt][ɪn]

Long	-	distance	management	,	if	not	some	degree	of	control	,	seems	evident	in
长的	-	距离	管理	,	如果	不是	一些	程度	的	控制	,	似乎	明显	在

['fɔːrən] [treɪd] [rɪ'leɪʃnz] .

foreign	trade	relations	.
外国的	贸易	关系	.

远程管理，甚至一定程度的控制，在对外贸易关系中似乎显而易见。

[ɪf] [ɪn'diːd] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [dɪd]['eksərsaɪz] [θriː] ['levlz] [ʌv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , ['oʊvər][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] ,

If	indeed	Poverty	Point	did	exercise	three	levels	of	administration	,	over	municipality	,
如果	的确	贫困	观点	做过	锻炼	三	级别	的	行政	,	超过	市政当局	,

['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [treɪd] ,

district	,	and	commercial	trade	,
区	,	和	商业的	贸易	,

如果贫困点镇确实实行了三级行政管理，分别管辖市政、区和商业贸易，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][kəm'pleks] [di'veləpmənts] [ɪn][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [ə'merɪkə]

it	would	have	been	one	of	the	most	complex	developments	in	prehistoric	America
它	会	有	到过	一	的	这	最多	复杂的	发展	在	史前	美国

[nɔːrθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

north	of	Mexico	.
北	的	墨西哥	.

这将是墨西哥以北史前美洲最复杂的开发项目之一。

[ðɪs] ['kʌntri] [wʊd] [nɑːt] [siː] [ɪts] [laɪk] [ə'gen] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ðen] ,

This	country	would	not	see	its	like	again	until	after	A	.	D	.	1000	and	,	even	then	,
这	国家	会	不是	看	它是	喜欢	再次	直到	后	一个	.	D	.	-	和	,	甚至	然后	,

-
29
-

这个国家直到公元1000年以后才再次出现类似的景象，即使到了那时，29

['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

only	in	a	few	places	in	the	East	.
仅有的	在	一个	很少	地方	在	这	东方	.

仅在东部少数地区。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪ'sentɪŋ] [vjuːz] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃiːfdəm] [haɪ'pɑːθəsɪs] ,

There	are	dissenting	views	on	the	chiefdom	hypothesis	,
那里	是	持不同意见	浏览	在	这	酋长国	假设	,

对于酋邦假说，存在不同的观点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzɪŋ] [ɪf] ['fjuːtʃər] ['stʌdiz] [faɪnd] [ðæt] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]

and	it	will	not	be	surprising	if	future	studies	find	that	different	kinds	of
和	它	将要	不是	是	奇怪	如果	未来	研究	寻找	那	不同的	种类	的

[sə'saiətiz] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] ['strʌktʃər] ,

societies	and	distinctive	structures	,
社会	和	独特的	结构	,

如果未来的研究发现不同类型的社会和独特的结构，这并不令人惊讶。

[ɪg'zɪstɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kʌltʃər] ['eriə] .

existed	throughout	the	Lower	Mississippi	culture	area	.
存在	自始至终	这	降低	密西西比州	文化	区域	.

存在于整个密西西比河下游文化区。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [kə'mjʊnəti] [wɜːr; wər] ['tʃiːfdəm] [ɔːr] [traɪbz] [ɔːr] ['weðər]

Regardless	of	whether	Poverty	Point	communities	were	chiefdoms	or	tribes	or	whether
不管	的	无论	贫困	观点	社区	是	酋邦	或者	部落	或者	无论

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][kəm'pleks][ɔːr]['sɪmp(ə)l] ,

organization	was	complex	or	simple	,
组织	曾是	复杂的	或者	简单的	,

无论贫困点社区是酋邦还是部落，也无论其组织结构是复杂还是简单，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] ['kɪnʃɪp] [pleɪd] [ə; eɪ]['dɑːmɪnənt][roʊl][ɪn]['hoʊldɪŋ] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] .

there	is	no	doubt	that	kinship	played	a	dominant	role	in	holding	people	together	.
那里	是	不	怀疑	那	亲属关系	玩	一个	主导的	角色	在	保持	人们	一起	.

毫无疑问，血缘关系在维系人们的团结方面发挥了主导作用。

[kə'mjʊnəti] [wɜːr; wər][moʊst] ['beɪsɪkli] [gruːps] [ʌv; əv]['kɪnfoʊks] , [dʒɔɪnd][baɪ] [blʌd] [ænd; ənd]

Communities	were	most	basically	groups	of	kinfolks	,	joined	by	blood	and
社区	是	最多	基本上	团体	的	亲属	,	加入	经过	血	和

['mærɪdʒ] [taɪz] .

marriage	ties	.
婚姻	领带	.

社群最基本是由血缘和婚姻关系维系的亲属群体组成。

['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɜːr; wər] [beɪst] [ɑːn][fəˌmɪli'ærəti] .

Social	relationships	were	based	on	familiarity	.
社会的	关系	是	基于	在	熟悉	.

社会关系建立在熟悉程度之上。

['soʊʃ(ə)l] ['steitəsiz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd][baɪ] ['bɜːrθraɪt] .

Social	statuses	were	established	by	personal	abilities	and	by	birthright	.
社会的	状态	是	已确立的	经过	个人的	能力	和	经过	与生俱来的权利	.

社会地位由个人能力和出身决定。

[ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌz; wəz]['pɜ:rsən(ə)l][ə'bɪləti]

The	simpler	the	organization	,	the	more	important	was	personal	ability
这	更简单	这	组织	,	这	更多的	重要的	曾是	个人的	能力

[ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənt] ; [ðə; ði] [mɔ:r] [kəm'pleks][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

and	achievement	;	the	more	complex	the	society	,
和	成就	;	这	更多的	复杂的	这	社会	,

组织越简单，个人能力和成就就越重要；社会越复杂，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [bɪ'keɪm] ['bɜ:rθraɪt] — ['fæməli] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'herɪtəns] .

the	more	important	became	birthright	—	family	standing	and	inheritance	.
这	更多的	重要的	成为	与生俱来的权利	—	家庭	常设	和	遗产	.

更重要的就是出身权利——家族地位和继承权。

['veriəs] ['stʌdiz] [hæv; həv] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [kə'mju:nəti] [wʌz; wəz] [wel] - ['ɔ:rdərd]

Various	studies	have	revealed	that	the	Poverty	Point	community	was	well	-	ordered
各种各样的	研究	有	揭晓	那	这	贫困	观点	社区	曾是	出色地	-	订购

[ænd; ənd] ['haɪli] ['strʌktʃərd] .

and	highly	structured	.
和	高度	结构化的	.

多项研究表明，贫困点社区秩序井然，结构高度有序。

[pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] ['ɔ:rdər][ænd; ənd] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['fæktərz]

Part	of	that	order	and	structure	was	due	to	social	and	political	factors
部分	的	那	命令	和	结构	曾是	到期的	到	社会的	和	政治的	因素

[wɪtʃ] ['pɜ:mɪeɪtɪd] [ðə; ði]['beɪsɪk]['fæbrɪk][ʌv; əv]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [sə'saɪəti] .

which	permeated	the	basic	fabric	of	Poverty	Point	society	.
哪个	渗透	这	基本的	织物	的	贫困	观点	社会	.

这种秩序和结构的部分原因是社会和政治因素渗透到贫困点社会的基本结构中。

[pər'hæps][ðə; ði] [best] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ɪts] [wel] - [rʌn]

Perhaps	the	best	example	of	Poverty	Point	political	organization	is	its	well	-	run
也许	这	最好的	例子	的	贫困	观点	政治的	组织	是	它是	出色地	-	跑步

['treɪdɪŋ] ['sɪstəm] .

trading	system	.
贸易	系统	.

贫困点政治组织最好的例子或许就是其运转良好的贸易体系。

[lɔ:ŋ] - ['dɪstəns] [treɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɔ:lmɑ:rk][ʌv; əv]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] .

Long	-	distance	trade	was	a	hallmark	of	Poverty	Point	culture	.
长的	-	距离	贸易	曾是	一个	标志	的	贫困	观点	文化	.

长途贸易是贫困点文化的标志。

[laɪk] [moʊst] ['ʌðər] ['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'sensəs] [ə'baʊt][ðə; ði]['neɪtʃər]

Like	most	other	aspects	of	the	culture	,	there	is	no	consensus	about	the	nature
喜欢	最多	其他	方面	的	这	文化	,	那里	是	不	共识	关于	这	自然

[ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] .

of	the	trade	.
的	这	贸易	.

就像文化中的大多数其他方面一样，对于贸易的性质也没有达成共识。

[ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] ['ɑ:rgju:] [ə'baʊt] [aiˌdentifi'keiʃənz] [ænd; ənd] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [treɪd] [mə'tɪriəlz] , [ɪ'speʃəli]

Archaeologists	argue	about	identifications	and	sources	of	trade	materials	,	especially
考古学家	争论	关于	身份识别	和	来源	的	贸易	材料	,	尤其

['veriəs] [flɪnts] ,

various	flints	,
各种各样的	燧石	,

考古学家们对贸易物品的鉴定和来源，特别是各种燧石的来源，存在争议。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] ['kwestʃənz] [ðæt] ['meni] [mə'tɪriəlz] [wɜ:r; wər] [mu:vd] ['oʊvər] [lɔ:ŋ] ['distənsiz] .

but	no	one	questions	that	many	materials	were	moved	over	long	distances	.
但	不	一	问题	那	许多	材料	是	已搬	超过	长的	距离	.

但没有人质疑许多物资都是长途运输的。

[sʌm; səm] [mə'tɪrɪəlz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] ,

Some	materials	originated	more	than	700	miles	from	the	Poverty	Point	site	,
一些	材料	起源于	更多的	比	-	英里	从	这	贫困	观点	地点	,

有些材料的来源地距离贫困点遗址超过700英里。

[ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['distənsiz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] ['sʌmtaɪmz] ['seprət] ['sɔːrsɪz]

and	extreme	distances	of	more	than	1000	miles	sometimes	separate	sources
和	极端	距离	的	更多的	比	-	英里	有时	分离	来源

[frʌm; frəm] ['faɪn(ə)l] [destɪ'neɪʃnz] .

from	final	destinations	.
从	最终的	目的地	.

有时，产地与目的地之间的距离可达 1000 英里以上。

[treɪd] [mə'tɪrɪəlz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['verid] [ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['meni] ['eriəz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Trade	materials	were	quite	varied	and	derived	from	many	areas	of	the
贸易	材料	是	相当	多种多样	和	衍生的	从	许多	区域	的	这

['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

eastern	United	States	,
东	团结的	各州	,

贸易商品种类繁多，来自美国东部的许多地区。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɔʃitɔ:; 'wɔ:-] , ['əuzɑ:k] , [ænd; ənd] [ˌæpə'leitʃjən] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpər]

including	the	Ouachita	,	Ozark	,	and	Appalachian	mountains	and	the	Upper
包括	这	沃希塔	,	奥扎克	,	和	阿巴拉契亚山脉	山脉	和	这	上

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd] [greɪt] [leɪks] (['fɪgjər] -) .

Mississippi	Valley	and	Great	Lakes	(	Figure	13	)	.
密西西比州	谷	和	伟大的	湖泊	(	数字	-	)	.

包括沃希托山脉、奥扎克山脉、阿巴拉契亚山脉以及密西西比河上游河谷和五大湖区（图 13）。

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] [delt] [praɪ'merəli] [ɪn] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz] .

Poverty	Point	trade	dealt	primarily	in	rocks	and	minerals	.
贫困	观点	贸易	已处理	主要	在	岩石	和	矿物	.

贫困点贸易主要经营岩石和矿物。

[æt; ət] [liːst] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

At	least	so	it	seems	.
在	至少	所以	它	似乎	.

至少表面看来如此。

[ɪf] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['sɚːkjəˌleɪtəd, 'sɚːkjəˌleɪtɪd] , [ðeɪ] [left] [noʊ] [rɪ'meɪnz] .

If	other	things	were	also	circulated	,	they	left	no	remains	.
如果	其他	事物	是	还	流通	,	他们	左边	不	遗迹	.

如果还有其他物品也曾流通，那么它们也没有留下任何痕迹。

['rɑːks] [duː] [meɪk] [gʊd] [sens] , [haʊ'evər] .

Rocks	do	make	good	sense	,	however	.
岩石	做	制作	好的	感觉	,	然而	.

不过，石头确实很有道理。

['indiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [meɪd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [tuːlz] [aʊt] [ʌv; əv] ['rɑːks] ; [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ]

Indians	of	the	day	made	most	of	their	tools	out	of	rocks	;	they	had	no
印度人	的	这	天	制成	最多	的	他们的	工具	出去	的	岩石	;	他们	有	不

['met(ə)l] - ['wɜːrkɪŋ] [tekˈnɑːlədʒi] .

metal	-	working	technology	.
金属	-	在职的	技术	.

当时的印第安人大多用石头制作工具；他们没有金属加工技术。

['rɑːks] [duː] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrtlænd] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [bʌt; bət] ['meɪnli] [æz; əz]['grævəlz][ɔːr]
Rocks **do** **occur** **in** **the** **heartland** **of** **Poverty** **Point** **culture** **but** **mainly** **as** **gravels** **or**
岩石 做 发生 在 这 中心地带 的 贫困 观点 文化 但 主要 作为 砾石 或者
[æz; əz] ['autkrɔps] [ʌv; əv] ['krʌmbli] ['sændstoʊn] ,
as **outcrops** **of** **crumbly** **sandstones** **,**
作为 露头 的 易碎的 砂岩 ,

在贫困点文化的核心地带确实存在岩石，但主要以砾石或易碎砂岩露头的形式存在。

['aɪərnstoʊn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔːft] [mə'tɪriəlz] , [ɪl] - ['suːtɪd] [fɔːr; fər] ['tʃɪpɪŋ] .
ironstones **,** **and** **other** **soft** **materials** **,** **ill** **-** **suited** **for** **chipping** **.**
铁矿石 , 和 其他 柔软的 材料 , 患病的 - 适合 为了 切片 .

铁矿石和其他软质材料，不适合凿削。

[waɪl] ['loʊk(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] ([ænd; ənd][dɪd] ['fɜːrnɪʃ] [fɔːr; fər] ['meni] ['loʊər]
While **local** **resources** **could** **have** **furnished** **(** **and** **did** **furnish** **for** **many** **Lower**
尽管 当地的 资源 可以 有 提供 (和 做过 提供 为了 许多 降低
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['meni] [pɪrɪədz]) [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][krɑːft][ænd; ənd]
Mississippi **cultures** **and** **many** **periods** **)** **all** **the** **essential** **materials** **for** **craft** **and**
密西西比州 文化 和 许多 时期) 全部 这 基本的 材料 为了 工艺 和
[tuːl] “ ['ɪndəstriz] ,
tool **“** **industries** **,**
工具 “ 行业 ,

虽然当地资源能够提供（而且确实为密西西比河下游的许多文化和时期提供了）工艺和工具“产业”所需的所有基本材料，

” [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [gruːps] [wɜːr; wər] ['betər] [ænd; ənd]
” **most** **of** **the** **materials** **imported** **by** **Poverty** **Point** **groups** **were** **better** **and**
” 最多 的 这 材料 进口 经过 贫困 观点 团体 是 更好的 和
['prɪtiːɚ] .
prettier **.**
更漂亮 .

“贫困点组织进口的大部分材料都更好、更漂亮。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːbviəsli] ['haɪli] [dɪ'zaɪrd] ,
They **were** **obviously** **highly** **desired** **,**
他们 是 明显地 高度 想要的 ,

它们显然很受欢迎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɑːntətiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ʃoʊz] [ðæt] [kən'suːmər]
and **the** **quantities** **in** **which** **they** **were** **circulated** **shows** **that** **consumer**
和 这 数量 在 哪个 他们 是 流通 演出 那 消费者
[dɪ'mænd][wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['sɪstəmz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] . -
demand **was** **high** **and** **supply** **systems** **efficient** **.** **30**
要求 曾是 高的 和 供应 系统 高效的 . -

它们的流通量表明，消费者需求旺盛，供应系统高效。30

['fɪgjər] - .
Figure **13** **.**
数字 - .

图 13。

['eriəz] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] [mə'tɪriəlz] .
Areas **of** **Poverty** **Point** **Trade** **Materials** **.**
区域 的 贫困 观点 贸易 材料 .

贫困地区贸易物资。

['pɑːvərti] [pɔɪnt]
POVERTY **POINT**
贫困 观点

贫困线

[ə; eɪ] ['kɑːpər] , ['bændɪd] [sleɪt]

A	Copper	,	Banded	Slate
一个	铜	,	带状	石板

铜色条纹板岩

[biː] [greɪ] ['nɔːrðərn] [flɪnt]

B	Gray	Northern	Flint
B	灰色的	北方	燧石

灰色北方燧石

[siː] [gə'linə] , ['əuzɑːk] [tʃɜːrt]

C	Galena	,	Ozark	Chert
C	方铅矿	,	奥扎克	燧石

加利纳，奥扎克燧石

[diː] [blæk] ['bɪghɔːrn] [tʃɜːrt]

D	Black	Bighorn	Chert
D	黑色的	大角羊	燧石

黑大角燧石

[iː][noʊ'vækjuˌlaɪt] , ['hiːmətaɪt] , ['mægnəˌtaɪt]

E	Novaculite	,	Hematite	,	Magnetite
E	核壳	,	赤铁矿	,	磁铁矿

新生石、赤铁矿、磁铁矿

[ef] [kwɔːrts] , ['flʊəˌraɪt]

F	Quartz	,	Fluorite
F	石英	,	萤石

石英，萤石

[dʒiː]['peb(ə)l] [tʃɜːrt]

G	Pebble	Chert
G	卵石	燧石

卵石燧石

[eɪtʃ] [ˌkætə'huːlə] ['sændstoʊn]

H	Catahoula	Sandstone
H	卡塔胡拉	砂岩

卡塔胡拉砂岩

[aɪ] ['jeloʊ] ['peb(ə)l] [tʃɜːrt]

I	Yellow	Pebble	Chert
我	黄色的	卵石	燧石

我 黄卵石燧石

[dʒeɪ] [braʊn] ['sændstoʊn]

J	Brown	Sandstone
J	棕色的	砂岩

布朗砂岩

[keɪ] [red] ['dʒæspər] , ['griːnˌstoʊn] , ['kwɔːrtˌsaɪt] , ['grænɪt]

K	Red	Jasper	,	Greenstone	,	Quartzite	,	Granite
K	红色的	碧玉	,	绿玉	,	石英岩	,	花岗岩

红碧玉、绿石、石英岩、花岗岩

[el] ['stiətaɪt] , [ʃɪst] , ['pikwik] Chert31

L	Steatite	,	Schist	,	Pickwick	Chert31
L	滑石	,	片岩	,	匹克威克	Chert31

滑石、片岩、皮克威克燧石31

[ðə; ði] [meɪn] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] [kən'sɜːrnz] [haʊ] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [muːvd]
The **main** **question** **about** **Poverty** **Point** **trade** **concerns** **how** **materials** **were** **moved**
这 主要的 问题 关于 贫困 观点 贸易 担忧 如何 材料 是 已搬
[frʌm; frəm] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
from **one** **place** **to** **another** **.**
从 一 地方 到 其他 .

关于贫困点贸易的主要问题是，物资是如何从一个地方转移到另一个地方的。

[wen] [ðɪs] ['kwestʃən] [fɜːrst] [ə'roʊz] ,
When **this** **question** **first** **arose** **,**
什么时候 这 问题 第一的 出现 ,

当这个问题最初出现时，

[wʌn] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [wʌz; wəz] [ðæt] ['gæðərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
one **suggestion** **was** **that** **gathering** **expeditions** **were** **sent** **out** **from** **the**
一 建议 曾是 那 采集 探险 是 发送 出去 从 这
[bɪg] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] [ɪt'self] ([fɔːrd] [ænd; ənd] [web] - : - - -) .
big **Poverty** **Point** **site** **itself** **(** **Ford** **and** **Webb** **1956** **:** **125** **-** **126** **)** **.**
大的 贫困 观点 地点 本身 (福特 和 韦伯 - : - - -) .

有人认为，采集探险队是从大贫困点遗址本身派出去的（Ford 和 Webb 1956:125-126）。

['leɪtər] , ['ʌðər] [miːnz] [wɜːr; wər] [prə'poʊzd] ,
Later **,** **other** **means** **were** **proposed** **,**
之后 , 其他 方法 是 建议的 ,

后来，又提出了其他方法。

[miːnz] ['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [ˌserɪ'moʊniəl]
means **ranging** **from** **the** **activities** **of** **wandering** **merchants** **to** **ceremonial**
方法 范围 从 这 活动 的 漫游 商人 到 仪式
[ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪstəmz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌwaɪd'spred] ['festəvəlz] [ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɔsəlɪˌtaɪzɪŋ] .
exchange **systems** **connected** **with** **widespread** **festivals** **or** **religious** **proselytizing** **.**
交换 系统 连接 和 广泛 节日 或者 宗教 劝人皈依 .

其含义涵盖了从流动商人的活动到与广泛举行的节日或宗教传教活动相关的仪式性交换体系等各个方面。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['sevrəl] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒəz] , ['loʊkeɪtɪd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt]
It **seems** **that** **several** **Poverty** **Point** **villages** **,** **located** **north** **of** **the** **Poverty** **Point** **site**
它 似乎 那 一些 贫困 观点 村庄 , 位于 北 的 这 贫困 观点 地点
,
,
,

似乎有几个位于贫困点遗址以北的贫困点村庄，

[prə'duːst] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn]
produced **evidence** **that** **they** **were** **more** **directly** **involved** **with** **importation**
生产 证据 那 他们 是 更多的 直接地 涉及 和 输入
[ænd; ənd] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['rɑːks] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] (['bræʃər] -) .
and **exportation** **of** **certain** **rocks** **than** **was** **Poverty** **Point** **(** **Brasher** **1973** **)** **.**
和 出口 的 肯定 岩石 比 曾是 贫困 观点 (布拉舍尔 -) .

有证据表明，他们与贫困角（Brasher 1973）相比，更直接地参与了某些岩石的进口和出口。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðiːz] ['vɪlɪdʒəz] — - [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [diːp] ['baɪuː] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn]
In **other** **words** **,** **these** **villages** **—** **Jaketown** **in** **Mississippi** **,** **Deep** **Bayou** **in** **southeastern**
在 其他 字 , 这些 村庄 — - 在 密西西比州 , 深的 河口 在 东南部
['ɑːrkənsɔː] ,
Arkansas **,**
阿肯色州 ,

换句话说，这些村庄——密西西比州的杰克镇、阿肯色州东南部的深湾镇，

[ænd; ənd] ['ʌðər] — [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [treɪd] ['aʊtˌpəʊsts] , [wer] [ɪg'zɑːtɪk]

and	others	—	seemed	to	have	been	important	trade	outposts	,	where	exotic
和	其他的	—	似乎	到	有	到过	重要的	贸易	前哨站	,	在哪里	异域风情

[mə'tɪriəlz] , ['muːvɪŋ] ['saʊθwərd] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] [sɔːrs] ['eriəz] ,

materials	,	moving	southward	from	northern	source	areas	,
材料	,	移动	向南	从	北方	来源	区域	,

还有一些地方——似乎是重要的贸易前哨，来自北方产地的异域材料从那里向南运输。

[wɜːr; wər] [ə'mæst] [ænd; ənd] [ðen] ['loʊkəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .

were	amassed	and	then	locally	distributed	.
是	积累	和	然后	本地	分布式	.

集中起来后，再按地区分发。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] , [pər'hæps][ðə; ði]['sɜːrplʌs][ɔːr][ə; eɪ]['kwoʊtə] , [wʌz; wəz] [ðen] [sent][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]

The	remainder	,	perhaps	the	surplus	or	a	quota	,	was	then	sent	on	to	the
这	余	,	也许	这	剩余	或者	一个	配额	,	曾是	然后	发送	在	到	这

['praɪmeri] [treɪd] “ ['mɑːrkɪt] ,

primary	trade	“	market	,
基本的	贸易	“	市场	,

剩余部分，可能是盈余或配额，然后被送往一级贸易“市场”。

” [ðə; ði][hjuːdʒ] [taʊn] [æt; ət]['pɑːvərti] [pɔɪnt] .

”	the	huge	town	at	Poverty	Point	.
”	这	巨大的	镇	在	贫困	观点	.

“贫困角的大城镇。”

[ðer; ðər] ,

There	,
那里	,

那里，

[ə; eɪ]['meɪdʒər] [ʃer] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrtɪd] [mə'tɪriəlz] [wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ][foʊks] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] “ ['sɪti]

a	major	share	of	imported	materials	was	consumed	by	folks	living	in	the	“	city
一个	主要的	分享	的	进口	材料	曾是	消耗	经过	各位	活的	在	这	“	城市

['limits] ” [ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] ['nebəz] [ɪn]['lɪt(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] ['hæmləts] .

limits	”	and	by	their	neighbors	in	little	surrounding	hamlets	.
限制	”	和	经过	他们的	邻居	在	小的	周围	村庄	.

进口物资的大部分被居住在“城市范围”内的人们以及周围小村庄的邻居们消耗掉了。

[frʌm; frəm]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ,

From	Poverty	Point	,
从	贫困	观点	,

从贫困点开始，

[sɪg'nɪfɪkənt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ɪg'zɑːtɪk] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [ʃɪpt] ['fɜːrðər] ['saʊθwərd] [ɔːl][ðə; ði]

significant	quantities	of	exotic	raw	materials	were	shipped	further	southward	all	the
重要的	数量	的	异域风情	生的	材料	是	已发货	更远	向南	全部	这

[wei] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

way	to	the	Gulf	of	Mexico	.
方式	到	这	海湾	的	墨西哥	.

大量珍贵原材料被运往更南方的墨西哥湾。

[æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['saʊθbaʊnd] [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][wɜːr; wər][ˌpriː'fæbrɪkeɪtɪd] [bɪ'fɔːr] ['ʃɪpmənt] .

At	least	some	southbound	exports	were	prefabricated	before	shipment	.
在	至少	一些	南行	出口	是	预制件	前	运输	.

至少有一些南下出口的货物在装运前是预制好的。

[saʊθ] [luˌiːziˈænə] “ [ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts] ” [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [rɔː] [məˈtɪriəlz] [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]

South	Louisiana	“	markets	”	received	a	variety	of	raw	materials	but	not	a
南	路易斯安那州	“	市场	”	已收到	一个	种类	的	生的	材料	但	不是	一个

[fʊl] [əˈreɪ] .

full	array	.
满的	大批	.

路易斯安那州南部“市场”收到了各种各样的原材料，但并非全部种类。

[ˈsevrəl] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [ɑːr; ər][ˈkruːʃ(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] .

Several	considerations	are	crucial	to	understanding	Poverty	Point	trade	.
一些	考虑因素	是	至关重要的	到	理解	贫困	观点	贸易	.

要了解贫困线贸易，需要考虑以下几个关键因素。

[fɜːrst] , [məˈtɪriəlz] [frʌm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ðiˈ][riːdʒən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈloʊk(ə)l] [məˈtɪriəlz] , [wɜːr; wər]

First	,	materials	from	outside	the	region	,	as	well	as	local	materials	,	were
第一的	,	材料	从	外部	这	地区	,	作为	出色地	作为	当地的	材料	,	是

[ˈtreɪdɪd] .

traded	.
交易	.

首先，交易的物品包括来自该地区以外的物品和当地物品。

[ˈsekənd] , [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [ˈteritəriz] , [ðoʊ] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] ,

Second	,	Poverty	Point	territories	,	though	scattered	and	widely	separated	,
第二	,	贫困	观点	领土	,	尽管	疏散	和	广泛	分开	,

其次，贫困点地区虽然分散且相距甚远，

[leɪ] [ɑːn][ɔːr] [nɪr] [æn; ən] [ˌɪntərkəˈnektɪd] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈwɔːtəweɪz] [ˈʌltɪmətli] [taɪd][tuː; tə][ðə; ðiˈ]

lay	on	or	near	an	interconnected	system	of	waterways	ultimately	tied	to	the
躺	在	或者	靠近	一个	互联	系统	的	水道	最终	系	到	这

[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər] .

Mississippi	River	.
密西西比州	河	.

位于或靠近最终与密西西比河相连的相互连通的水道系统。

[ðɪs] [ˈsɜːrt(ə)nli] [səˈpɔrts] [ðə; ðiˈ] [bɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈwɔːtərbɔːrn] [ˈtrænspɔːrt] ,

This	certainly	supports	the	belief	of	the	importance	of	waterborne	transport	,
这	当然	支持	这	信仰	的	这	重要性	的	水运	运输	,

这无疑印证了水路运输的重要性。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [bʌlk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪmˈpɔːrtɪd] [məˈtɪriəlz] .

especially	in	view	of	the	bulk	of	some	imported	materials	.
尤其	在	看法	的	这	大部分	的	一些	进口	材料	.

尤其考虑到某些进口材料的数量庞大。

[θɜːrd] , [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [luːmz] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒər]['fæktər][ɪn]['ɪmpɔːrt] - [ɪkˈspɔːrt; 'ekspɔːrt]

Third	,	geographic	location	looms	as	a	major	factor	in	import	-	export
第三	,	地理	地点	织布机	作为	一个	主要的	因素	在	进口	-	出口

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] .

operations	.
运营	.

第三，地理位置是进出口业务中的一个重要因素。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['prɪnsəp(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv]

There	can	be	no	question	of	the	importance	of	the	principal	town	of
那里	能	是	不	问题	的	这	重要性	的	这	主要的	镇	的

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ðiˈ][ɪnˈtaɪər] [treɪd] ['netwɜːrk] .

Poverty	Point	in	the	entire	trade	network	.
贫困	观点	在	这	全部的	贸易	网络	.

毫无疑问，贫困点镇是整个贸易网络中最重要的城镇。

[ðɪs] ['meɪdʒər] ['set(ə)lmənt] [dɪd][nɑːt][fɔːl][æt; ət][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['eriə]

This	major	settlement	did	not	fall	at	the	geographic	center	of	the	exchange	area
这	主要的	沉降	做过	不是	落下	在	这	地理	中心	的	这	交换	区域

[bʌt; bət] [nɪr] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒər] ['rɪvəz] [ðæt] [sɜːrvd] [æz; əz] trade32

but	near	the	common	junction	of	the	major	rivers	that	served	as	trade32
但	靠近	这	常见的	交汇处	的	这	主要的	河流	那	服务	作为	trade32

这个主要定居点并非位于贸易区域的地理中心，而是在几条主要河流的交汇处附近，这些河流是重要的贸易通道。32

['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

routes	.
路线	.

路线。

[ə'lɔːŋ] [ðiːz] ['rɪvəz] [bɪ'twiːn] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ɪg'zɑːtɪk] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər]

Along	these	rivers	between	Poverty	Point	and	sources	of	exotic	materials	were
沿着	这些	河流	之间	贫困	观点	和	来源	的	异域风情	材料	是

[ðə; ði] [treɪd] ['aʊtˌpəʊsts] .

the	trade	outposts	.
这	贸易	前哨站	.

在贫困点和异域材料产地之间的这些河流沿岸，分布着贸易站。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['iːkwəli] ['plɔːzəb(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] [beɪst]

There	are	several	equally	plausible	ways	of	looking	at	Poverty	Point	trade	based
那里	是	一些	同样地	合情合理	方式	的	寻找	在	贫困	观点	贸易	基于

[ɑːn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)ntli] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] .

on	our	presently	limited	knowledge	.
在	我们的	目前	有限的	知识	.

根据我们目前有限的知识，看待贫困点贸易有几种同样合理的方法。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'dɪʃənəli] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ,

There	are	additionally	many	things	we	will	probably	never	be	able	to	find	out	,
那里	是	此外	许多	事物	我们	将要	大概	绝不	是	有能力的	到	寻找	出去	,

此外，还有许多事情我们可能永远无法得知。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

such	as	the	motivation	for	trade	and	the	circumstances	under	which	it
这样的	作为	这	动机	为了	贸易	和	这	情况	在下面	哪个	它

[træn'spaɪərd] [ə'mʌŋ] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [kə'mjʊnəti] .

transpired	among	participating	communities	.
发生了	之中	参与	社区	.

例如，贸易的动机以及参与社区之间贸易发生的背景。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wɜːr; wər] [treɪd] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [beɪst] [ɑːn] ['kɑːmən] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'laiənsiz] [ɔːr]

For	example	,	were	trade	relationships	based	on	common	political	alliances	or
为了	例子	,	是	贸易	关系	基于	在	常见的	政治的	联盟	或者

[ə'liːdʒəns] ?

allegiances	?
效忠	?

例如，贸易关系是否建立在共同的政治联盟或效忠关系之上?

[wɜːr; wər] [rɪ'lɪdʒəs] [taɪz] ['pærəmaʊnt] ?

Were	religious	ties	paramount	?
是	宗教	领带	派拉蒙	?

宗教关系至关重要吗?

[wɜːr; wər] ['pjʊrli] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ['məutivz] [ɪn'vɑːlvd] ?

Were	purely	capitalistic	motives	involved	?
是	纯粹	资本主义	动机	涉及	?

是否纯粹出于资本主义动机?

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] ,

Although	**we**	**do**	**not**	**understand**	**why**	**it**	**occurred**	**,**
虽然	我们	做	不是	理解	为什么	它	发生	,

虽然我们不明白为什么会发生这种情况，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ɪts] [mə'kænɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] .

we	**are**	**beginning**	**to**	**understand**	**its**	**mechanics**	**a**	**little**	**better**	**.**
我们	是	开始	到	理解	它是	机械学	一个	小的	更好的	.

我们开始对它的运作机制有了一些了解。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] ['ɔːfərd] [æz; əz][wʌn]['plɔːzəb(ə)l] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haʊ] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd]

The	**following**	**is**	**offered**	**as**	**one**	**plausible**	**reconstruction**	**of**	**how**	**Poverty**	**Point**	**trade**
这	下列的	是	提供	作为	一	合情合理	重建	的	如何	贫困	观点	贸易

[maɪt] [hæv; həv]['ɑːpɜˈˌeɪtəd] .

might	**have**	**operated**	**.**
可能	有	经营的	.

以下是对贫困点贸易运作方式的一种合理的重构。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [taʊn] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] .

The	**capital**	**of**	**Poverty**	**Point**	**trade**	**was**	**the**	**giant**	**town**	**of**	**Poverty**	**Point**	**.**
这	首都	的	贫困	观点	贸易	曾是	这	巨大的	镇	的	贫困	观点	.

贫困点贸易的中心是巨大的贫困点镇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hʌb] — [ðə; ði][wʌn] [pleɪs] [wer] [ɔːl] [treɪd] [laɪnz] [kən'vəːdʒd] .

It	**was**	**the**	**hub**	**—**	**the**	**one**	**place**	**where**	**all**	**trade**	**lines**	**converged**	**.**
它	曾是	这	中心	—	这	一	地方	在哪里	全部	贸易	线条	收敛	.

它是贸易枢纽——所有贸易路线汇聚的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [rɔː] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [kə'mɑːdəti] ['ʃɪpmənts] [wɜːr; wər] ['destɪnd]

It	**was**	**the**	**place**	**where**	**raw**	**material**	**and**	**commodity**	**shipments**	**were**	**destined**
它	曾是	这	地方	在哪里	生的	材料	和	商品	货物	是	注定

.

:

.

这里是原材料和商品运输的目的地。

['ʌðər] ['vɪlɪdʒəz] , ['loʊkeɪtɪd][ɑːn] ['rɪvəz] [wɪtʃ] [dʒɔɪnd] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ] [sɔːrs] ['eriəz] [ʌv; əv]

Other	**villages**	**,**	**located**	**on**	**rivers**	**which**	**joined**	**Poverty**	**Point**	**with**	**source**	**areas**	**of**
其他	村庄	,	位于	在	河流	哪个	加入	贫困	观点	和	来源	区域	的

[ɪg'zɑːtɪk] [mə'tɪriəlz] ,

exotic	**materials**	**,**
异域风情	材料	,

其他一些村庄位于河流沿岸，这些河流将贫困点与异域材料产地连接起来。

[bɪ'keɪm] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] [treɪd] ['aʊtˌpəʊsts] — ['geɪtweɪ] [kə'mjʊnəti] [mɔːr] [də'rektli; daɪ'rektli]

became	**important**	**as**	**trade**	**outposts**	**—**	**gateway**	**communities**	**more**	**directly**
成为	重要的	作为	贸易	前哨站	—	网关	社区	更多的	直接地

[ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ]['praɪmeri][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['riːleɪ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] .

involved	**with**	**primary**	**acquisition**	**and**	**initial**	**relay**	**of**	**materials**	**.**
涉及	和	基本的	获得	和	最初的	中继	的	材料	.

成为重要的贸易前哨——门户社区更直接地参与物资的初步获取和初始转运。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['aʊtˌpəʊsts] , [laɪk] - [ænd; ənd] [diːp] ['baɪuː] ,

It	**is**	**probable**	**that**	**these**	**outposts**	**,**	**like**	**Jaketown**	**and**	**Deep**	**Bayou**	**,**
它	是	可能	那	这些	前哨站	,	喜欢	-	和	深的	河口	,

这些前哨站，例如杰克镇和深湾，很可能

[meɪn'teɪnd] ['ræðər] [ɪk'sklu:sɪv] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:pəlz] [hu:] [wɜ:r; wər][də'rektli; daɪ'rektli]

maintained	**rather**	**exclusive**	**connections**	**with**	**the**	**peoples**	**who**	**were**	**directly**
维持	相当	独家的	连接	和	这	人民	WHO	是	直接地

[rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['kwɑ:rɪɪŋ] [ɔ:r] [kə'lektɪŋ] [treɪd] [mə'tɪriəlz] [ɔ:r] [θru:] [hu:m] [sʌtʃ] [mə'tɪriəlz]

responsible	**for**	**quarrying**	**or**	**collecting**	**trade**	**materials**	**or**	**through**	**whom**	**such**	**materials**
负责任的	为了	采石	或者	收集	贸易	材料	或者	通过	谁	这样的	材料

[hæd; həd][tu:; tə][fɜ:rst]['sɜ:rkjəleɪt] .

had	**to**	**first**	**circulate**	**.**
有	到	第一的	流通	.

与直接负责采石或收集贸易材料的人民，或者必须先通过这些人民流通的人民，保持着相当排他性的联系。

['æftər] [ə'mæsɪŋ] [stɑ:ks] [ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][ɪks'træktɪŋ] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔ:r; fər]

After	**amassing**	**stocks**	**of**	**raw**	**materials**	**and**	**extracting**	**that**	**portion**	**essential**	**for**
后	积累	股票	的	生的	材料	和	提取	那	部分	基本的	为了

['loʊk(ə)l][ju:z] ,

local	**use**	**,**
当地的	使用	,

在积累了原材料并提取出当地所需的那部分之后，

[ði:z] [treɪd] ['aʊtˌpəʊsts] [ðen] [ʃɪpt] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:dətiz] [ɑ:n][tu:; tə]['pɑ:vərti]

these	**trade**	**outposts**	**then**	**shipped**	**the**	**bulk**	**of**	**the**	**commodities**	**on**	**to**	**Poverty**
这些	贸易	前哨站	然后	已发货	这	大部分	的	这	商品	在	到	贫困

[pɔɪnt] .

Point	**.**
观点	.

这些贸易站随后将大部分商品运往贫困点。

[sʌm; səm] [mə'tɪriəlz] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [ði:z] ['geɪtweɪ] ['aʊtˌpəʊsts]['nevər] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

Some	**materials**	**acquired**	**by**	**these**	**gateway**	**outposts**	**never**	**seem**	**to**	**have**	**been**
一些	材料	获得	经过	这些	网关	前哨站	绝不	似乎	到	有	到过

[pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['mɑ:rkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][sent][ɑ:n][ɪn][smɔ:l]

passed	**on**	**to**	**the**	**ultimate**	**marketplace**	**and**	**others**	**were**	**sent**	**on**	**in**	**small**
通过了	在	到	这	最终的	市场	和	其他的	是	发送	在	在	小的

['kwɑ:ntətiz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ə'maʊnts] ['æktʃuəli] [əb'teɪnd] .

quantities	**compared**	**with**	**amounts**	**actually**	**obtained**	**.**
数量	比较的	和	金额	实际上	获得	.

这些门户前哨站获取的一些物资似乎从未流向最终市场，而另一些物资的运送数量与实际获取的数量相比则很少。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [i:tʃ] ['aʊtpoʊst][hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['pref(ə)rənsɪz][fɔ:r; fər] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [ðæt]

It	**seems**	**that**	**each**	**outpost**	**had**	**its**	**own**	**preferences**	**for**	**materials**	**and**	**that**
它	似乎	那	每个	前哨	有	它是	自己的	偏好	为了	材料	和	那

[ðoʊz] [sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɜ:rst][tu:; tə]['sætɪsfaɪ]['loʊk(ə)l] [ni:dz] [bɪ'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] [ɪk'spɔrtəd] .

those	**supplies**	**were**	**used**	**first**	**to**	**satisfy**	**local**	**needs**	**before**	**being**	**exported**	**.**
那些	补给品	是	用过的	第一的	到	满足	当地的	需求	前	存在	导出	.

每个前哨站似乎都有自己偏好的物资，这些物资首先用于满足当地需求，然后再出口。

[jet] [sʌm; səm] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [pæst] [θru:] [ði:z] ['aʊtˌpəʊsts] [wɪ'ðaʊt]

Yet	**some**	**raw**	**materials**	**appear**	**to**	**have**	**passed**	**through**	**these**	**outposts**	**without**
然而	一些	生的	材料	出现	到	有	通过了	通过	这些	前哨站	没有

['meɪdʒər]['loʊk(ə)l] [wid'drɔ:əlz] .

major	**local**	**withdrawals**	**.**
主要的	当地的	提款	.

然而，一些原材料似乎已经通过这些前哨站运输，而没有在当地造成大规模的撤离。

[pər'hæps] ['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['eksərsaɪz] [mə'nɑ:pəliz] [ɑ:n]['sɜ:rt(ə)n] [mə'tɪriəlz] ,

Perhaps	**Poverty**	**Point**	**was**	**able**	**to**	**exercise**	**monopolies**	**on**	**certain**	**materials**	**,**
也许	贫困	观点	曾是	有能力的	到	锻炼	垄断	在	肯定	材料	,

或许贫困点镇能够垄断某些材料，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɔːr][pər'sweɪʒ(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðem; ðəm][ɪz]

though	the	ultimate	source	of	power	or	persuasion	used	to	insure	them	is
尽管	这	最终的	来源	的	力量	或者	劝说	用过的	到	保证	他们	是

[ˌʌn'noʊn] .

unknown	.
未知	.

尽管确保这些目标实现的最终权力或说服手段的来源尚不清楚。

[wʌns] [mə'tɪriəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət]['pɑːvərti] [pɔɪnt] , ['sevrəl] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['hæpənd] .

Once	materials	arrived	at	Poverty	Point	,	several	things	seem	to	have	happened	.
一次	材料	到达的	在	贫困	观点	,	一些	事物	似乎	到	有	发生	.

物资运抵贫困点后，似乎发生了几件事。

[ðə; ði]['laɪənz] [ʃer] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'sʊmd] ['loʊkəli] ,

The	lion's	share	appears	to	have	been	consumed	locally	,
这	狮子的	分享	出现	到	有	到过	消耗	本地	,

大部分似乎都在当地被消耗掉了。

['meɪnli] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] [ɪt'self][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪŋ]

mainly	at	the	Poverty	Point	site	itself	but	also	within	its	immediately	surrounding
主要	在	这	贫困	观点	地点	本身	但	还	之内	它是	立即地	周围

[kə'mjʊnəti] .

communities	.
社区	.

主要发生在贫困点遗址本身，但也发生在其周边社区。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔːrʃ(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɪəˌmɑːkt] for33

The	remaining	portion	seems	to	have	been	earmarked	for33
这	其余的	部分	似乎	到	有	到过	预留	for33

剩余部分似乎已指定用于33

['muːvmənt] [ɑːn] [daʊn] ['rɪvər] .

movement	on	down	river	.
移动	在	向下	河	.

沿河而下。

[sʌm; səm] ['saʊθbaʊnd] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [pæst] [ɑːn][ɪn] [rʌf] , [ɔːr][ˌʌn'mɑːdɪfaɪd][kən'dɪʃ(ə)n] ,

Some	southbound	materials	were	passed	on	in	rough	,	or	unmodified	condition	,
一些	南行	材料	是	通过了	在	在	粗糙的	,	或者	未修改	状况	,

一些南下运输的物资未经处理或未经加工就被运送过去。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜːr; wər] [trɪmd] [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] [ʃeɪpt] .

but	some	were	trimmed	and	partially	shaped	.
但	一些	是	修剪过的	和	部分	形状	.

但有些经过修剪和部分塑形。

[sʌm; səm] ['fɪnɪʃt] [gʊdz] [ɔːr]['aːrtifækts]['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər][dɪ'strɪbjuːtɪd][tuː; tə] ['sʌðərn] [kən'suːmərz] .

Some	finished	goods	or	artifacts	also	were	distributed	to	southern	consumers	.
一些	完成的	商品	或者	文物	还	是	分布式	到	南部	消费者	.

部分成品或工艺品也销往了南方消费者。

[wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ] [ðiːz] [foʊks] [huː] [lɪvd] [ɪn] “ ['rɒkles] ” ['eriəz]

What	might	have	been	given	in	exchange	by	these	folks	who	lived	in	“	rockless	”	areas
什么	可能	有	到过	给定	在	交换	经过	这些	各位	WHO	居住地	在	“	无岩	”	区域

[ʌv; əv] [saʊθ] [luˌiːzi'ænə] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [bʌt; bət] ['perɪʃəb(ə)l] [gʊdz] [ɑːr; ər]

of	south	Louisiana	and	south	Mississippi	is	unknown	but	perishable	goods	are
的	南	路易斯安那州	和	南	密西西比州	是	未知	但	易腐烂的	商品	是

['ɔːf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .

often	mentioned	in	this	connection	.
经常	提及	在	这	联系	.

居住在路易斯安那州南部和密西西比州南部“无岩石”地区的人们可能用什么交换了东西，我们不得而知，但经常会提到易腐烂的物品。

['lɪmɪtɪd] [treɪd] [ɪn] ['fɪnɪʃt] [gʊdz] ['westwərd] [ə'krɔːs] ['sʌðərn] ['ɑːrkənsɔː] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn]

Limited	trade	in	finished	goods	westward	across	southern	Arkansas	and	northern
有限的	贸易	在	完成的	商品	向西	穿过	南部	阿肯色州	和	北方

[luˌiːzi'ænə] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['dɑːkjumentɪd] .

Louisiana	has	also	been	documented	.
路易斯安那州	有	还	到过	已记录	.

据记载，成品向西经阿肯色州南部和路易斯安那州北部的贸易规模有限。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌriː'ɛmfəsaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] [ɪz]

It	should	be	reemphasized	that	this	reconstruction	of	Poverty	Point	trade	is
它	应该	是	再次强调	那	这	重建	的	贫困	观点	贸易	是

['spekjələtɪv] .

speculative	.
推测性的	.

需要再次强调的是，这种对贫困点贸易的重建是推测性的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn] ['kɜːrənt] ['deɪtə][ænd; ənd] ['kɜːrənt] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [treɪd]

It	is	based	on	current	data	and	current	appreciation	of	prehistoric	trade
它	是	基于	在	当前的	数据	和	当前的	欣赏	的	史前	贸易

[rɪ'leɪʃnʃɪps] .

relationships	.
关系	.

它基于现有数据和对史前贸易关系的现有认识。

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] [ə'baʊt] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [treɪd] ,

Yet	there	are	many	things	we	do	not	understand	about	Poverty	Point	trade	,
然而	那里	是	许多	事物	我们	做	不是	理解	关于	贫困	观点	贸易	,

然而，关于贫困线贸易，我们仍有很多不了解的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l][wɜːrd][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['spoʊkən] . -

and	the	final	word	on	this	subject	has	not	yet	been	spoken	.	34
和	这	最终的	单词	在	这	主题	有	不是	然而	到过	说	.	-

关于这个问题，目前还没有定论。34

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ə'preɪz(ə)l]

A	FINAL	APPRAISAL
一个	最终的	评价

最终评估

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [vjuː] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] [laɪk][æn; ən]

The	preceding	view	of	Poverty	Point	culture	has	been	written	much	like	an
这	前	看法	的	贫困	观点	文化	有	到过	书面	很多	喜欢	一个

[eθ'nɑːgrəfər] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [bæk]

ethnographer	might	have	described	it	if	he	had	been	able	to	go	back
民族志学者	可能	有	描述	它	如果	他	有	到过	有能力的	到	去	后退

[sʌm; səm] - ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

some	3000	years	in	the	past	.
一些	-	年	在	这	过去的	.

前面对贫困点文化的描述，就像一位民族学家如果能够回到三千年前可能会描述的那样。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [taɪm]['træv(ə)l][ænd; ənd][də'rekt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['kʌltʃər] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd]

Unfortunately	,	time	travel	and	direct	observation	of	extinct	cultures	are	beyond
很遗憾	,	时间	旅行	和	直接的	观察	的	灭绝	文化	是	超过

['aʊər; ɑːr] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,

our	capabilities	,
我们的	能力	,

遗憾的是，时间旅行和直接观察已灭绝的文化超出了我们目前的能力范围。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['stɔ:ri][mʌst; məst][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ]

and	that	is	why	much	of	the	Poverty	Point	story	must	be	written	with
和	那	是	为什么	很多	的	这	贫困	观点	故事	必须	是	书面	和

[sʌtʃ] [wɜ:rdz][æz; əz] :

such	words	as	:
这样的	字	作为	:

因此，关于贫困点的故事，很多地方都必须用这样的词语来描述：

[si:mz] , [ə'pɪrz] , [pər'hæps] , ['meɪbi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪvək(ə)l][tɜ:rmz] .

seems	,	appears	,	perhaps	,	maybe	,	and	other	equivocal	terms	.
似乎	,	出现	,	也许	,	或许	,	和	其他	模棱两可	条款	.

似乎、看起来、或许、可能，以及其他模棱两可的词语。

[ðə; ði]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] ['stɔ:ri][ɪz][ə; eɪ] ['pætʃwɜ:rk] [ʌv; əv][fækts] , [haɪ'pɑ:θəsi:z] , ['gesɪz] , [ænd; ənd]

The	Poverty	Point	story	is	a	patchwork	of	facts	,	hypotheses	,	guesses	,	and
这	贫困	观点	故事	是	一个	拼布	的	事实	,	假设	,	猜测	,	和

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

speculations	.
猜测	.

《贫困点》的故事是由事实、假设、猜测和推测拼凑而成的。

['ɔ:f(ə)n][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [set][ʌv; əv]['deɪtə] .

Often	there	are	many	different	ways	to	look	at	the	same	set	of	data	.
经常	那里	是	许多	不同的	方式	到	看	在	这	相同的	放	的	数据	.

通常，看待同一组数据有很多不同的方法。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [ɪntɜ:prɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]

This	is	why	there	are	so	many	alternative	interpretations	and	differences	of
这	是	为什么	那里	是	所以	许多	选择	解释	和	差异	的

[ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] [hu:] ['stʌdi] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['kʌltʃər] .

opinion	among	archaeologists	who	study	this	fascinating	culture	.
观点	之中	考古学家	WHO	学习	这	迷人	文化	.

这就是为什么研究这种迷人文化的考古学家之间存在如此多的不同解释和意见分歧的原因。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][ə; eɪ][bæd] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

This	should	not	be	mistaken	for	a	bad	state	of	affairs	.
这	应该	不是	是	错误	为了	一个	坏的	状态	的	事务	.

这不应被误解为糟糕的局面。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['helθi] .

It	is	good	and	healthy	.
它	是	好的	和	健康	.

它既好又健康。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn][tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [mʌtʃ] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən]['prez(ə)nt]

It	is	a	sign	to	all	that	much	remains	to	be	done	before	we	can	present
它	是	一个	符号	到	全部	那	很多	遗迹	到	是	完毕	前	我们	能	展示

[ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['pɪktʃər] [ɪn] [wɪtʃ] ['evriwʌn] [kæn; kən][bi:; bi]['kɑ:nfɪdənt] .

a	detailed	picture	in	which	everyone	can	be	confident	.
一个	详细的	图片	在	哪个	每个人	能	是	自信的	.

这向所有人表明，在能够呈现一幅让每个人都能信服的详细图景之前，还有很多工作要做。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'griːmənt] [ɔːr] [ˌdɪsə'griːmənt] [ɪz][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [θrʌst] [ə'pɑːn]
But 但 **more** 更多的 **than** 比 **agreement** 协议 **or** 或者 **disagreement** 分歧 **is** 是 **the** 这 **responsibility** 责任 **thrust** 推力 **upon** 之上

['evriwʌn] — [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] [ænd; ənd]['pʌblɪk][ə'laɪk] — [huː] [θɜːrst][fɔːr; fər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]
everyone 每个人 **—** — **archaeologist** 考古学家 **and** 和 **public** 民众 **alike** 同样 **—** — **who** WHO **thirst** 口渴 **for** 为了 **understanding** 理解 **of** 的

[ˌhjuːmən'kaɪnd] .
humankind 人类 **.** .

但比起意见一致或不一致，更重要的是，每个人都肩负着一份责任——无论是考古学家还是公众——他们都渴望了解人类。

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mɪtmənt] .
Poverty 贫困 **Point** 观点 **represents** 代表 **a** 一个 **charge** 收费 **and** 和 **a** 一个 **commitment** 承诺 **.** .

贫困线代表着一种责任和承诺。

[ðə; ði] [praʊd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['kæriərz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] [ɑːr; ər][ɔːl] [ded] .
The 这 **proud** 自豪的 **people** 人们 **who** WHO **were** 是 **carriers** 承运人 **of** 的 **Poverty** 贫困 **Point** 观点 **culture** 文化 **are** 是 **all** 全部 **dead** 死的 **.** .

那些曾经引以为傲的贫点文化传承者们都已离世。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] , [ðer; ðər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənts] ,
But 但 **the** 这 **things** 事物 **they** 他们 **created** 创建 **,** , **their** 他们的 **magnificent** 壮丽 **achievements** 成就 **,** ,

但他们所创造的事物，他们所取得的辉煌成就，

[ðer; ðər][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə][ðə; ði]['sɑːgə][ʌv; əv]['hjuːmən] [dɪ'veləpmənt] [ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt][lɪv; laɪv][ɑːn] .
their 他们的 **contributions** 贡献 **to** 到 **the** 这 **saga** 传奇 **of** 的 **human** 人类 **development** 发展 **on** 在 **this** 这 **planet** 行星 **live** 居住 **on** 在 **.** .

他们对地球人类发展史的贡献将永载史册。

[ðerz] [ɪz][ə; eɪ] ['legəsi] [wɜːrθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] . -
Theirs 他们的 **is** 是 **a** 一个 **legacy** 遗产 **worth** 值得 **understanding** 理解 **.** . **35** -

他们的遗产值得我们去了解。35

['refrənsɪz] ['saɪtɪd]
REFERENCES 参考 **CITED** 引用

引用的参考文献

['beɪkər] , ['wɪljəm] [es] . , ['dʒunjɚ] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Baker 贝克 **,** , **William** 威廉 **S** S **.** . **,** , **Jr** 小 **.** . **and** 和 **Clarence** 克拉伦斯 **H** H **.** . **Webb** 韦伯

小威廉·S·贝克和克拉伦斯·H·韦伯

- ['beriəlz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌpen] [slaʊ] [saɪt] (16CT147) .
1978 - **Burials** 葬礼 **at** 在 **the** 这 **Cowpen** 牛栏 **Slough** 泥沼 **site** 地点 **(** (**16CT147** 16CT147 **)**) **.** .

1978 年在考彭沼泽遗址的墓葬（16CT147）。

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , ['nuːzletər] [faɪv] ([ˌtuː'tuː]) : - - - .
Louisiana 路易斯安那州 **Archaeological** 考古学 **Society** 社会 **,** , **Newsletter** 通讯 **5** 5 **(** (**2** 2 **)**) **:** : **16** - **18** - **.** .

路易斯安那考古学会通讯 5(2): 16-18。

['bræʃər] , [ted] .
Brasher 布拉舍尔 **,** , **Ted** 泰德 **.** .

布拉舍尔，泰德。

[dʒeɪ] .

J	:
J	.

J.

- [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm]['sentrəl] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] .

1973	An	investigation	of	some	central	functions	of	Poverty	Point	.
-	一个	调查	的	一些	中央	函数	的	贫困	观点	.

1973年对贫困点的一些核心功能进行了调查。

[ʌn'pʌblɪʃt] [em] . [ə; eɪ] . ['θiːsɪs] , [ˌnɔːrθ'westərn] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [nækə'tɔʃ] .

Unpublished	M	.	A	.	thesis	,	Northwestern	State	University	,	Natchitoches	.
未发表的	M	.	一个	.	论文	,	西北	状态	大学	,	纳奇托什	.

未发表的硕士论文，西北州立大学，纳奇托什。

[brʌsɛθ] , [dʒeɪmz][iː] .

Bruseth	,	James	E	.
布鲁塞斯	,	詹姆斯	E	.

布鲁塞斯，詹姆斯·E.

- [ɪntrəsaət] ['strʌktʃər] [æt; ət][ðə; ðɨ] ['kleɪbɝn] [saɪt] .

1980	Intrasite	structure	at	the	Claiborne	site	.
-	场内	结构	在	这	克莱本	地点	.

1980 年克莱本遗址的内部结构。

[ɪn]['kædəuən][ænd; ənd]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] : ['eseiz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['klærəns] ['hʌŋgɝfɝd]

In	Caddoan	and	Poverty	Point	archaeology	:	essays	in	honor	of	Clarence	Hungerford
在	卡多安	和	贫困	观点	考古学	:	散文	在	荣誉	的	克拉伦斯	亨格福德

[web] ,

Webb	,
韦伯	,

在卡多安和贫困点考古学中：纪念克拉伦斯·亨格福德·韦伯的论文集，

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɔn][el] . ['gɪbsən] .

edited	by	Jon	L	.	Gibson	.
编辑	经过	乔恩	L	.	吉布森	.

由 Jon L. Gibson 编辑。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] [sɪks][fɔːr; fər] - : - - - .

Louisiana	Archaeology	6	for	1979	:	283	-	318	.
路易斯安那州	考古学	6	为了	-	:	-	-	-	.

路易斯安那考古 6（1979 年）：283-318。

['bɜːrd] , [kæθ'lin] [em] .

Byrd	,	Kathleen	M	.
伯德	,	凯瑟琳	M	.

伯德，凯瑟琳·M.

- [rɪ'meɪnz] .

1978	Zooarchaeological	remains	.
-	动物考古学	遗迹	.

1978 年动物考古遗迹。

[ɪn][ðə; ðɨ] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] , [baɪ] ['prentɪs] [em] . ['tɔməs] , ['dʒunjɝ] . [ænd; ənd][el] .

In	The	peripheries	of	Poverty	Point	,	by	Prentice	M	.	Thomas	,	Jr	.	and	L	.
在	这	外围	的	贫困	观点	,	经过	普伦蒂斯	M	.	托马斯	,	小	.	和	L	.

['dʒænɪs] ['kæmbl] .

Janice	Campbell	.
珍妮丝	坎贝尔	.

在 Prentice M. Thomas, Jr. 和 L. Janice Campbell 合著的《贫困点边缘》一书中。

[nuː] [wɜːrld] ['riːsɜːrtʃ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] - : - - - .

New	World	Research	Report	of	Investigations	12	:	238	-	244	.
新的	世界	研究	报告	的	调查	-	:	-	-	-	.

新世界研究调查报告 12：238-244。

['bɜːrd] , [kæθ'lin] [em] . [ænd; ənd]['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['nuːmən]

Byrd	,	Kathleen	M	.	and	Robert	W	.	Neuman
伯德	,	凯瑟琳	M	.	和	罗伯特	W	.	纽曼

伯德，凯瑟琳·M.和罗伯特·W.纽曼

- [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['deɪtə] ['relətɪv] [tuː; tə][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [səb'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

1978	Archaeological	data	relative	to	prehistoric	subsistence	in	the	Lower	Mississippi
-	考古学	数据	相对的	到	史前	生存	在	这	降低	密西西比州

[ə'luːviəl] ['væli] ,

Alluvial	Valley	,
冲积	谷	,

1978年有关密西西比河下游冲积谷史前生存方式的考古数据，

['edɪtɪd] [baɪ][sæm][biː] . ['hɪljɑːrd] .

edited	by	Sam	B	.	Hilliard	.
编辑	经过	山姆	B	.	希利亚德	.

由 Sam B. Hilliard 编辑。

['dʒiːoʊsaɪəns][ænd; ənd][mæn] - : [naɪn] - - .

Geoscience	and	Man	19	:	9	-	21	.
地球科学	和	男人	-	:	9	-	-	.

地球科学与人类 19: 9-21。

['duːh] , ['braɪən]

Duhe	,	Brian
杜赫	,	布莱恩

布莱恩·杜赫

- [prɪ'lɪmɪneri] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːzən(ə)l] ['fɪʃɪŋ] [æk'tɪvəti][æt; ət] ['baɪuː] ['dʒæzmɪn] .

1976	Preliminary	evidence	of	a	seasonal	fishing	activity	at	Bayou	Jasmine	.
-	初步的	证据	的	一个	季节性	钓鱼	活动	在	河口	茉莉花	.

1976 年，在茉莉河湾发现了季节性捕鱼活动的初步证据。

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [θriː] : - - - .

Louisiana	Archaeology	3	:	33	-	74	.
路易斯安那州	考古学	3	:	-	-	-	.

路易斯安那考古学 3：33-74。

[fɔːrd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .

Ford	,	James	A	.
福特	,	詹姆斯	一个	.

福特，詹姆斯·A.

- [ðə; ði]['pʌz(ə)l][ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] .

1955	The	puzzle	of	Poverty	Point	.
-	这	谜	的	贫困	观点	.

1955年 贫困点之谜。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] - ([naɪn]) : - - - . -

Natural	History	64	(	9	)	:	466	-	472	.	36
自然的	历史	-	(	9	)	:	-	-	-	.	-

自然史 64(9): 466-472.36

[fɔːrd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .

Ford	,	James	A	.
福特	,	詹姆斯	一个	.

福特，詹姆斯·A.

- [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['fɔːrmətɪv] ['kʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkəz] , [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]

1969	A	comparison	of	Formative	cultures	in	the	Americas	,	diffusion	of	the
-	一个	比较	的	形成期	文化	在	这	美洲	,	扩散	的	这

['saɪkɪk] ['juːnəti][ʌv; əv][mæn] .

psychic	unity	of	man	.
精神	统一	的	男人	.

1969年，美洲形成文化的比较，人类精神统一性的传播。

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə][ˌænθrə'pɑːlədʒi] - .

Smithsonian	Contributions	to	Anthropology	11	.
史密森尼	贡献	到	人类学	-	.

史密森尼人类学贡献 11.

[fɔːrd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] . , ['filip] ['fɪlɪps] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] [dʒiː] . ['hɑːg]

Ford	,	James	A	.	,	Philip	Phillips	,	and	William	G	.	Haag
福特	,	詹姆斯	一个	.	,	菲利普	菲利普斯	,	和	威廉	G	.	海牙

福特、詹姆斯·A.、菲利普·菲利普斯和威廉·G.哈格

- [ðə; ði] - [saɪt][ɪn] [west] - ['sentrəl] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

1955	The	Jaketown	site	in	West	-	Central	Mississippi	.
-	这	-	地点	在	西方	-	中央	密西西比州	.

1955 年，位于密西西比州中西部的杰克敦 (Jaketown) 遗址。

[ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz] - ([wʌn]) .

American	Museum	of	Natural	History	,	Anthropological	Papers	45	(	1	)	.
美国人	博物馆	的	自然的	历史	,	人类学	文件	-	(	1	)	.

美国自然历史博物馆，人类学论文 45(1)。

[fɔːrd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]

Ford	,	James	A	.	and	Clarence	H	.	Webb
福特	,	詹姆斯	一个	.	和	克拉伦斯	H	.	韦伯

福特，詹姆斯·A.和克拉伦斯·H.韦伯

- ['pɑːvərti] [pɔɪnt] , [ə; eɪ] [leɪt] [ɑːr'keɪɪk] [saɪt][ɪn] [luˌiːzi'ænə] .

1956	Poverty	Point	,	a	Late	Archaic	site	in	Louisiana	.
-	贫困	观点	,	一个	晚的	古风	地点	在	路易斯安那州	.

1956 年，路易斯安那州的贫困角遗址，一处晚期古风时期遗址。

[ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz] - ([wʌn]) .

American	Museum	of	Natural	History	,	Anthropological	Papers	46	(	1	)	.
美国人	博物馆	的	自然的	历史	,	人类学	文件	-	(	1	)	.

美国自然历史博物馆，人类学论文 46(1)。

[gɑːgliːˈɑːnoʊ, gægliːˈɑːnoʊ] , ['ʃəːwud] [em] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]

Gagliano	,	Sherwood	M	.	and	Clarence	H	.	Webb
加利亚诺	,	舍伍德	M	.	和	克拉伦斯	H	.	韦伯

加利亚诺，舍伍德·M.和克拉伦斯·H.韦伯

- [ɑːr'keɪɪk] - ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [træn'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [pɜːrl] ['rɪvər] [maʊθ] .

1970	Archaic	-	Poverty	Point	transition	at	the	Pearl	River	mouth	.
-	古风	-	贫困	观点	过渡	在	这	珍珠	河	嘴	.

1970 年珠江口古贫困点过渡带。

[ɪn][ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] , ['edɪtɪd] [baɪ] ['bɛti] [dʒeɪ] . ['brɔɪlz] [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]

In	The	Poverty	Point	Culture	,	edited	by	Bettye	J	.	Broyles	and	Clarence	H	.	Webb
在	这	贫困	观点	文化	,	编辑	经过	贝蒂	J	.	布罗伊尔斯	和	克拉伦斯	H	.	韦伯

.

:

.

在贝蒂·J·布罗伊尔斯和克拉伦斯·H·韦伯编辑的《贫困点文化》中。

[ˌsaʊθ'iːstərn] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['kɑːnfərəns] , ['bʊlətɪn] - : - - - .
Southeastern Archaeological Conference , Bulletin 12 : 47 - 72 .
东南部 考古学 会议 , 公告 - : - - - .

东南考古会议，第 12 号公报：47-72。

[dʒɝ'diːnoʊ] , ['mɑːrkoʊ]
Giardino , Marco
花园 , 马可

贾尔迪诺，马尔科

- ([ʌn'taɪtld]) .
1981 (Untitled) .
- (无题) .

1981（无题）。

[ʌn'pʌblɪʃt] [ˌem 'es] , [ɑːn][faɪl][wɪð; wɪθ] ['ɔːθər] , [tuː'leɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [nuː] [ɔː'liənz] , [luˌiːzi'ænə]
Unpublished MS , on file with author , Tulane University , New Orleans , Louisiana
未发表的 多发性硬化症 , 在 文件 和 作者 , 杜兰大学 大学 , 新的 奥尔良 , 路易斯安那州
.
:
.

未发表的手稿，作者存档于路易斯安那州新奥尔良市杜兰大学。

['gɪbsən] , [dʒɔn][el] .
Gibson , Jon L .
吉布森 , 乔恩 L .

吉布森，乔恩·L.

- ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəmz] [æt; ət]['pɑːvərti] [pɔɪnt] , [æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv] [ɪntɝsət] [ænd; ənd][ɪntrəsaət]
1973 Social systems at Poverty Point , an analysis of intersite and intrasite
- 社会的 系统 在 贫困 观点 , 一个 分析 的 站点间 和 场内
[ˌveriə'bɪlətɪ] .
variability .
变异性 .

1973 年《贫困点的社会系统：站点间和站点内变异性的分析》。

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] , ['sʌðərn] ['meθədɪst] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Ph . D . dissertation , Southern Methodist University .
菲尔 . D . 论文 , 南方 卫理公会 大学 .

南方卫理公会大学博士论文。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]['maɪkrəʊfɪlmz] , [æn] ['ɑːrbər] .
University Microfilms , Ann Arbor .
大学 缩微胶片 , 安 乔木 .

大学微电影，安娜堡。

- ['pɑːvərti] [pɔɪnt] , [ðə; ði][fɜːrst] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['tʃiːfdəm] .
1974 Poverty Point , the first North American chiefdom .
- 贫困 观点 , 这 第一的 北 美国人 酋长国 .

1974 年，贫困点，北美第一个酋邦。

[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] - ([ˌtuː'tuː]) : - - - .
Archaeology 27 (2) : 96 - 105 .
考古学 - (2) : - - - .

考古学 27(2): 96-105。

- ['faɪər][pɪts][æt; ət] [maʊnt] ['baɪuː] (16CT35) , [ˌkætə'huːlə] ['pærɪʃ] , [luˌiːzi'ænə] .
1975 Fire pits at Mount Bayou (16CT35) , Catahoula Parish , Louisiana .
- 火 坑 在 山 河口 (16CT35) , 卡塔胡拉 教区 , 路易斯安那州 .

1975 年路易斯安那州卡塔胡拉教区巴尤山 (16CT35) 的篝火坑。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] [ˌtuːˈtuː] : - - - .
Louisiana Archaeology 2 : 201 - 218 .
路易斯安那州 考古学 2 : - - - .

路易斯安那考古 2：201-218。

['hɑːg] , ['wɪljəm] [dʒiː] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Haag , William G . and Clarence H . Webb
海牙 , 威廉 G . 和 克拉伦斯 H . 韦伯

哈格，威廉·G.和克拉伦斯·H.韦伯

- [maɪkroʊbleɪdz][æt; ət]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪts] .
1953 Microblades at Poverty Point sites .
- 微型刀片 在 贫困 观点 网站 .

1953 年在贫困点遗址发现的微型刀片。

[ə'merɪkən] [æn'tɪkwəti] - ([θriː]) : - - - . -
American Antiquity 18 (3) : 245 - 248 . 37
美国人 古代 - (3) : - - - . -

美国古代史 18(3): 245-248.37

['hʌntər] , ['dɑːnld] [dʒiː] .
Hunter , Donald G .
猎人 , 唐纳德 G .

亨特，唐纳德·G.

- ['fʌŋkʃən(ə)l] [ə'næləsɪs][ʌv; əv]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [kleɪ]['ɑːbdʒekts] .
1975 Functional analysis of Poverty Point clay objects .
- 功能性 分析 的 贫困 观点 黏土 对象 .

1975年对贫困点陶器的功能分析。

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] - ([wʌn]) : - - - .
Florida Anthropologist 28 (1) : 57 - 71 .
佛罗里达 人类学家 - (1) : - - - .

佛罗里达人类学家 28(1): 57-71。

['dʒæksən] , [eɪtʃ] . ['edwɪn]
Jackson , H . Edwin
杰克逊 , H . 埃德温

杰克逊，H. 埃德温

- ['riːs(ə)nt] ['riːsɜːrtʃ] [ɑːn]['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['pɪriəd] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] ['sɪstəmz] :
1981 Recent research on Poverty Point period subsistence and settlement systems :
- 最近的 研究 在 贫困 观点 时期 生存 和 沉降 系统 :

1981年关于贫困点时期生存和定居系统的最新研究：

[test] [ˌekskə'veɪʃənz][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [kəups] [saɪt][ɪn] [ˌnɔːrθ'iːst] [luˌiːziˈænə] .
test excavations at the J . W . Copes site in northeast Louisiana .
测试 挖掘 在 这 J . W . 应对 地点 在 东北 路易斯安那州 .

在路易斯安那州东北部的 JW Copes 遗址进行试掘。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] [eɪt] : - - - .
Louisiana Archaeology 8 : 73 - 86 .
路易斯安那州 考古学 8 : - - - .

路易斯安那考古学 8：73-86。

- , [kɑːrl]
Kuttruff , Carl
- , 卡尔

卡尔·库特鲁夫

- [ðə; ði]['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] : [nɔːrθ] ['sektər] [test] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
1975 The Poverty Point site : north sector test excavation .
- 这 贫困 观点 地点 : 北 行业 测试 挖掘 .

1975 年贫困点遗址：北部区域试掘。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] [ˌtuːˈtuː] : - - - .
Louisiana Archaeology 2 : 129 - 151 .
路易斯安那州 考古学 2 : - - - .

路易斯安那考古 2：129-151。

[ʃeɪ; ˈʃiːə] , [ˈændriə] [biː] .
Shea , Andrea B .
谢伊 , 安德烈亚 B .

Shea，Andrea B.

- [bəˈtænɪk(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
1978 Botanical remains .
- 植物 遗迹 .

1978 年植物遗骸。

[ɪn] [ðə; ði] [pəˈrɪfəri] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] , [baɪ] [ˈprentɪs] [em] . [ˈtɔməs] , [ˈdʒunjɚ] . [ænd; ənd] [el] .
In The peripheries of Poverty Point , by Prentice M . Thomas , Jr . and L .
在 这 外围 的 贫困 观点 , 经过 普伦蒂斯 M . 托马斯 , 小 . 和 L .
[ˈdʒænɪs] [ˈkæmbl] .
Janice Campbell .
珍妮丝 坎贝尔 .

在 Prentice M. Thomas, Jr. 和 L. Janice Campbell 合著的《贫困点边缘》一书中。

[nuː] [wɜːrld] [ˈriːsɜːrtʃ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] - : - - - .
New World Research Report of Investigations 12 : 245 - 260 .
新的 世界 研究 报告 的 调查 - : - - - .

新世界研究调查报告 12：245-260。

[smɪθ] , [brent] [ˈdʌbljuː] . -
Smith , Brent W . 1974
史密斯 , 布伦特 W . -

史密斯，布伦特·W.1974

[ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪneri] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɔːnl; ˈfɑːnl] [rɪˈmeɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkleɪbɚn] [saɪt] .
A preliminary identification of faunal remains from the Claiborne site .
一个 初步的 鉴别 的 动物 遗迹 从 这 克莱本 地点 .

对克莱本遗址出土的动物遗骸进行初步鉴定。

[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] [naɪn] ([faɪv]) : [wʌn] - - .
Mississippi Archaeology 9 (5) : 1 - 14 .
密西西比州 考古学 9 (5) : 1 - - .

密西西比考古学 9(5): 1-14。

[web] , [ˈklærəns] [eɪtʃ] .
Webb , Clarence H .
韦伯 , 克拉伦斯 H .

韦伯，克拉伦斯·H.

- [stoʊn] [ˈves(ə)lz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˌnɔːrθˈiːst] [luˌiːziˈænə] [saɪt] .
1944 Stone vessels from a northeast Louisiana site .
- 石头 船只 从 一个 东北 路易斯安那州 地点 .

1944年，路易斯安那州东北部一处遗址出土的石器。

[əˈmerɪkən] [ænˈtɪkwəti] [naɪn] ([fɔːr]) : - - - .
American Antiquity 9 (4) : 386 - 394 .
美国人 古代 9 (4) : - - - .

美国古代史 9(4): 386-394。

- [ɑːrˈkeɪɪk] [ænd; ənd] [ˈpɑːvərti] [pɔɪnt] [ˌzoʊəˈmɔːrfɪk] [ˈloʊkəst] [biːdz] .
1971 Archaic and Poverty Point zoomorphic locust beads .
- 古风 和 贫困 观点 动物形态 刺槐 珠子 .

1971 年古风时期和贫困时期动物形蝗虫珠子。

[ə'merɪkən] [æn'tɪkwəti] - ([wʌn]) : - - - .
American Antiquity 36 (1) : 105 - 114 .
美国人 古代 - (1) : - - - .

美国古代史 36(1): 105-114。

- [ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] ['kʌltʃər] .
1977 The Poverty Point culture .
- 这 贫困 观点 文化 .

1977 年贫困点文化。

['dʒiːoʊsaɪəns][ænd; ənd][mæn] - .
Geoscience and Man 17 .
地球科学 和 男人 - .

地球科学与人类 17.

[wʊdiːl] , ['debrə; 'debərə][keɪ] .
Woodiel , Deborah K .
伍迪尔 , 黛博拉 K .

伍迪尔，黛博拉·K.

- ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt] , - .
1981 Survey and excavation at the Poverty Point site , 1978 .
- 民意调查 和 挖掘 在 这 贫困 观点 地点 , - .

1981 年对贫困点遗址进行了调查和挖掘，1978 年。

[ˌsaʊθ'iːstərn] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['kɑːnfərəns] , ['bʊlətɪn] - : [naɪn] - - .
Southeastern Archaeological Conference , Bulletin 24 : 9 - 11 .
东南部 考古学 会议 , 公告 - : 9 - - .

东南考古会议，第 24 号公报：9-11。

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪriːz]
Anthropological Study Series
人类学 学习 系列

人类学研究系列

[noʊ] . [wʌn]
No . 1
不 . 1

第一名

[ɑːn][ðə; ði]['tʊnɪkə; 'tjʊnɪkə] [treɪl] [baɪ] ['dʒefri] [piː] . [breɪn]
On the Tunica Trail by Jeffrey P . Brain
在 这 图尼卡 踪迹 经过 杰弗里 P . 脑

杰弗里·P·布莱恩著《图尼卡小径》

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][ðə; ði]['kædəu]['indiəns][ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə] [baɪ] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web] & ['haɪrəm][ef] .
No . 2 The Caddo Indians of Louisiana by Clarence H . Webb & Hiram F .
不 . 2 这 卡多 印度人 的 路易斯安那州 经过 克拉伦斯 H . 韦伯 & 希拉姆 F .
['gregəri]
Gregory
格雷戈里

第二册：《路易斯安那州的卡多印第安人》，作者：克拉伦斯·H·韦伯和海勒姆·F·格雷戈里

[noʊ] . [θriː][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][sɔːlt][ɪn] ['iːstərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['piːpəlz] [baɪ]['iːən] [braʊn]
No . 3 The Role of Salt in Eastern North American Peoples by Ian Brown
不 . 3 这 角色 的 盐 在 东 北 美国人 人民 经过 伊恩 棕色的

第三篇：伊恩·布朗著《盐在北美东部居民中的作用》

[noʊ] . [fɔːr] [el] [n'weɪvoʊ][kən'stɑːnteɪ][baɪ] [tʃɑːrlz] [iː] . ['pɪrsən] , [et][ɑːl] .
No . 4 El Nuevo Constante by Charles E . Pearson , et al .
不 . 4 埃尔 新 康斯坦特 经过 查尔斯 E . 培生集团 , 等 al .

No. 4 El Nuevo Constante，作者 Charles E. Pearson 等人。

[noʊ] . [faɪv][prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ][lu:ˌi:zi:'ænəz] ['legəsi] [baɪ]['nænsi]['dʌblju:] . ['hɔ:kɪnz]

No	.	5	Preserving	Louisiana's	Legacy	by	Nancy	W	.	Hawkins
不	.	5	保存	路易斯安那州的	遗产	经过	南希	W	.	霍金斯

第五名：保护路易斯安那州的遗产，作者：南希·W·霍金斯

[noʊ] . [sɪks] [luˌi:zi'ænə] [ˌpri:'hɪstri] [baɪ]['rɑ:bərt]['dʌblju:] . ['nu:mən] & ['nænsi]['dʌblju:] . ['hɔ:kɪnz]

No	.	6	Louisiana	Prehistory	by	Robert	W	.	Neuman	&	Nancy	W	.	Hawkins
不	.	6	路易斯安那州	史前时期	经过	罗伯特	W	.	纽曼	&	南希	W	.	霍金斯

第六册：路易斯安那州史前史，作者：罗伯特·W·纽曼和南希·W·霍金斯

[noʊ] . ['sɛvən]['pɑ:vərti] [pɔɪnt] [baɪ][dʒɔn][el] . ['gɪbsən]

No	.	7	Poverty	Point	by	Jon	L	.	Gibson
不	.	7	贫困	观点	经过	乔恩	L	.	吉布森

乔恩·L·吉布森著《第七贫困点》

[prbli'keiʃnz] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ]

Publications	can	be	obtained	by	writing
出版物	能	是	获得	经过	写作

可以通过写信获得出版物。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi]

Division	of	Archeology
分配	的	考古学

考古学部

[pi:] . [oʊ] . [bɑ:ks] -

P	.	O	.	Box	44242
P	.	哦	.	盒子	-

邮政信箱 44242

[bə'tɑ:n] [ru:ʒ] , [lɑ:]

Baton	Rouge	,	LA
指挥棒	胭脂	,	洛杉矶

路易斯安那州巴吞鲁日

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz][ə; eɪ]

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	a
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	一个

['gʌvərnmənt] ['pʌblɪk]['dɑ:kjumənt] ,

government	public	document	,
政府	民众	文档	,

保留了印刷版中的出版信息：本电子书为政府公共文件。

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] ['fri:li] ['kɑ:pɪd] [ænd; ənd][dɪ'strɪbju:tɪd] .

and	can	be	freely	copied	and	distributed	.
和	能	是	自由	复制	和	分布式	.

可以自由复制和分发。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	=	underscores	=	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神